



客

客

饒平腔  
上

HAKKA

靈靈 惹目

尾仔仔

做鬧熱

歡喜震天

張人

年堵年

晨早暗晡

錢水

煞力牯

三  
五  
口

高級

能力認證

參考詞彙

三  
五  
口



## 主任委員序

本會自94年首創客語能力初級認證，97年接續開辦中級暨中高級認證，期間認證數位化、參照國際語言評量等機制不斷精進、提升，期提供全民參與客語能力認證更優質環境並促進客語學習。隨著客語相關的用字、拼音、詞彙建置逐漸完善，初級、中級暨中高級認證業已成熟，為使客語能力認證分級考試之基礎與架構更臻完備，本會於111年度首度開辦客語能力高級認證，期待客語中的生活用語與學術用語並重，增加語言深度及提升鑑別度，使客語認證邁向更為專業的嶄新階段。

客語能力認證是客語復振的重要性指標。為了整合並重新檢視現有之相關資源與措施，規劃更為完善的考試制度以讓客語能力認證可長期發展，本會參考歐洲語言共同參考架構（英語簡稱CEFR），新增高級認證之分級制度、能力指標、測驗藍圖、命題手冊、審題標準作業流程、評分規準等事項，作為高級詞彙建置之參考依據。另本會邀集各腔學者專家進行會議討論、修審及收錄更具客家特色之詞彙，進一步編製本書，提供高級認證考生參考，並期許客語學習者除本書外，得透過更廣泛之學習不斷提升自我。

為傳承及推廣客家語言文化，本會從基礎建設、學校教育及社會推廣等面向著手，並積極於學校、家庭與社區等層面推動客語，以營造全方位學習客語之環境，將客家文化植基於現代生活，並結合在地客庄生活情境有效整合跨領域學習重點，而本會辦理客語能力認證亦採多元化取材，並鼓勵大家往高級認證邁進共下來體驗客語的美好，期待有效提升學習客語的質與量。

客家委員會  
主任委員



謹誌

## 客語參考詞彙編輯說明

客語基本詞彙編修工作的源起，是為了配合 107 年度起推動客語能力認證制度的變革，重新編製符合各級別能力指標的參考詞彙，供學習者研讀，亦作為命題取材之參酌。

客語參考詞彙提供客語學習者一個簡明易懂、參照分級能力指標得以循序學習的資料，帮助大家樂於接觸客語、實用客語於日常生活中！編修過程秉持公開、彈性與擴大參與的精神，在客家委員會舊制的客語基本詞彙基礎上，參考各漢語方言詞彙編修的工作方法，並邀請四海大平安各腔學界與民間研究者參與討論，促使客語參考詞彙的編輯能日趨完善！

基此，本於學習指引的目的，客語參考詞彙的編修工作不同於辭典或語料庫，非以窮舉古今客語詞彙或詳列各地方言差異為目標，而是依「常用詞」的概念並兼顧客語五大腔特色的精神，參考漢語方言相關研究方法與原則進行。另高級認證參考詞彙之延伸用法建議得網路搜尋本會建置「臺灣客語語料庫」作為客語認證參考詞彙的輔助學習平臺。以下即簡介客語參考詞彙編修工作方法、選詞原則以及體例說明：

### 一、詞彙量：

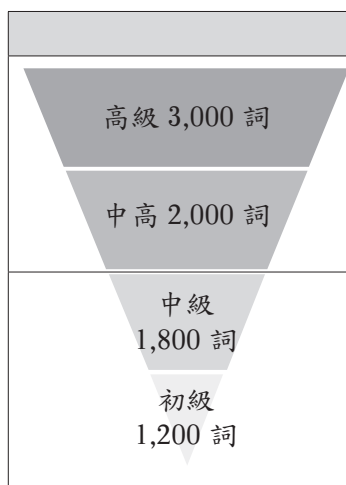
不同能力的客語學習者，應該學習多少客語詞彙，才能達到各能力等級的水準呢？本案參考國家華語測驗推動工作委員會的華語八千詞、及北京語言大學漢語水平考試中心《漢語水平詞彙等級大綱》8,822 詞，擬定客語基本詞彙的各級參考詞彙量。

能力等級	初級	中級	中高級	高級
詞彙量	1,200	1,800	2,000	3,000

## 二、以客語能力指標作為選詞與分級之參考標準：

客語分級認證的能力指標，將初級與中級的詞彙能力設定在「日常生活、切身相關、具體需求、例行性任務」的普通客語詞彙，到中高級以上則是涉及「抽象語意、修辭技巧，應用於一般議題討論」的道地客語詞彙。所以在選詞時，是以常用詞為範疇，重視溝通功能和實用性，例如「壟番薯」一詞為早年農耕時代詞彙，現代已較少見，故未予以收入。相對的，現代年輕人常用的流行語、新詞，則會考量其使用廣度和時效性，除非其用法已固定者，否則一般不會收入。

從目標族群的角度來看，初級與中級者多為國中小學生、客語初學者到高中（職）及大專生，選詞時會考慮讓他們能夠把生活中需要講、常講的詞彙或語句，改用客語表達，相當於生存所需的客語能力，所以在初、中級裡收入了不少華客用字相同的常用詞；至於中高級以上的學習者，因為他們的華語能力在一定水準以上，華客用字相同的詞彙重要性就降低了，反而是那些不容易直譯成華語、帶有客語語法或文化特殊性的詞彙應該要收入，得以回應客語常用詞彙隨著華語使用習慣而逐漸流失的現況。

	能力指標	選詞方向
 <p>高級 3,000 詞</p> <p>中高級 2,000 詞</p> <p>中級 1,800 詞</p> <p>初級 1,200 詞</p>	<p>抽象語意、修辭技巧，應用於一般議題討論的道地客語詞彙</p>	<p>重視以客語詞彙適切表達出華語意涵</p>
	<p>日常生活、切身相關、具體需求、例行性任務的普通客語詞彙</p>	<p>學習者所知客語詞彙能因應日常生活的表達與人際互動；生存所需</p>

### 三、工作方法概述：

本案編修過程中經歷幾項困境，包括國內客語詞頻研究資料有限、專家意見對於詞彙難度的共識度不高、以及引用華語詞頻研究結果無法凸顯出客語詞彙特色...等，期間數度調整工作方法並持續檢討收詞原則，以期收詞結果能反應出各級特性與學習需求。

原則上，本案以多資料庫比對的方法為主，選入在不同客語詞彙資料庫中重複比率較高者，依分詞原則進行切分、合併等調整，再透過客語專家會議進行檢視、調整級別以及聯想補增。在形成四縣腔草案後，再請各腔調教師組成焦點團體，依各自腔調之特徵進行詞彙聯想補增或刪減非常用詞。

惟在中高級與高級選詞時發現，透過客語資料庫比對共現機會高者，多半是事物名稱及華客用字相同的詞彙，依專家意見判斷難度並不高，亦不符合中高級能力指標所設定的道地客語詞彙範疇，故在中高、高級詞彙工作方法上略為調整，改以文獻選詞為主、客語資料庫比對及專家聯想補增為輔。並設定下列6點選詞標準：

1. 華客語詞彙結構類似，但說法明顯不同者。例如：「三擇四擇」即華語的「挑三檢四」、「挖空頭」即華語的「鑽漏洞」。高級如「講頭知尾」即華語的舉一反三、「托人」即華語的捧人。
2. 反應客語音韻特色的詞彙。例如「AAAA」結構的「濃濃濃濃」、「咚咚咚咚」、「洋洋洋洋」；「AA滾」結構的「啞啞滾」。
3. 具有文化意涵的詞彙，無相對應華語詞彙可對譯。例如：「一千擔」是形容東西很多，稀鬆平常，到處可見；「出味」是指食物經烹煮而沁出味道。

4. 具有引申義涵、言外之意者。例如「停腳」的原意為「休息片刻」，也可引申作「沉澱」用，比方說「這盆水還汶汶，放分佢停腳」即是指將濁水放著沉澱。
5. 華客用字相同的常用詞，若屬音讀易錯者，亦可收入中高級。例如「爭」具有「zang´」、「zen´」兩讀，但在不同詞彙時，便有不同的讀音，「相爭」時，讀為白讀的 zang´，在「爭取」時讀為文讀 zen´；至於新詞、外來語需檢視有無可對譯之客語詞彙後，再考慮收詞。
6. 其他具客語特色的詞彙、或語法相關詞。包括慣用語、俗語；語法相關詞如「...正得」，相當於華語「真是...」之意，但要置於詞後，比方說「衰過正得哦！」即是講「真是可憐啊！」。又例如「...敢話」是用於對一個命題的推測，有可能、應該之意。

#### 四、分詞原則及收詞的其他考量：

本案以中央研究院漢語平衡語料庫之分詞原則為準，並參考鍾屏蘭、江俊龍兩位專家的客語分詞原則。

惟針對一些在口語情境中常用的慣用語，或可表達特定義涵的固定語或詞組，對客語學習者而言具有文化層面的學習意義，故不乏切分後的單字和詞組都一併收詞的情形，此原則與「客語語料庫分詞原則探析」（鍾屏蘭，2012）對慣用語的分詞原則一致。

另，針對不同能力學習者的需求差異，收詞時尚有以下考量：

1. 初級有部分詞彙的肯定與否定詞會分收兩詞，便於考生學習（例如：「著」、「毋著」）；中級就擇一收詞即可，當否定詞共現率高者就只收否定詞（例如：「毋甘願」）。

2. 初級的形容詞多有單字，其疊詞者可收入中級，便於考生進階學習（例：「幼」收入初級、「幼幼仔」收入中級）。
3. 中級開始加入些 AABB、ABAC...等簡單的詞彙結構讓考生學習，且盡可能是來自初級詞彙為基礎做組合變化。
4. 中高級以上，不乏是由初、中級詞彙組成，但共現率高、較道地的客語說法，例：「加減講」、「合分佢」、「打狗毋出門」。乍看這些個別的單字都很簡單，但初學者也許並不了解可以組合成這樣的詞句來表達，即所謂詞句的構式或固定語式。
5. 中高級以上有部分單字會改以詞組或短語來收詞，使詞義得以一目瞭然，也一併學到詞彙的用法。例如「搵」是「密實、紮實」的意思，在中高級詞彙是收「擲搵來」，「擲」是初級詞彙，組合起來是一個十分常見的動作，像例句「茶袋肚个茶青擲搵來，還做得張加兜仔入去」就是指把茶袋用力上下擲地，使茶葉紮實一點、袋子裡就能再多裝一些。

## 五、詞彙分類：

詞彙類別重新規劃之初，係整合客家委員會原本的客語認證詞彙 30 類、教育部臺灣閩南語常用詞辭典分類詞目索引 23 類和現代漢語分類詞典（蘇新春。北京：商務印書館，2013）9 類，經諮詢專家意見後形成 18 類，各類並加入小項目說明其內涵，其分類架構詳附表一。分類結果尚有以下說明：

1. 一詞多義的分類：有本義與引申義者，擇較常用的詞義來歸類。
2. 類別詞量不均：部分類別偏少，例如「法律、政治與軍事」、「通訊、建設與交通」、「藝文與教育」，而在「抽象概念與形容」、「人際關係與行為」為大宗。



3. 級別差異：考量中高級以上詞彙的特性偏向抽象、引申義者會愈來愈多，而代詞、介詞...等類別大多已在初、中級收錄，故級別間同類別詞量必然會不均。

## 六、近義詞與一詞多義的呈現方式：

1. 近義詞：同等級詞彙中若有多個近義詞，會選擇客語較道地的說法收入，相對於像是華客用字相同、使用頻率較低、或偏屬區域性說法者就暫不收入。惟部分華客用字相同的詞彙因使用頻率較高，在初、中級仍會予以收詞，例如「相信」、「希望」、「快樂」、「社會」、「重要」。

此外，若某一詞條有很多近義詞，為避免增加初階學習者的負擔，會斟酌彼此的難度或使用頻率，分收在不同級別。像是表示「經常」的說法很多，如「輒輒」、「長間」、「不時」、「輒常」、「時常」、「常常」...對初級學習者而言，只需要學一、兩個就足以應付生活所需，其他近義詞就會收到中級以上。

2. 一詞多義：音、義均不同，則分別收詞，例如「煞」讀 sad` 時表快、果決之意，讀 sod 時表完畢、結束之意，音義均不同故分收兩詞。同音不同義，例如「賤 qien」有頑皮、好動之意，另也有低賤、不值錢之意，意思不同故分收兩詞。惟有部份同音不同義，屬於近義與引申義者則可收於同一詞條，並在例句或例詞中說明，例如「燒」用於形容詞的燙，以及動詞的加熱或燃燒之意時均讀為 seu´，併收在一詞中輔以多個例句來說明。

3. 結構相同且意義相近：合併收詞。例如「包山寨海」與「包山包海」統整為「包山包海（包山寨海）」收入同一詞條。
4. 重疊結構：擇一收詞。例如「虐削」與「虐虐削削」意思和用法都相同，僅收入「虐削」，並會在華譯詞義欄位中說明也介紹「虐虐削削」的說法。
5. 中高級以上一詞多義（含引申義）者偏多，為省去學習者交互查找的困擾，會合併入單一詞條，並於華譯詞義欄位中說明，例如「停腳」為休息片刻，也可引申作沉澱用，故併收在一詞中，輔以例句來介紹其引申義的用法。

## 七、例詞編撰原則：

例詞編撰的目的，是為了補華語釋義之不足，幫助學習者認識客語詞彙及其相關客語語法。依詞彙意義、詞性等差異，將彈性採取例詞、短語或例句等形式編制。為減少引例失當造成學習者的困擾，依照收詞的語料來源，部分例句引用自教育部客家語常用詞辭典、客語辭典（龔萬灶等編）。此外，針對中高級與高級詞彙特性，另建議以「臺灣客語語料庫」作為輔助學習來源。例詞編撰原則說明如下：

1. 優先擇典型意義、直接詞意來造詞造句。
2. 以簡單短句、詞組優先，用以補華語釋義說明之不足。至於語法相關詞彙，則較會採用長例句。
3. 許多名詞、稱謂、或華語釋義即一目瞭然、甚至華客用字與意思均相同者，無需例句贅述。

惟在初級，部分華語釋義已相當明確的詞彙，會視情況補充一些簡單語法或口語化的短語、動名詞組或簡單俗諺，是為補充學習的素材。

4. 一詞多義、詞性不同或有不同用法者，可能會提供 2 個以上的例詞供考生區辨、學習，惟仍優先擇典型意義、直接詞意來造詞、造句。例如「擻」就補充了「擻皮包仔」、「麼人擻得贏」2 個例子，前者說明動作可用在提皮包的情境、後者則補充了「提得動」的客語講法。
5. 高級詞彙，在華語釋義欄位中採取釋義與例句併陳的編輯方式，必要時補充近義詞、反義詞或其他結構變化，以滿足學習者理解高級詞彙在不同語境下的使用方式或衍伸意含。

例句的編寫作為詞彙學習素材時，需留意避免限縮在特殊語境下，致產生引例失當，讓學習者誤解、誤用。尤其對高級詞彙來說，多有具備文化意涵、引申意涵及言外之意者，往往難用一、兩句例句就能反應客語詞彙的豐富度與在不同語境下各種靈活用法，建議學者得網路搜尋本會建置「臺灣客語語料庫」作為客語認證參考詞彙的輔助學習平臺，其蒐集涵蓋 1990 年代迄今之臺灣客語書面和口語語料，相信對中高級以上詞彙的學習有莫大助益。

## 八、資料庫格式體例：

詞彙資料盡可能以簡潔的介面呈現，避免重複或過多補充資訊影響初學者的學習意願。故於同一詞條或標音內，併列詞條或讀音並陳的情形盡量以 2 個以下為原則；地方差異則另起獨立欄位呈現，避免多種括弧、斜線或其他符號規則，致使考生需逐一解讀複雜的標註系統。

以下簡介詞彙資料庫各欄位呈現方式：

### 1. 編碼方式

資料庫編碼以四縣腔為基準，依標音排序<sup>1</sup>。編碼規則為「級別 - 流水碼」，初級為 1、中級 2、中高級 3、高級 4。

若其他腔別無該詞彙者，該腔此詞條編碼即空缺，期使五腔大部分的編碼能一致。若是其他腔增收之常用詞是四縣腔未收錄的詞彙，編碼結尾會加上腔別碼，海陸為 ha、大埔 da、饒平 ra，詔安 zh。例如海陸腔中級增收「好先」，編碼即為 2-1762-ha。

### 2. 音標與用字

音標依教育部公告之「臺灣客家語拼音方案」標註本調。當口語慣讀與本調不同時，例如詔安腔「阿公」本讀為 a<sup>ˇ</sup> gung<sup>ˇ</sup>，口語慣讀為 a<sup>ˇ</sup> gong，在標音欄即會並列「a<sup>ˇ</sup> gong /gung<sup>ˇ</sup>」。

用字依教育部公告之標準用字為原則，教育部尚未公告者，得以「暫用字」標示之。惟教育部刻正進行客語辭典重編作業，部分尚未及更正、然已有學界共識之用字，則以客家委員會之客語認證詞彙資料庫為準。高級詞彙中含有教育部客語辭典尚未收詞者眾，為便於考生學習，以暫用字呈現，來源主要參考現有民間出版之客語辭典，111 年由本案編輯委員另組專家會議再次修訂，未來將配合教育部客語辭典編修進度調整。

---

1 資料庫提供 excel 及 pdf 兩種格式：pdf 檔依級別與類別編排，excel 表則依編碼排序，使用者可依自己的需求重新排序、篩選。惟使用 excel 者電腦需安裝教育部臺灣客家語拼音輸入法及臺灣楷體，特殊字方能正常顯示。

針對近義詞併列者，會以括弧（ ）呈現，例如粥（糜），標音欄亦以 zug`moi` 呈現。針對仔尾詞可加可不加、或說法僅有一字之差的情形，統一用～來表示，例如：「打紙炮（～仔）」、「洗身（～腳）」。

部分詞彙會加入「...」來表示其在詞組或句子中的位置，例如「緊來緊...」就可用於「緊來緊多」、「緊來緊靚」，「...忒」可用於「走忒咧」、「過忒个事」。

### 3. 舉例

為補華語釋義不足之處，會以例詞、短語或例句的形式補充說明。為了講清楚意思或用法，有的詞彙會舉例 1 個以上；至於稱謂詞與部分名詞則無需舉例補充。例如：

- (1) 「托」（華語辭義：串，量詞），舉例「一托弓蕉」補充說明用法；
- (2) 「伯婆」（華語辭義：伯祖母）、「親家」（華語辭義：親家）、「書架仔」（華語辭義：書架），華語辭義明確，無需舉例說明。

### 4. 華語釋義

考量學習需求及詞彙難度，華語釋義呈現方式在初、中級、中高級和高級略有不同。其中，中高級與高級詞彙的華語釋義欄位併入例句、近義詞、反義詞...等資訊，以期能明確描寫出近義詞之間的差異性，幫助學習者了解該詞彙常用語境或符合該詞彙之人、事、時、地、物相關限制，避免造成誤用情形發生。有關中高級與高級詞彙華語釋義體例詳附件二。

## 5. 地方差異

主要是針對南／北四縣、以及饒平的新竹／卓蘭／桃園腔，本案資料庫四縣以北四縣腔、饒平以新竹腔為基準，與教育部的做法相同，接著再分欄呈現地方差異處理。

以四縣為例，即以北四縣為基準，增加「南四縣」及「南四縣客語標音」這2欄。當南四縣用詞不同時，就會在這2欄呈現南四縣的詞彙及標音；若為語音差異，大多數可符合轉換規則直接變換，就不一一羅列（轉換規則詳參附件三、四），但針對例外的情形，就會在「南四縣標音」欄列出。例如：

北四縣	北四縣客語標音	南四縣	南四縣客語標音	說明
茶籬	ca` gu`	番嶮	fan` gien`/gian`	用詞不同
舞到	mu` do		vu` do	僅語音的差異

※本書詞彙僅供客家語言學習參考，客語能力認證考試之範圍並不限於本書所列參考詞彙。

## 九、客語能力認證基本詞彙標示體例：

序號	使用符號	範例	說明
一	( )	蛤蟆脰 (喉嚨脰) ha <sup>ˇ</sup> ma <sup>ˇ</sup> goi <sup>ˊ</sup> (heu <sup>ˇ</sup> lien <sup>ˇ</sup> goi <sup>ˊ</sup> )	同一詞彙，有相同之說法，但不同用字，不同讀法，則亦將詞條蒐入，同時加註音標，以利學習。
二	【】	日頭花【日頭絲】 ngid <sup>ˋ</sup> teu <sup>ˇ</sup> fa <sup>ˊ</sup> 【ngid <sup>ˋ</sup> teu <sup>ˇ</sup> xi <sup>ˊ</sup> 】	四縣腔南部六堆地區之用字及發音，如與北部不一樣時，則另用【】列出。
三	【( )】	山肚【(山肚裡)】 san <sup>ˊ</sup> du <sup>ˋ</sup> 【(san <sup>ˊ</sup> du <sup>ˋ</sup> li <sup>ˊ</sup> )】	四縣腔美濃地區之用語及發音，如與六堆其他地區或北部地區不同時，則以【( )】列出。
四	【/】	妹子【妹子/妹子】 moi <sup>ˊ</sup> er【moi <sup>ˊ</sup> zii <sup>ˊ</sup> /e】	饒平腔苗栗卓蘭、桃園地區之用字及發音，如與新竹地區不同時，亦另用【】列出。【/】內之/前為苗栗卓蘭音，/後為桃園音。
五	/	自家：cii <sup>ˊ</sup> ga <sup>ˊ</sup> /qid <sup>ˋ</sup> ga <sup>ˊ</sup>	指同一詞彙因各地習慣不同，具有不同之發音者，則以“/”“分隔均收錄之。
六	—	鋁 <u>a<sup>ˊ</sup>lu<sup>ˋ</sup>mi<sup>ˋ</sup></u>	客語中有部分詞彙直接音譯自日本語或英文，其用字之標準仍待討論，先以“—”標之，表示外來語。
七	(諺) (歇)		例句為客家諺語或歇後語(註明於句尾)
八	(山) (謠)		例句為山歌或歌謠歌詞(註明於句尾)

附件一 客語基本詞彙分類表

類別	小項目				
社會關係與行爲	親屬稱謂	人際關係	社交	性別	家庭
生物	動物	植物	微生物	生物部分	
居家生活	器具	食用品	服飾美容	器物用品	居處
自然與景觀	自然物	礦石	天文	自然現象	地理
歲時祭儀、 習俗與宗教	宗教信仰	婚喪喜慶	歲時節慶		
藝文與教育	教育	文化	文學	藝術	戲劇
人體與醫療	疾病	公共衛生	醫療用具	醫療相關單位	保健
職業與經濟	經濟	財政金融	管理	行業生產	農業
抽象概念與形容	事情	數量變化	判斷		
時空與情狀副詞	時間	空間	方位	方位改變	程度
外在活動與動作	肢體動作	頭部動作	全身動作	生理活動	
心理活動與感覺	心理活動	思維心態	心情	情緒狀態	
法律、政治與軍事	法律	政治	軍事	外交	
通訊、建設與交通	交通	網路	科技	建築物	資訊
特殊詞類	介詞	連詞	助詞	語氣詞（嘆詞）	
代詞	人稱代詞	指示代詞	疑問代詞		
數詞量詞	數詞	量詞			
事物狀態與變化	狀態改變的過程	擁有	等同關係		



類別	小項目					備註
社會關係與行爲	身分	才品	品貌			多數指涉關係性質、人際互動的描述均在此
生物						
居家生活	生活起居	飲食				
自然與景觀	氣候	形貌	性質			
歲時祭儀、習俗與宗教						
藝文與教育	音樂	繪畫	休閒娛樂	旅行	運動	
人體與醫療	身體器官	生理構造				
職業與經濟	漁業	工作	職業			
抽象概念與形容						
時空與情狀副詞	方式（情狀）					
外在活動與動作						人的外顯動作
心理活動與感覺						人的內在感知
法律、政治與軍事						
通訊、建設與交通	傳播媒體					
特殊詞類						語法功能詞
代詞						
數詞量詞						
事物狀態與變化						詳說明

說明：統整動態動詞與狀態動詞中，舉凡事、物有關的變化及狀態描述，例如—

- (1) 狀態改變的過程（成長、改變、成熟、惡化…）；
- (2) 擁有（有、屬於、包含…）；
- (3) 等同關係（是、似是、類似、相當…）

附件二 中高級與高級詞彙華語釋義（含例詞）體例範例

體例	客語詞彙	客語標音	華語詞義	詞體例說明
1. 基本	才人無貌	coiˊ nginˊ moˊ mau	有才華的人不一定有好的外表，喻人不可貌相。	
	好毋知足	hoˊ mˊ diˊ jiuˊ	已經很好了仍再要求，用在貶義，有貪求無厭的意思。	註明用法（例用於貶義）
2. 一詞多義	粹嘴	cud zoi	擦拭嘴巴，引申為湮滅證據。	本義加引申義
	打巖嘴	daˊ med zoi	弄髒嘴巴，常用於比喻食物太少。例：若糖仔有恁多，正分佢恁多仔定定，打巖嘴就有。	引申義較本義常用
3. 例句 / 例詞	打宕窿	daˊ tong lungˊ	錯過、沒有交集。例：佢去若屋下，你走來吾屋下，兩儂打宕窿。	需完整語境的例句以補充華譯的不足
	梓仔	zud eˊ	瓶口的塞子。例：「盎梓仔」、「酒梓仔」。	簡單例詞
	比比	beˊ beˊ	兩者並排一齊，例：「比比坐」即指並肩坐在一起。	簡單例詞＋說明
	天狗食日	tienˊ gieuˊ siid ngidˊ	日蝕。月蝕就是「天狗食月」。	相同結構類推
	天年倒貶	tienˊ ngienˊ do bienˊ	節氣反常，也可用於價值觀等反常狀態。俗：「天年倒貶，杌仔打牛眼」。	來源為俗諺
	摸孛	mo so	東摸西摸，做事態度緩慢拖拖拉拉的樣子，另言「摸摸孛孛」。例：你恁摸孛，事頭哪久正做得好？	近義詞，結構與用法不同
	教精人	gauˊ jinˊ nginˊ	讓人知所警惕；反義詞即「教毋會精」，教導過了仍不知醒悟，喻吃了虧仍學不乖。	反義詞
	蹦蹦	bangˊ tiauiˊ	跳腳，氣急敗壞的樣子。近義詞有「蹦蹦」、「蹦蹦跳」。例：佢聽著這兜話，譴到蹦蹦。	近義詞＋例詞

### 附件三 南、北四縣語音與詞彙差異轉換規則概述

客語基本詞彙之四縣腔編排方式，以北部四縣腔為基礎，為便於學習者參考、使用，以下介紹幾項南、北四縣差異的轉換規則。另有例外者，無法一一羅列，在此僅列舉常見的差異供南北四縣交流、學習。

一、南四縣與北四縣之語音差異，可概括以下幾種類型：

1. 舌根音 (g、k、h、ng) 與零聲母搭配 -ien/-ied 音節時，南四縣多讀為 -ian/-iad，如「間」讀為 gian˧，「年」讀為 ngian˧，「賢」讀為 hian˧，「遠」讀為 ian˧，「挖」讀為 iad˧，「熱」讀為 ngiad。
2. 南四縣腔有 n、l 聲母混用之情形，但依個人實際之語言習慣變之，無一定之規律，如「老鼠」讀為 no cu˧。
3. 南四縣腔的名詞仔尾發音為 e˧，而形容詞及副詞的仔尾，則有 e˧、e˨ 兩種類型之讀音。

二、除南北四縣差異外，南四縣客語之通行區域集中在高雄、屏東地區，因涵蓋地域廣大，各地也具有其內部之語音差異：

1. 當 z-、c-、s- 搭配舌尖元音 -ii- 時，部分地區會讀為 ji-、qi-、xi-（入聲亦同），例如「神」讀為 xin˧，「駛」讀為 xi˧，「針」讀為 jim˧，「汁」讀為 jib˧，「直」讀為 qid，「食」讀為 xid。
2. 將名詞仔尾讀為「i」，如「凳仔」讀為 den i˧。

三、南四縣與北四縣口語使用習慣的詞彙差異，以下列出幾項常見的差異，學習者研讀詞彙例句時，即可參考下表自己代換：

	北四縣	南四縣	華語詞義	舉例	備註
1	當	蓋	很	當大 / 蓋大	
2	忒	核	…掉、…完	食忒 / 食核	
3	轉	歸	回	轉去 / 歸去	
4	逐	每	每…	逐個 / 每個	
5	遽遽	共快	趕緊	遽遽去 / 共快去	
6	舖娘	姐仔	老婆	討舖娘 / 討姐仔	
7	較	過	比較…	較好 / 過好	
8	盡	最	最…	盡乖 / 最乖	
9	佢兜	佢等	他們	佢兜在食飯 / 佢等在食飯	你們、我們亦同
10	敗勢	壞勢	對不起	恁敗勢 / 恁壞勢	
11	恁仔細	多謝	謝謝	頭家，恁仔細！ / 頭家，多謝！	

## 附件四 饒平腔語音差異轉換規則概述

客語基本詞彙之饒平腔編排方式，以新竹饒平腔為基礎。

饒平腔主要分布於新竹、卓蘭、桃園三大地區，各地語言使用上會有部分用字和語音上的異、同，包括有規則可轉換者和例外的情形。為便於學習者參考、使用，以下介紹幾項語音差異的轉換規則，而在資料庫中則會呈現例外、以及三地區用字不同的詞彙。倘有其他差異無法一一羅列，在此僅列舉常見者供三大地區交流、學習。

### 一、聲調差異

1. 饒平腔內部聲調差異主要在於「上聲」、「陽平」、「陽去」字。其中，桃園腔和卓蘭腔聲調系統相同，在語音轉換上較為簡單。
2. 新竹地區聲調轉換至桃園、卓蘭之大致規則如下（新竹地區→桃園卓蘭地區）：  
「陽平（不標）→ ˊ」、「陰上、陰去聲 ˋ → ˆ」、「陽去 ˋ → （不標）」。  
可參考下表。

方言點 / 調型 (調值)	調類					
	陰平	上聲	陽平	陽去	陰入	陽入
新竹	vˋ (11)	vˋ (53)	v (55)	vˋ (24)	vˋ (2)	v (5)
卓蘭	vˋ (11)	vˆ (31)	vˋ (53)	v (55)	vˋ (2)	v (5)
桃園	vˋ (11)	vˆ (31)	vˋ (53)	v (55)	vˋ (2)	v (5)

註：v 表標音結構，並非表示唇齒聲母 v。

### 二、聲母差異

1. 新竹地區的 zh-、ch-、sh- 舌葉音聲母，於桃園卓蘭地區讀為 z-、c-、s-。如桃園、卓蘭「豬」讀為 zuˋ。
2. 新竹地區的 rh- 舌葉音聲母，於桃園地區讀為零聲母。如桃園「有」讀為 iuˋ。
3. 新竹地區的 v- 聲母，於桃園地區讀為零聲母。如桃園「冤」讀為 ienˋ。

### 三、仔尾詞

新竹地區的仔尾 erˋ，轉換至桃園卓蘭之大致規律為「erˋ → eˆ」，但部分仔尾會因語言習慣而不復存在。

## 客家語拼音方案

表一：客家語聲母、韻母對照表

客家語拼音						注音符號	例字		
編號	四縣	海陸	大埔	饒平	詔安				
1	b	b	b	b	b	ㄅ	-a 巴霸	-i 埤比	-u 哺補
2	p	p	p	p	p	ㄆ	-a 划怕	-i 被備	-u 舖部
3	m	m	m	m	m	ㄇ	-a 馬麻	-i 迷米	-u 模墓
4	f	f	f	f	f	ㄈ	-a 花化	-i/-ui 非	-u 夫胡
5	v	v	v	v	v(*bb)	ㄨㄛ	-ong 黃旺	-i/-ui 畏	-u 烏舞
6	d	d	d	d	d	ㄉ	-a 打	-i 知抵	-u 都肚
7	t	t	t	t	t	ㄊ	-a 他	-i 第提	-u 土途
8	n	n	n	n	n	ㄋ	-a 拿那	-i 尼宜	-u 奴努
9	l	l	l	l	l	ㄌ	-a 拉鱗	-i 里梨	-u 鹵路
10	g	g	g	g	g	ㄍ	-a 加價	-i 居己	-u 姑古
11	k	k	k	k	k	ㄎ	-a 卡	-i 企其	-u 枯庫
12	ng	ng	ng	ng	ng	ㄍ	-a 牙雅	-o 鵝峨	-oi 外呆
13	*ng(i)	*ng(i)	*ng(i)	*ng(i)	*ng(i)	ㄍ	-ia 惹	-iu 牛扭	-iab 業
14	h	h	h	h	h	ㄏ	-a 哈暇	-i 希許	-o 耗好
15	j					ㄐ	-ia 借嗟	-iu 酒	-iab 接
16		z(i)	z(i)	z(i)	z(i)	ㄐ	-ia 借嗟	-iu 酒	-iab 接
17	q					ㄑ	-ia 謝斜	-iu 秋	-iab 妾媿
18		c(i)	c(i)	c(i)	c(i)	ㄑ	-ia 謝斜	-iu 秋	-iab 妾媿
19	x					ㄒ	-ia 邪寫	-iu 修	-iab 洩
20		s(i)	s(i)	s(i)	s(i)	ㄒ	-ia 邪寫	-iu 修	-iab 洩
21		zh*	zh*	zh*	zh*	ㄗ/ㄗ	-a 遮者	-i 紙製	-iu 周晝
22		ch*	ch*	ch*	ch*	ㄘ/ㄘ	-a 車扯	-i 癡齒	-iu 抽臭
23		sh*	sh*	sh*	sh*	ㄗ/ㄗ	-a 舍蛇	-i 屍時	-iu 收手
24		rh	rh	rh	rh	ㄗ	-a 野也	-i 衣椅	-iu 有油
25	z	z	z	z	z	ㄗ	-a 楂詐	-o 糟	-u 租祖
26	c	c	c	c	c	ㄘ	-a 差查	-o 坐	-u 粗楚

客家語拼音						注音符號	例字		
編號	四縣	海陸	大埔	饒平	詔安				
27	s	s	s	s	s	ㄊ	-a 砂儕	-o 蓑	-u 蘇素
28	*						-an 恁	-en 恩	-on 安
29					*nn		iau-么	pi-鼻	kai-孩
30	ii	ii	ii	ii	*ii	ㄊ	z-資子	c-次詞	s-私士
31	i	i	i	i	i	ㄌ	d-知帝	g-居佢	k-企其
32	e	e	e	e	e	ㄝ	m-姆	h-係	s-細
33					*ee		n-m	l-u 廖料	t-u 跳挑
34	a	a	a	a	a	ㄚ	b-爸把	m-媽罵	d-打
35	o	o	o	o	o(*oo)	ㄛ	g-哥高	s-嫂掃	d-多倒
36	u	u	u	u	u	ㄨ	d-都肚	t-涂度	f-呼腐
37	ie	ie	ie	ie	ie	ㄌㄝ	g-計解	k-契乞	*ng-蟻艾
38	eu	eu	eu	eu	eu	ㄝㄨ	ø-歐漚	d-斗鬥	h-侯候
39	ieu	ieu	ieu	ieu	ieu	ㄌㄝㄨ	g-鉤溝	k-箍扣	ng-偶藕
40	ia	ia	ia	ia	ia	ㄌㄚ	d-蹠	p-撇	ng-惹
41	ua	ua	ua	ua	ua	ㄨㄚ	g-瓜掛	k-誇	*ng-瓦
42	ai	ai	ai	ai	ai	ㄞ	z-災債	c-採猜	s-晒徙
43	iai	iai				ㄌㄞ	g-解街	rh-椰(海)	
44	uai	uai	uai	uai	uai	ㄨㄞ	g-乖怪	k-快	
45	au	au	au	au	au	ㄞ	b-包豹	p-跑刨	m-矛貌
46	iau	iau	iau	iau	iau	ㄌㄞ	ø-梛	h-曉	g-攪
47	io	io	io	io	io	ㄌㄛ	k-癩	ng-揉	h-靴
48	oi	oi	oi	oi	oi	ㄛㄌ	b-背	p-賠	m-妹
49	ioi	ioi	ioi			ㄌㄛㄌ	c-脆(海)	k-瘰(四、大)	
50	iu	iu	iu	iu	iu	ㄌㄨ	d-丟	l-流柳	g-久救
51	ui	ui	ui	ui	ui	ㄨㄌ	g-鬼貴	d-追	l-類雷
52	iui					ㄌㄨㄌ	ø 睿銳		
53	ue	ue	ue	ue	ue	ㄨㄝ	k-口		
54	iim					(ㄌ)ㄇ	z-斟枕	c-深沉	s-沈甚
55	im	im	im	im	im	ㄌㄇ	g-金	k-欽	h-歛
56	em	em	em	em	em	ㄝㄇ	z-沾	c-岑	s-森蔘

客家語拼音						注音符號	例字		
編號	四縣	海陸	大埔	饒平	詔安				
57	*iem	iem	iem	iem	iem	ㄌㄞㄣ	g-口	k-口	ng-口
58	am	am	am	am	am	ㄚㄣ	f-范凡	d-擔膽	l-藍覽
59	iam	iam	iam	iam	iam	ㄌㄚㄣ	g-兼劍	k-欠謙	ng-驗嚴
60	iin					(ㄥ)ㄣ	z-真蒸	c-秤稱	s-勝神
61	in	in	in	in	in	ㄌㄣ	b-兵併	g-斤緊	ng-人認
62	en	en	en	en	en	ㄞㄣ	ø-恩應	z-曾贈	d-丁等
63	*ien	ien	ien	ien	ien	ㄌㄢ	b-編扁	g-見捐	ng-願原
64	uen	uen	uen	uen	uen	ㄨㄞㄣ	g-耿		
65	an	an	an	an	an	ㄢ	b-班半	d-單旦	z-贊盞
66		*ian	*ian			ㄌㄢ	rh/ø-遠煙	g-見捐	ng-願原
67	uan	uan	uan	uan	uan	ㄨㄢ	g-關慣	k-款環	ng-頑玩
68	on	on	on	on	on	ㄞㄣ	ø-安鞍	g-乾干	d-端短
69	ion	ion	ion	ion	ion	ㄌㄞㄣ	q/c-吮全		
70	un	un	un	un	un	ㄨㄣ	b-本	t-屯吞	z-俊
71	iun	iun	iun	iun	iun	ㄌㄨㄣ	g-君僅	k-裙近	ng-劊
72	ang	ang	ang	ang	ang	ㄤ	ø-盎	m-猛莽	g-耕庚
73	iang	iang	iang	iang	iang	ㄌㄤ	p-平病	g-驚鏡	l-領
74	uang	uang	uang	uang	uang	ㄨㄤ	g-徑莖		
75	ong	ong	ong	ong	ong	ㄞㄥ	b-榜幫	d-當擋	l-狼浪
76	iong	iong	iong	iong	iong	ㄌㄞㄥ	b-枋放	t-暢	ng-讓娘
77	ung	ung	ung	ung	ung	ㄨㄥ	p-蜂縫	d-東董	s-雙送
78	iung	iung	iung	iung	iung	ㄌㄨㄥ	l-龍壘	g-茆拱	k-共
79		er		er		ㄞ	ø-仔		
80	iib					(ㄥ)ㄣ	z-汁執	s-溼十	
81	ib	ib	ib	ib	ib	ㄌㄣ	l-立	g-急	k-及
82	eb	eb	eb	eb	eb	ㄞㄣ	d-口〔擲〕	l-口〔啞〕	s-澀齧
83	ieb	ieb	ieb	ieb	ieb	ㄌㄞㄣ	g-口〔激〕	k-口〔掄〕	
84	ab	ab	ab	ab	ab	ㄚㄣ	d-答搭	t-塔踏	h-合盒
85	iab	iab	iab	iab	iab	ㄌㄚㄣ	t-帖墊	l-粒獵	g-挾劫
86	iid					(ㄥ)ㄣ	z-質職	c-直姪	s-食失

客家語拼音						注音符號	例字		
編號	四縣	海陸	大埔	饒平	詔安				
87	id	id	id	id	id	ㄟ	b-筆必	l-力栗	t-特敵
88	ed	ed	ed	ed	ed	ㄝ	b-北逼	d-德得	z-則仄
89	*ied	ied	ied	ied	ied	ㄟ	b-鰲	g-結蕨	ng-熱月
90	ued	ued	ued	ued	ued	ㄨㄝ	g-噲		
91	ad	ad	ad	ad	ad	ㄚ	m-抹襪	t-達撻	l-辣
92		*iad	*iad			ㄚ	rh/ø 越乙	g-結蕨	ng-熱月
93	uad	uad	uad	uad	uad	ㄨㄚ	g-刮括		
94	od	od	od	od	od	ㄛ	g-割葛	t-脫奪	l-捋
95	iod	iod	iod	iod	iod	ㄟ	j/z-嘸		
96	ud	ud	ud	ud	ud	ㄨ	b-不	f-佛	m-沒歿
97	iud	iud	iud	iud	iud	ㄨ	k-屈		
98	ag	ag	ag	ag		ㄚ	b-伯	t-糶	g-隔
99	iag	iag	iag	iag		ㄚ	b-壁	g-遽	k-屐
100	uag	uag	uag	uag		ㄨㄚ	g-口〔書〕	k-口〔榼〕	
101	og	og	og	og		ㄛ	ø-惡	b-博駁	g-各角
102	iog	iog	iog	iog		ㄟ	p-縛	l-略掠	ng-弱
103	ug	ug	ug	ug		ㄨ	b-卜	d-篤督	g-谷穀
104	iug	iug	iug	iug		ㄨ	l-陸綠	k-局菊	ng-肉玉

\*bb 為有聲雙唇塞音，可用於詔安腔。

\*ng(i) 實際讀音是舌面鼻音 [ŋ]。

\*編號28本音節為零聲母。

\*詔安腔鼻化元音如「inn、ann、iann」，皆在元音後加「nn」，例：鼻 (pinn)。

\*ii 在部分詔安腔讀為 [u] 或 [i]。

\*詔安腔之「ee」實際讀音是 [ɛ]。

\*詔安腔之「o」實際音讀為 [o]；「oo」之實際音讀為 [ɔ]。

\*ngic 在詔安腔讀為 ngi。

\*ngua 四縣腔無此音。

\*( ) 括弧所標示者為該例字所適用之腔別。

\*口表示有音無字，下同。

\*ian 音節見於海陸腔rh聲母的字，與南四縣腔舌根音及零聲母的字。

\*[ ] 括號所標示者為非本字之參考替代用字。

\*iad 音節見於海陸腔rh聲母的字，與南四縣腔舌根音及零聲母的字。

\*zh、ch、sh、rh (虫、彳、尸、日) 用於海陸、饒平、詔安等三腔；發音時舌頭微翹，與捲舌音有別。zh、ch、sh、rh (斗、く、丁、日) 用於大埔腔。



表二：成音節輔音表

客家語拼音						注音符號	例字
編號	四縣	海陸	大埔	饒平	詔安		
1	m	m	m	m	m	ㄇ	毋
2	n	n	n	n	n	ㄋ	嚨
3	ng	ng	ng	ng		ㄋˊ	魚、五、吳、你

註：詔安腔「魚、五、吳」三字讀為「mˊ」，「你」字讀為「henˊ」。

表三：客家語拼音聲調表

調類 腔調	陰平		陽平	上聲	陰去	陽去	陰入	陽入
編號	1		2	3	4	5	6	7
例字	夫		扶	府	富	護	福	服
記憶口訣	雞		啼	早	去	賺	八	十
四縣	v´ 24	v <sup>+</sup> 33 (註 6.1)	vˇ 11	v` 31 (註 6.2)	v 55		vd` 2	vd 5
南四縣	v´ 24	v <sup>+</sup> 33	vˇ 11	v` 31	v 55		vd` 2	vd 5
海陸	v` 53		v 55	v´ 24	vˇ 11	v <sup>+</sup> 33	vd 5	vd` 2
大埔	v <sup>+</sup> 33	v´ 35 (註 6.3)	vˇ 113	v´ 31	v` 53		vd` 21	vd` 54
饒平-新竹 (註 6.4)	vˇ 11		v 55	v` 53 (註 6.5)		v´ 24	v` 2	v 5
饒平-卓蘭	vˇ 11		v` 53	v^ 31		v 55	v` 2	v 5
饒平-桃園	vˇ 11		v` 53	v^ 31		v 55	v` 2	v 5
詔安	vˇ 11		v` 53	v´ 31 (註 6.6)	v 55	vd´ 24 (註 6.7)	vd` 43 (註 6.8)	

\*註：

1. 聲調統一採右上標（客家 hag、ga ㄛ）。
2. 上聲調不分陰陽，古陽上調已歸併到去聲調。
3. v (rime)：表韻；右上角表示聲調；vd 表示入聲調；阿拉伯數字如 24、53 表示調值。
4. 未有調號者以空白表示（表示高平調 55 及高促調 5）。
5. 大埔、詔安腔入聲調下加底線，表調值之短促，如 21、54。
6. 特殊聲調：
  - 6.1 南部部分地區四縣腔之陰平調（如美濃），調值為 33，以「+」表示。
  - 6.2 四縣腔上聲 31 調為唯一下降調，故採用「、」表示，但實際調值 31 與海陸等 53 調之調值不同。
  - 6.3 大埔腔陰平聲單字調另有超陰平調，調值為 35，以「/」表示。
  - 6.4 饒平腔有些地區（如卓蘭）的陽平、上聲及去聲，分別為「v` 53」、「v´ 31」、「v 55」；另有超陰入調，其調值為 24，以「/」表示。六家地區之去聲，其調值為「v 55」。
  - 6.5 饒平腔之陰去聲併入上聲。
  - 6.6 詔安腔之陰去聲併入上聲。
  - 6.7 詔安腔 g 韻尾消失之陰入字，其調值與一般陰入調有別，為接近舒聲的 24 調，以「/」表示。
  - 6.8 詔安腔 g 韻尾消失之陽入字，其調值歸併到陽去調。

## 客語變調規則

一個音節在單獨的情況下所讀的聲調，習慣上稱為「本調」，但在兩個或兩個以上的音節連在一起讀時，音節所屬調類的調值有時會發生變化，這種現象稱為「連讀變調」。

連讀變調是聲調在語流中產生的音變現象，而且只可能發生在相連音節之間。以下是客語各腔的變調規則：

### 一、四縣腔之變調

(一) 由兩個陰平(24)字構成的詞彙，讀時前字變調讀陽平(11)。

陰平(24) + 陰平(24) → 陽平(11) + 陰平(24)。如：

「新衫」xin' sam' → xin<sup>ˇ</sup> sam'

「買新衫」mai' xin' sam' → mai<sup>ˇ</sup> xin<sup>ˇ</sup> sam'

(二) 由陰平(24)字與去聲(55)字構成的詞彙，讀時前字變調讀陽平(11)。

陰平(24) + 去聲(55) → 陽平(11) + 去聲(55)。如：

「針線」ziim' xien → ziim<sup>ˇ</sup> xien

「拿針線」na' ziim' xien → na<sup>ˇ</sup> ziim<sup>ˇ</sup> xien

(三) 由陰平(24)字與陽入(5)字構成的詞彙，讀時前字變調讀陽平(11)。

陰平(24) + 陽入(5) → 陽平(11) + 陽入(5)。如：

「音樂」im' ngog → im<sup>ˇ</sup> ngog

「聽音樂」tang' im' ngog → tang<sup>ˇ</sup> im<sup>ˇ</sup> ngog

## 二、海陸腔之變調規則

海陸客語的變調只有前字變調，沒有後字變調。其次，只有上聲與陰入的前字變調，其餘調類均不發生變調。每個詞例音標後面先標示「調型」，再以括弧標示「調值」，讀者可以擇一標示，例如：

(一) 上聲 (24) + 任何聲調 → 中平調 (33) + 任何聲調。

管理 gon<sup>ˊ</sup> (24) li<sup>ˋ</sup> (53) → gon<sup>+</sup> (33) li<sup>ˋ</sup> (53)

好心 ho<sup>ˊ</sup> (24) sim<sup>ˋ</sup> (24) → ho<sup>+</sup> (33) sim<sup>ˋ</sup> (24)

水車 shui<sup>ˊ</sup> (24) cha<sup>ˋ</sup> (24) → shui<sup>+</sup> (33) cha<sup>ˋ</sup> (24)

(二) 陰入 (5) + 任何聲調 → 陽入 (2) + 任何聲調。

竹東 zhug (5) dung<sup>ˋ</sup> (53) → zhug<sup>ˋ</sup> (2) dung<sup>ˋ</sup> (53)

鐵鎚 tied (5) chui (55) → tied<sup>ˋ</sup> (2) chui (55)

叔伯 shug (5) bag (5) → shug<sup>ˋ</sup> (2) bag (5)

## 三、大埔腔之變調規則

規則 1：陰平變調

即陰平調 (33) 後接陽平 (113)、上聲 (31)、陰入 (21) 時會變成上升的陰平 (35)

	詞彙	調變調前之拼音、發音	變調後之拼音、發音
範 例	肩頭	gien33 teu113	gien35 teu113
	阿嫂	a33 so31	a35 so31
	親戚	cin33 cid21	cin35 cid21

## 規則 2：陽平變調

兩個陽平調 (113) 在一起時，前字彙變成陰平 (33)

範例	詞彙	調變調前之拼音、發音	變調後之拼音、發音
	葡萄	pu113 to113	pu33 to113
	眠床	min113 cong113	min33 cong113

## 規則 3：去聲變調

去聲 (53) 後有上聲、去聲、陰入、陽入時，變為高平調 (55)

範例	詞彙	調變調前之拼音、發音	變調後之拼音、發音
	電火	tien53 fo31	tien fo31
	細侷	se53 lai53	se lai53
	教室	gau53 shid21	gau shid21
	四月	si53 ngied54	si ngied54

## 規則 4：重疊變調

三疊詞變化時，中間的字詞由陰平、上聲 (33、31) 變陽平 (113)；或首字詞由陰平、陽平、上聲、陽入 (33、113、31、54) 變上升的陰平 (ˊ)

範例	詞彙	調變調前之拼音、發音	變調後之拼音、發音
	靚靚靚	ziang+ ziang+ ziang+	ziangˊ ziangˇ ziang+
	醜醜醜	chiuˆ chiuˆ chiuˆ	chiuˊ chiuˇ chiuˆ
	紅紅紅	fungˇ fungˇ fungˇ	fungˊ fung+ fungˇ
	白白白	pag` pag` pag`	pagˊ pagˇ pag`

規則 5：同化現象有些詞彙受到聲母或韻尾的影響而產生變化的情形

	詞彙	變化調前之拼音、發音	變化後之拼音、發音
範 例	檳榔	bin+ longˇ	bin´ nongˇ
	燈籠	den+ lungˇ	den´ nungˇ
	幾多	giˆ do+	gidˆ do+
	隔壁	gagˆ biagˆ	gabˆ biagˆ
	刻耐	kadˆ naiˋ	kadˆ ngaiˋ

#### 四、饒平腔之變調規則

##### (一) 新竹饒平腔單音詞本調調值與調型

調名	陰平	陰上(上去合併)	陰入	陽平	陽去	陽入
調值	a11	a53	b2	a55	a24	b5
調型	aˇ	aˋ	bˋ	a	a´	b

##### (二) 新竹饒平腔雙音詞組合調值調型變化現象

雙音詞組合其語音變化分成變調與不變調兩種，變調都是前字變調而後字維持本調。

###### 1. 不變調

陰平+任何單音字詞>都不變調

陽入+任何單音字詞>都不變調

###### 2. 前字變調

(1)陰上+陰平、陰上>由高降 a53 (aˋ)變中平 a33 (a+)

(2)陰上+陰入、陽平、陽去、陽入>由高降 a53 (aˋ)變低平 a11 (aˇ)

(3)陽平+陰平、陰上、陰入>由高平 a55 (a)變高降 a53 (aˋ)

(4)陽平+陽平、陽去、陽入>由高平 a55 (a) 變中平 a33 (a+)

(5)陽去+陰平、陰上、陰入、陽平、陽去、陽入>由中升 a24 (a')  
變中平 a33 (a+)

(6)陰入+陰平、陰上、陰入、陽平、陽去、陽入>由低促 b2 (b')  
變高促 b5 (b5)

(三) 饒平腔二語素詞彙詞組變調，例詞調型組合一覽表

後字 前字	陰平	陰上	陰去	陰入	陽平	陽去	陽入
陰上	老弟	老酒	老化	老屋	老牛	老命	老實
	lo` te~/ lo+ teˇ	lo` ziu~/ lo+ ziu`	lo` fo~/ lo+ fo`	lo` vug~/ lo` vug`	lo` ngiu / lo` ngiu	lo` miang~/ lo` miang`	lo` shid / lo` shid
陰去	正身	正手	正派	正額	正門	正義	正業
	zhin` shin~/ zhin+ shinˇ	zhin` shiu~/ zhin+ shiu`	zhin` pai~/ zhin+ pai`	zhin` ngiag~/ zhin` ngiag`	zhin` mun / zhin` mun	zhin` ngi~/ zhin` ngi`	zhin` ngiab / zhin` ngiab
陰入	竹東	竹筍	竹凳	竹北	竹南	竹義	竹葉
	zhug` dung~/ zhug` dung`	zhug` sun~/ zhug` sun`	zhug` den~/ zhug` den`	zhug` bed~/ zhug` bed`	zhug` nam / zhug` nam	zhug` ngi~/ zhug` ngi`	zhug` rhiab / zhug` rhiab
陽平	頭家	頭擺	頭个	頭七	頭前	頭份	頭頁
	teu ga~/ teu` gaˇ	teu bai~/ teu` bai`	teu gai~/ teu` gai`	teu cid~/ teu` cid`	teu cien / teu+ cien	teu fun~/ teu+ fun`	teu rhiab / teu+ rhiab
陽去	電車	電火	電線	電筆	電球	電視	電鑊
	tien` cha~/ tien+ chaˇ	tien` fo~/ tien+ fo`	tien` sien~/ tien+ sien`	tien` bid~/ tien+ bid`	tien` kiu / tien+ kiu	tien` shi~/ tien+ shi`	tien` vog / tien+ vog

※詞彙變調規則：僅前字變調而後字不變調。lo` te~/lo+ teˇ，斜線前為本調，斜線後為變調

## 五、詔安腔之變調規則

### (一) 前字變調

一般而言，客語詞彙連讀變調的原則，是詞彙的最後一個字保留本調，前面的字會有規則性的變調現象。詔安腔客語有六個本調，在二字詞連讀之後，上聲、陰入、陽平及去聲均有變調的現象；變調的情形列表如下：

調類	代碼	本調 調值(調型)	變調 調值	例詞	
陰平	1	11(ˊ)			
上聲	2	31(ˊ)	11/55	「起」風【ki31】>【ki11 fung11】	
				「火」爐【foo31】>【foo11 lu53】	
				「粉」筆【fun31】>【fun11 bid24】	
				「老」鼠【loo31】>【loo55 chi31】	
				「韭」菜【giu31】>【giu55 coi31】	
「老」虎【loo31】>【loo55 fu31】					
陰入	-b、-d	4	<u>24</u> (ˊ)	<u>5</u>	「接」受【ziab24】>【ziab5 shiu55】 「北」風【bed24】>【bed5 fung11】
	-∅	4	24(ˊ)	55	「竹」筍【zhu24】>【zhu55 sun31】 「壁」角【bia24】>【bia55 goo24】
陽平	5	53(ˊ)	33	「蓮」花【lien53】>【lien33 fa11】 「年」底【neen53】>【neen33 de31】 「肥」肉【pui53】>【pui33 ngiu24】	
去聲	7	55( )	33	「認」真【ngin55】>【ngin33 zhin11】 「重」要【chung55】>【chung33 rhioo31】 「利」便【li55】>【li33 pien55】	
陽入 -b、-d	8	<u>43</u> (ˊ)	<u>3</u>	「納」稅【nab43】>【nab3 fe31】 「食」飯【shied43】>【shied3 pon55】	

1. 說明：

- (1) 「上聲調」變調後讀同「陰平調」的 11，若後接上聲調的字，則變調讀同去聲調的 55。



(2)-b、-d 韻尾的「陰入調」變調後調值讀 5，-g 韻尾消失後的「陰入調」變調後調值讀 55。

(3)「陽平調」和「去聲調」變調後皆讀新的調值 33。

(4)-b、-d 韻尾的「陽入調」變調後調值讀 3。

詔安客語連讀變調詞例如下：

2 + 1 起風【ki31 fung11】→【ki11 fung11】

手巾【shiu31 gun11】→【shiu11 gun11】

點心【deem31 sim11】→【deem11 sim11】

2 + 2 老鼠【loo31 chi31】→【loo55 chi31】

韭菜【giu31 coi31】→【giu55 coi31】

老虎【loo31 fu31】→【loo55 fu31】

2 + 4 粉筆【fun31 bid24】→【fun11 bid24】

炒肉【cau31 ngiu24】→【cau11 ngiu24】

手甲【shiu31 gab24】→【shiu11 gab24】

2 + 5 火爐【foo31 lu53】→【foo11 lu53】

粉腸【fun31 chong53】→【fun11 chong53】

草魚【coo31 m53】→【coo11 m53】

2 + 7 水利【fi31 li55】→【fi11 li55】

土地【tu31 ti55】→【tu11 ti55】

起義【ki31 ngi55】→【ki11 ngi55】

2 + 8 九月【giu31 ngied43】→【giu11 ngied43】

好食【hoo31 shied43】→【hoo11 shied43】

煮食【zhi31 shied43】→【zhi11 shied43】

4 + 1 八仙【beed24 sien11】→【beed5 sien11】

國家【gud24 ga11】→【gud5 ga11】

北風【bed24 fung11】→【bed5 fung11】

4 + 2 鐵鎖【teed24 soo31】→【teed5 soo31】

竹筍【zhu24 sun31】→【zhu55 sun31】

織女【zhid24 ngi31】→【zhid5 ngi31】

- 4 + 4 接骨【ziab24 gud24】→【ziab5 gud24】  
 一帖【rhid24 teeb24】→【rhid5 teeb24】  
 血壓【fied24 ab24】→【fied5 ab24】
- 4 + 5 鐵橋【teed24 kioo53】→【teed5 kioo53】  
 腳蹄【gioo24 te53】→【gioo55 te53】  
 日頭【ngid24 teu53】→【ngid5 teu53】
- 4 + 7 失敗【shid24 pai55】→【shid5 pai55】  
 識字【shid24 cu55】→【shid5 cu55】  
 得罪【ded24 cui55】→【ded5 cui55】
- 4 + 8 出力【chid24 lid43】→【chid5 lid43】  
 日曆【ngid24 led43】→【ngid5 led43】  
 出業【chid24 ngiab43】→【chid5 ngiab43】
- 5 + 1 蓮花【lien53 fall1】→【lien33 fall1】  
 梅花【moi53 fall1】→【moi33 fall1】  
 南風【nam53 fung11】→【nam33 fung11】
- 5 + 2 朋友【pen53 rhiu31】→【pen33 rhiu31】  
 泥粉【ni53 fun31】→【ni33 fun31】  
 年底【neen53 de31】→【neen33 de31】
- 5 + 4 團結【ton53 gied24】→【ton33 gied24】  
 橫屋【bbang53 bbu24】→【bbang33 bbu24】  
 肥肉【pui53 ngiu24】→【pui33 ngiu24】
- 5 + 5 楊桃【rhiong53 too53】→【rhiong33 too53】  
 前途【cien53 tu53】→【cien33 tu53】  
 牛郎【ngiu53 long53】→【ngiu33 long53】
- 5 + 7 來寮【loi53 leeu55】→【loi33 leeu55】  
 肥料【pui53 leeu55】→【pui33 leeu55】  
 榕樹【rhiung53 shi55】→【rhiung33 shi55】
- 5 + 8 寒熱【hon53 ngied43】→【hon33 ngied43】  
 南極【nam53 kid43】→【nam33 kid43】  
 行業【hong53 ngiab43】→【hong33 ngiab43】

- 7 + 1 耐心【nai55 sim11】→【nai33 sim11】  
 舊衫【kiu55 sam11】→【kiu33 sam11】  
 樹下【shi55 hal1】→【shi33 hal1】
- 7 + 2 道理【too55 li31】→【too33 li31】  
 落雨【loo55 bbu31】→【loo33 bbu31】  
 字典【cu55 deen31】→【cu33 deen31】
- 7 + 4 辦法【peen55 fad24】→【peen33 fad24】  
 第六【ti55 liu24】→【ti33 liu24】  
 尿急【neeu55 gib24】→【neeu33 gib24】
- 7 + 5 豆油【teu55 rhiu53】→【teu33 rhiu53】  
 地形【ti55 hin53】→【ti33 hin53】  
 電鈴【teen55 len53】→【teen33 len53】
- 7 + 7 物件【mi55 kien55】→【mi33 kien55】  
 電視【teen55 shi55】→【teen33 shi55】  
 自在【cu55 cai55】→【cu33 cai55】
- 7 + 8 動物【tung55 bbud43】→【tung33 bbud43】  
 盡力【cin55 lid43】→【cin33 lid43】  
 鬧熱【nau55 ngied43】→【nau33 ngied43】
- 8 + 1 熱心【ngied43 sim11】→【ngied3 sim11】  
 月尾【ngied43 mui11】→【ngied3 mui11】  
 立春【lib43 chin11】→【lib3 chin11】
- 8 + 2 十五【shib43 m31】→【shib3 m31】  
 食補【shied43 bu31】→【shied3 bu31】  
 納稅【nab43 fe31】→【nab3 fe31】
- 8 + 4 合作【hab43 zoo24】→【hab3 zoo24】  
 直接【chid43 giab24】→【chid3 giab24】  
 及格【kib43 ga24】→【kib3 ga24】
- 8 + 5 熱情【ngied43 cin53】→【ngied3 cin53】  
 入門【ngib43 mun53】→【ngib3 mun53】  
 食茶【shied43 ca53】→【shied3 ca53】

8 + 7 協會 【hiab43 fui55】→【hiab3 fui55】

實在 【shid43 cai55】→【shid3 cai55】

洩漏 【siab43 leu55】→【siab3 leu55】

8 + 8 月曆 【ngied43 led43】→【ngied3 led43】

特別 【ted43 ped43】→【ted3 ped43】

十盒 【shib43 hab43】→【shib3 hab43】

2. 詔安客語二字組重疊詞 (AA) 的連讀變調與上述非重疊詞 (AB) 不同,除了入聲調以外,凡相同調類的重疊詞,前字皆變調讀 55 調值,詞例如下:

(1) 冷冷 【len11 len11】→【len55 len11】

(2) 苦苦 【ku31 ku31】→【ku55 ku31】

(3) 紅紅 【fung53 fung53】→【fung55 fung53】

3. 三字組的連讀變調與二字組的變調方式相同,前二字變調最後一字不變調,例如:「剪頭毛」一詞,原本的單字調為【zien31 teu53 m11】,而連讀變調後讀為【zien11 teu33 m11】,前二字變調最後一字不變調。詞例如下:

(1) 滾水罐 【gun31 fi31 guan31】> 滾水罐 【gun55 fi55 guan31】

(2) 田頭家 【teen53 teu53 gall】> 田頭家 【teen33 teu33 gall】

(3) 菜頭板 【coi31 teu53 ban31】> 菜頭板 【coi11 teu33 ban31】

4. 三字組的重疊詞 (AAA) 有多種變調方式,例如:「紅紅紅」連讀後變調為【fung55 fung33 fung53】、「苦苦苦」連讀後變調為【ku55 ku55 ku31】。

5. 另有少數連讀變調的特例與上述變調的方式不同,例如:語氣詞會有「後字變調」的情形,有些借用其他方言或特殊的口語習慣,而會有不同的變調現象,特予敘明。

## (二) 後字變調

有一些詞彙有別於一般變調規則，而是第一個字保留本調，後面的字有變調現象，此一變調現象稱之為「後字變調」。茲舉例如下表：

客語詞彙	本調 (調值)	連讀變調 (調值)	國語
你人	hen` ngin` ( 53 )	hen` ngin+ ( 33 )	你們
佢人	ngai` ngin` ( 53 )	ngai` ngin+ ( 33 )	我們
佢人	gui` ngin` ( 53 )	gui` ngin+ ( 33 )	他們
偲人	eenˇ ngin` ( 53 )	eenˇ ngin+ ( 33 )	我們
好無	hoo^ mo` ( 53 )	hoo^ moˇ ( 11 )	好嗎
有無	rhiuˇ mo` ( 53 )	rhiuˇ moˇ ( 11 )	有沒有
入來	ngib` loi` ( 53 )	ngib` loiˇ ( 11 )	進來
落來	loo loi` ( 53 )	loo loiˇ ( 11 )	下來

## 高級目次

一、人體與醫療.....	39
二、心理活動與感覺.....	67
三、外在活動與動作.....	89
四、生物.....	119
五、自然與景觀.....	129
六、事物狀態與變化.....	141
七、居家生活.....	149
八、抽象概念與形容.....	169
九、法律、政治與軍事.....	227

# 一、人體與醫療



1-1	鴨 公 聲 ab` gung` shang`	男性青春所發出的低沉聲音。
1-2	鴨 嫲 蹄 ab` ma te	扁平足。
1-3	暗 病 am` piang`	隱疾，表面看不出來的病。例如：佢毋知有麼个暗病，看起來精神無當好。
1-4	尢 鼻 ang` pi`	因鼻塞而發音不清楚的樣子。
1-5	疤 疤 ba` ba`	形容有疤痕。例如：佢前一駁仔發長薯仔，不時緊捏佢，搵到面疤疤。例如：佢出車禍，車仔鑊到疤疤，愛花異多錢來整哦。
1-6	百 年 歸 壽 bag` ngien` gui` shiu`	指年老自然死亡。
1-7	跛 啊 跛 仔 be a` be er`	走路一跛一跛的。例如：佢昨晡日分車仔撞著，這下行路跛啊跛仔。
1-8	半 陰 陽 ban` rhim` rhiong` (半 公 嫲) (ban` gung` ma)	陰陽人，男人有女性化或女人有男性化的人。
1-9	疤 跡 ba` ziaq`	疤痕。例如：佢以前分火燒著个疤跡到今還在。
1-10	擲 皮 扯 癩 bang` pi` cha` lad`	皮膚緊縮撕裂傷口的疼痛，常用以喻經濟拮据。例如：這隻月又愛繳學費，又愛納屋稅，強強會擲皮扯癩。



1-11	擲 bangˋ	想 siongˋ	短時間脛骨變長，身體明顯長高的生長狀況。例如：恁久無脛著阿明，有較擲想哩啲。	
1-12	飽 bauˋ	餹 bid	餹仔 bid erˋ	形容吃得很飽的樣子。例如：這餐煮到異豐沛，大家全食到飽餹餹仔。
1-13	飽 bauˋ	氣 kiˋ (hiˋ)	指肚子飽脹的病。例如：粽仔食忒多，當飽氣。	
1-14	飽 bauˋ	脹 zhongˋ	形容飲食過飽，消化不良而引起腸胃不適。例如：食忒多芋仔，試著肚屎飽脹飽脹。	
1-15	焯 bedˋ	著 doˋ	受熱氣而中暑。例如：在恁大个日頭下做事，毋焯著正怪。	
1-16	痺 biˋ	痺 biˋ	麻麻，肢體失去感覺的樣子。例「手痺痺」、「腳痺痺」。	
1-17	溜 bid	屎 shiˋ	瞬間快速泄出大便；喻對某人的行為表達不滿或不屑的狀況。例如：還溜屎！喊佢做一項恁簡單个事情就做毋好。	
1-18	灑 biu	尿 ngiauˋ	撒尿，「灑」指拋物線方式射出水柱。例如：該兩個細人仔在田臀項比賽灑尿，脛麼人灑較遠。	
1-19	發 bodˋ	瘡 cheˋ	仔 erˋ	皮膚上長瘡。
	【生粒 / 生粒仔】 [sangˋ liab / sangˋ liab eˋ]			

1-20

發 癲  
bod` dien`

發瘋。

1-21

發 媯  
bod` hiau  
【起媯 / 發媯】  
【ki^ hiau` / bod` hiau`】

發情，又引申為淫蕩。

1-22

發 勾 筋【勾 筋】  
bod` giu gin` 【giu^ gin`】

抽筋。

1-23

發 冷 仔  
bod` len` er`

患瘧疾。

1-24

發 癰 仔  
bod` led er`  
【牽癰 / 牽癰仔】  
【kien` lid / kien` lid e^】

淋巴長腫瘤。

1-25

發 溜 爪  
bod` liu` zau`

罵人手拿不住東西，就像生病一樣。

1-26

發 鹵  
bod` lu`

皮膚長期未淨而累積的垢。

1-27

發 目 烏  
bod` mug` vu`

暈眩的一種症狀，眼冒金星。例「枵到發目烏」。

1-28

發 肉 雄  
bod` ngiug` hiung

發情，或說精力過剩無處發洩。例如：阿和伯个孫仔跳上跌落、攀籬懸壁，阿和伯罵佢「發肉雄咧係無？」。

1-29

發 痧  
bod` sa`

中暑。

- 1-30      發      蛇  
bod`      sha      患帶狀泡疹，也叫做「發飛蛇」。
- 
- 1-31      發      癩      痲  
bod`      lai`      go`  
【生      劊      痲／  
【sang`      tai^      go`/  
發      癩      痲】  
bod`      lai`      go`】      麻瘋病。
- 
- 1-32      發      癱      風  
bod`      tan`      fung`  
【起      癱      風／  
【ki^      tan`      fung`/  
發      癱      風】  
bod`      tan`      fung`】      一種中風癱瘓的病，也被用來形容懶得動的人。例如：你歸日睡在眠床項，毋去尋頭路，像發癱風樣仔。
- 
- 1-33      發      脹  
bod`      zhong`      一種肚子發脹的病，嚴重會致死；罵人很無聊、糟糕，具貶義。例如：恁發脹！這兜難聽个話也講得出來。
- 
- 1-34      發      瘧  
bod`      hab`      患氣喘病。
- 
- 1-35      發      豬      頭      皮  
bod`      zhu`      teu      pi      罹患腮腺炎。
- 
- 1-36      哮      哮      跳  
bog      bog      tiau      跳動不止的樣子，多用於心跳。例「心肝哮哮跳」。
- 
- 1-37      博      氣      毋      轉  
bog`      ki` (hi`)      m      zhan`      喘不過氣。
- 
- 1-38      背      熊      熊      仔  
boi`      him      him      er`      有一點兒駝，沒有很嚴重。例如：背熊熊仔个人脛起來較矮細。

1-39	背 boi` (背 (boi`	寒 hon 含 hem	寒 hon 含 hem)	因工作或年紀大略微駝背，著重在指稱上半部靠近頸部。例如：偃姆長透罵偃，七後生八後生，背寒寒當難脛。	
1-40	背 boi`	拈 kiam	拈 kiam	仔 er`	背部彎曲而無法挺直站立的樣子。例如：阿姆後生做忒恹，傷著腰骨，故所這下背拈拈仔。
1-41	背 boi`	畚 kiem	畚 kiem		整個背部的形狀彎曲，樣子像個鍋蓋的形狀。例如：佢後生當做，這下嘎背畚畚。
1-42	背 boi`	駝 to	駝 to		背向前彎曲拱起的樣子。例如：行路背駝駝，脛起來盡無精神。
1-43	拆 cag`	藥 rhioq	仔 er`		配藥，指去藥局買藥、抓藥。例如：厥嬖發病仔該下，佢逐日都上街拆藥仔轉來埔分厥嬖食。
1-44	襯 cen`	寒 hon	襯 cen`	熱 ngied	發寒發熱，常因受到風寒而引起。例如：佢感冒發燒，襯寒襯熱，遽遽去分先生注射。
1-45	襯 cen`	瘍 rhiong	癰 lag		淋巴腫。
1-46	瘦 seu`	皮 pi	邐 lab	迎 gab`	形容人營養不良，容顏瘦弱不堪。例如：流浪漢瘦皮邐迎，睡到路脣。

- 1-47 著 天 懸  
chog tien<sup>ˇ</sup> vien<sup>`</sup>  
【著 天 吊／  
【cog tien<sup>ˇ</sup> diau<sup>^</sup>/  
著 天 譴】  
cog tien<sup>ˇ</sup> kien<sup>^</sup>】
- 患急症死亡，隱喻為遭天譴。
- 
- 1-48 臭 頭 癩 刻  
chiu<sup>`</sup> teu lad<sup>`</sup> kad<sup>`</sup>
- 指人的頭上長疥癬之後留下坑坑洞洞的疤痕。
- 
- 1-49 打 鳥 目  
da<sup>`</sup> diau<sup>ˇ</sup> mug<sup>`</sup>
- 眼睛一大一小的狀態，也有斜眼的  
意思。例如：佢有小可仔打鳥目，  
目珠睭起來較無共樣。
- 
- 1-50 打 飯 銃  
da<sup>`</sup> pon<sup>`</sup> chung<sup>`</sup>
- 吃飯時，因食物嗆到氣管而噴出飯  
菜的現象。例如：食飯个時節毋好  
講笑，係笑到打飯銃當壞睭相。
- 
- 1-51 打 脈  
da<sup>`</sup> mag<sup>`</sup>
- 把脈。例如：漢醫用打脈就知病人  
發麼个病。
- 
- 1-52 打 忸  
da<sup>`</sup> nug
- 受驚嚇引起心臟異常跳動的感覺。  
例如：佢俾仔奧多拜正騎啊出去，  
就聽著外背砰一聲，害佢心肝打忸  
一下。
- 
- 1-53 打 完 吞  
da<sup>`</sup> van tun<sup>ˇ</sup>
- 不經咀嚼，整個吞下去。例如：食  
惜圓毋好打完吞，恁樣會毋好消化。
- 
- 1-54 打 胎  
da<sup>`</sup> toi<sup>ˇ</sup>
- 墮胎；稻麥含苞。例如：有兜人主  
張打胎合法，毋過有兜人極力反對。  
例如：禾仔打胎過後，無幾久就會  
出禾串仔。

1-55	搭 爪 毋 核 dab` zau` m hed	手或腳無法著力。例如：該路生溜苔，搭爪毋核，愛注意毋好跌倒。
1-56	疔 仔 den` er`	人的皮膚受到感染因而潰爛的一種毒瘡，例如「發疔仔」即指皮膚上毛囊紅腫發炎。
1-57	伲 砵 仔 dang kid er`	形容人細瘦發育不良的樣子。例如：莫睭佢伲砵仔樣仔，走相逐輒輒打頭名。
1-58	落 下 齡 lau` ha` ngam`	下巴脫臼，隱指亂說話的人。例如：佢落下齡，故所無法度講話。例如：你自家莫亂講話，係無會落下齡。
1-59	頂 中 仔 din` dung` er`	小舌，口腔內部如吊鐘之器官。
1-60	當 作 dong` zog`	處在高峰、嚴重狀態，常用於發高燒。例如：佢熱著當作，超過四十度，愛煞煞分先生睭。
1-61	肚 想 du` siong`	腸胃消化能力。例如：一下仔食忒多板仔，會肚想毋好。
1-62	肚 臛 du` lo	腹部地方，引申為肚量、食量。例如：捉豬，愛睭肚臛。例如：大肚臛，一餐愛食兩隻飯包。
1-63	肚 臍 絆 du` ci pan`	臍帶。
1-64	犯 節 氣 fam` zied` hi`	在某個節氣前後生病。

1-65	飯 pon <sup>ˊ</sup>	豚 tun	仔 er <sup>ˊ</sup>	指將到青春期末年紀食量特別大的人。例如：這群飯豚仔，逐餐都愛食有三碗飯正會飽。	
1-66	反 fan <sup>ˊ</sup>	魂 fun		人休克後復甦。	
1-67	反 fan <sup>ˊ</sup>	陽 rhiong		人死而復生。	
1-68	反 fan <sup>ˊ</sup>	症 zhin <sup>ˊ</sup>		舊病復發；引申為反悔。例如：上夜食西瓜，下夜反症。例如：上擺講好个生理，今晡日嘎反症，這下無結無煞。	
1-69	哽 gang <sup>ˊ</sup>	脰 goi <sup>ˇ</sup>	哽 gang <sup>ˊ</sup>	脰 goi <sup>ˇ</sup>	哽在喉嚨，吞不下、吐不出。例如：這菜梗仔恁老，瞧都毋綿，哽脰哽脰。例如：佢嘍到恁仔哽脰哽脰緊抽，還衰過哦。
1-70	脰 giab	髀 bi <sup>ˊ</sup>	脰 giab	髀 bi <sup>ˊ</sup>	大腿內側兩邊磨傷。
1-71	撿 giam <sup>ˊ</sup>	輕 kiang <sup>ˇ</sup>	(接 ziab <sup>ˊ</sup>	輕) kiang <sup>ˇ</sup> )	接生（孩子）。
1-72	結 gied <sup>ˊ</sup>	砣 kid			是一種病徵，小硬塊。例如：佢頸根結砣，毋知係仰般引起个。

1-73	結 gied`	癩 lad`	傷口痊癒結硬皮。例如：佢跌倒鑪溜皮，歸禮拜正結癩，毋過還係繃皮繃皮。	
1-74	結 gied`	疔 pi`	長繭。例如：厥手巴掌結疔，可見頭擺做盡恁。	
1-75	筋 gin`	頭 teu	肌肉裡或連接骨頭的韌帶。例如：豬腳个筋頭當多，毋過食起來承牙，緊噉緊香。	
1-76	腳 giog`	氣 hi`	泛指腳的行走能力；腳氣病。指因缺乏維生素 B1 而發生的疾病，症狀有下肢浮腫、疲勞軟弱等。例如：老人家腳氣毋好，行毋遠。	
1-77	腳 giog`	浮 po	浮 po	用於自己感覺到頭暈，常用於喝醉酒，亦可比喻留不住人的情境。例如：佢這下目花花、腳浮浮，毋好過監佢食酒。例如：腳浮浮，愛轉囉！
1-78	過 go`	目 mug`	關 guan`	人的視力變老花的過程。例如：阿姆這駁仔過目關，連秦針就無恁該。
1-79	光 gong`	目 mug`	仔 er`	視覺正常的人。例如：光目仔學人目聚聚仔，麼个派頭？
1-80	刮 gua`	爛 lan`	皮 pi	刮破了皮。
1-81	貢 gung`	膿 nung	【瘡 膿】 【guang` nung`】	膚肉因潰爛而起膿包。



1-82	發 甲 邊 bod` gab` bien` 【貢甲 / 發甲邊】 [gung^ gab` / bod` gab` bien`]	指甲邊發炎，甲溝炎。
1-83	下 膈 ha` gag`	腹腔。「上膈」為胸腔，以橫膈膜為界。
1-84	腩 腩 hang` hang`	浮腫貌。例如：你恁久敢有較肥？係無仰脛起來腩腩樣仔。
1-85	腩 乳 hang` nen`	嬰兒肥、嬰兒吃奶期的肥胖。或指育嬰期間婦女漲乳。例如：厥孫仔腩乳腩乳，脛起來盡得人惜。例如：阿美正降啊忒，逐日有餵乳，腩乳疾到佇毋著。
1-86	腩 水 hang` fi`	水腫。「腩水腩水」意指皮膚浮腫貌。例如：昨暗晡睡目以前茶食忒多，晨早起來有一息仔腩水。
1-87	行 血 hang hied` (fied`)	血液流通。
1-88	來 洗 loi se`	月經來潮。
1-89	行 通 hang tung`	委婉語，指解小便或大便。
1-90	耗 耗 hau` hau`	皮膚乾燥、腫脹的樣子。如「阿姆个面分風交到耗耗」。

1-91	氣 hi`	急 gib`	急 gib`	仔 er`	呼吸急促的樣子。例如：運動過後，且勢就會氣急急仔，寮一下仔就毋會咧。
1-92		起 hi`	膘 piau`		皮膚因磨擦過度或燙傷而生水泡。例如：著新鞋行路行忒久，腳底當會起膘。
1-93		起 hi`	病 piang`		發病。例如：佢著肝癌，舊年就起病咧。
1-94		起 hi`	脞 pong (pong`)		因蟲咬或過敏引起的紅腫。例如：若目珠仰起脞樣仔，係贅水抑係分蚊仔叮著？
1-95		起 hi`	癭 leu		起包，身體受碰撞而腫起。例如：佢睡睡啊蹶到眠床下，額頭起癭，脛起來異嚴重。
1-96		起 hi`	𧄸 pug		被蚊蟲叮咬，引起小腫塊。例如：分蚊仔叮著，手起𧄸，當癢。
1-97	翕 hib`	出 chud`	汗 hon`		悶蓋使之出汗，祛除風邪。例如：老妹寒著，睡在眠床項用被骨掩塞塞，身體翕出汗就較爭咧！
1-98	血 hied` (fied`)	漬 zid zid	漬 zid zid	仔 er` er`)	血流很多且集中的樣子。例如：阿姆無細義切著手，歸隻砧板血漬漬仔。
1-99	血 hied` (fied`)	流 liu liu	血 hied` fied`	著 chog chog)	血流不止的樣子。例如：車禍現場，脛啊去歸大片血流血著，實在還得人驚。

1-100	暈 hin	暈 hin	頭暈暈的、頭昏目眩的樣子，帶有些許病態。例如：恁熱个天，人熱到頭那暈暈，還艱苦哪。			
1-101	好 hoˊ	帶 daiˋ	繃帶。例如：厥手纏等好帶，食飯盡毋方便。			
1-102	糠 kongˊ	耳 ngiˋ	耳道較乾燥者。			
1-103	拖 rhiaˋ	胛 goiˋ	喉嚨對食物過敏的反應，引申為遇到困難，難以解決。例如：喊佢毋好騎車仔去，硬愛，今這下跌倒還愛佢照顧，實在還拖胛唷！			
1-104	拖 rhiaˋ	拖 rhiaˋ	喉嚨對食物過敏的感覺。例如：若芋荷無燴著還恁生，食到人喉嚨頭拖拖。			
1-105	腰 rhiauˊ	拑 kiam	背 boiˋ	懸 vienˋ	形容勞累得站不直的樣子。例如：蒔田盡辛苦，蒔到腰拑背懸，伸腰就毋直。	
	【腰 rhiauˊ	拑 kiamˋ	背 boiˋ	吊 diauˋ	】	
1-106	腰 rhiauˊ	拑 kiam	拑 kiam	仔 erˋ	因腰部痠痛而挺不直的樣子。例如：佢腰拑拑仔行路，行路脛泥下。	
1-107	嘔 rhioḡ	乳 nenˋ	【嘔 og	乳 nen	】	小孩吐奶。例如：嬰兒仔較會有嘔乳个情形，做爺衰个愛多注意。
1-108	侷 kiug	著 doˋ	嗆著。例如：麼人个香水拂到恁多，會害人侷著。			
1-109	酷 kug	著 doˋ	【哽 gangˋ	著 doˋ	】	（受水或辛辣味）嗆到。

- 1-110      空   心   肚  
kungˋ   simˋ   duˋ      空腹。例如：身體檢查前做毋得食東西，愛空心血。
- 
- 1-111      落      瀉  
lab      siaˋ      吃壞肚子，引申為落荒而逃。例如：拳頭師鄭先生，平常時當肯逞強，盲知上臺無三分鐘，就分人搯到落瀉。
- 
- \* 1-113      落      肉  
log      ngiugˋ      瘦弱下去。例如：佢手術過後，一日一日落肉，厥子女盡愁慮。
- 
- 1-114      落   月   死  
log      ngied      siˋ      因生產而死。
- 
- 1-115      搥   藥   仔  
lui      rhiog      erˋ      研藥。
- 
- 1-116      毋   知   人  
m      diˋ      ngin      不省人事。例如：阿伯行到半路仔搥落地泥下，續下來就毋知人咧！
- 
- 1-117      賣   鴨   卵  
miˋ      abˋ      lonˋ      賣鴨蛋，多用於婉喻死亡。例如：上屋叔公幾下年前就轉長山賣鴨卵咧。
- 
- 1-118      面   兜   兜  
mienˋ      deuˋ      deuˋ      臉形下巴肥厚的樣子。例如：佢面兜兜，脛起來盡有福相。
- 
- 1-119      面   紅   濟   炸  
mienˋ      fung      ziˋ      ziaˋ      顏面充血，臉色通紅的樣子。例如：佢運動正轉來，這下面紅濟炸，脛起來當恠樣仔。例如：脛著該隻斯文个細阿哥仔，阿鳳敗勢到面紅濟炸。
- 
- 1-120      面   靠   靠  
mienˋ      koˋ      koˋ      顴骨高突臉頰無肉貌。例如：佢本來面兜兜，這站仔瘦啊去，嘎變到面靠靠，強強會認毋識。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

- 1-121 面 壢 青  
mien` lag` ciangˇ 面色發青，受驚嚇或身體極不舒服狀。例如：分老弟恁樣嚇啊去，佢面壢青，歸身仔緊顫。
- 
- 1-122 面 劣 劣  
mien` lod` lod` 臉頰削瘦、下巴瘦長的模樣。例如：聽人講面劣劣个人，較無福氣。
- 
- 1-123 面 藕 藕  
mien` ngiauˇ ngiauˇ 皮膚上有許多洞洞的樣子，如蓮藕之切面。
- 
- 1-124 毛 腳 仔  
moˇ (muˇ) giog` er` 靠近後腦勺的毛髮下緣；剩餘的毛。例如：佢去剪頭那毛，毛腳仔無修正，當難脛。例如：刨豬腳，該毛腳仔愛挾淨來，正毋會刺人个嘴。
- 
- 1-125 晦 盎 仔  
moi angˇ er` 太陽穴。
- 
- 1-126 目 睡 鳥  
mug` fe` diauˇ 稱愛打瞌睡的人，瞌睡蟲。例如：目睡鳥自有飛來蟲。（諺）例如：這隻目睡鳥，上課就緊啄目睡。
- 
- 1-127 目 絲 絲 仔  
mug` siˇ siˇ er` 眼眯眯看不清的樣子。例如：睡目言醒抑毋係？仰還目絲絲仔？
- 
- 1-128 目 瞶  
mug` pug` 近失明狀態，但未完全失明，眼睛尚能感受到光影，只是不清晰。例如：聽講目瞶个人耳公盡利，敢有影？
- 
- 1-129 悶 肚  
mun` du`  
【munˇ du^】 吃了東西消化不好，肚子感覺不舒服。例如：冬下个當晝，冷泱泱仔个便當食到人悶肚悶肚。

1-130	難 nad`	著 do`		燙到、灼傷。可用於高溫燙傷或毛毛蟲灼傷等。例如「分鏤仔難著」、「分虐毛蟲難著」。	
1-131	滄 nem`	肚 du`	滄 nem`	肚 du`	肚子飽脹的樣子。
1-132	牙 nga	腳 giog`	浮 po	浮 po	因睡眠不足引起的燥熱，而有牙根虛浮不實的感覺。例如：這幾下日牙腳浮浮，暗晡頭全睡毋得。
1-133	牙 nga	嘎 sa`	嘎 sa`	仔 er`	暴牙，牙齒尖銳突出的樣子。例如：阿麗本旦牙嘎嘎仔，背尾佢去整牙齒，這下牙齒變到當靚。
1-134	硬 ngang`	絞 gau`			長期維持一個姿勢，造成關節不靈活。例如：緊無停動，手腳就緊硬絞。
1-135	硬 ngang`	胛 goi`			喉嚨肌肉僵硬。例如：睇你食東西恁樣硬胛硬胛，係毋係喉嚨頭毋鬆爽？
1-136	耳 ngi`	聾 lung`	頂 dang`	確 doi`	形容聽覺不靈光。例如：人老咧，毋係耳聾頂確，就係目珠花花。
1-137	躡 ngiab`	躡 ngiab`	縮 sog`	縮 sog`	形容心臟反覆的舒張與收縮。
1-138	攝 ngiab`	楔 siab`			胃口不好、食量不大，有時會引申為挑食。例如：這隻細人仔異攝楔，厥姆當愁佢毋會大。
1-139	尿 ngiau	滯 ce`	滯 ce`	仔 er`	尿多的樣子。例如：茶食忒多，歸日仔尿滯滯仔。

- 1-140 尿 汀 汀 仔  
ngiau' din` din` er`  
本指尿液滴不乾淨，常喻指狼狽不堪。例如：這頭路無恁該做，搵到尿汀汀仔。
- 
- 1-141 尿 水  
ngiau' fi`  
尿；表示不可能或全都沒有的否定意思。例如：早就喊你食飯，恁慢正來，還想愛食麼个好菜？尿水有啦！
- 
- 1-142 藕 面 仔  
ngiau` mien` er`  
顏面不平整的人。
- 
- 1-143 殮 弱  
ngiem` ngiog  
身體虛弱。例如：脛等阿姆一日一日殮弱下去，異毋盼得。
- 
- 1-144 目 茫 鼻 花  
mug` mong pi' fa`  
頭昏眼花。例如「分球仔擲啊著目茫鼻花」、「分日頭炙到目茫鼻花」。
- 
- 1-145 人 老  
ngin lo`  
不直接說人死亡，而婉轉說人老逝去的意思，用以指稱死亡，是一種諱稱。例如：屋下係有人老，做毋得吵鬧搵飲酒作樂。
- 
- 1-146 人 豚 仔  
ngin tun er`  
指正在發育，食量很大的人。例如：佢這下係人豚仔，食飯愛食兩三碗正有飽。
- 
- 1-147 惛 慄  
nid nag  
短暫刺痛感。例如：佢腳膝頭惛慄下，偏著敢怕？
- 
- 1-148 腦 凶  
no` sin`  
腦門、凶門。
- 
- 1-149 膿 頭  
nung teu  
瘡疔深層底部的膿，引申為帶頭起鬨的人。

- 1-150 屙 瀆 屎  
oˇ lauˊ shiˋ 拉肚子。
- 
- 1-151 殼 殼 滾  
og og gunˋ 受到刺激從喉部往外連續嘔吐的聲音。例如：食著無萋个東西，佢在便所肚嘔到殼殼滾。
- 
- 1-152 亞 背 囊  
ongˋ boiˋ nong 兩物背向頂著。
- 
- 1-153 亞 著  
ongˋ doˋ 被硬物頂傷。例如：肚屎分該鋼架仔亞著，疾到流目汁。
- 
- 1-154 潑 血  
pad hiedˋ (fiedˋ)  
【血崩山／潑血】 大量出血，即血崩。  
【fedˋ benˋ sanˋ / pad hiedˋ】
- 
- 1-155 潑 汗  
pad honˊ 大量發汗。例如：佢感冒藥食落去，緊潑汗。
- 
- 1-156 敗 腎  
paiˊ shinˋ 腎臟機能衰弱，現多半用以俗稱男子性能力不佳。
- 
- 1-157 鼻 尤 尤 仔  
piˊ angˋ angˋ erˋ  
(鼻 齶 齶)  
(piˊ angˋ angˋ) 鼻音重、鼻塞時發出的聲音。例如：佢寒著旨好，講話鼻尤尤仔。
- 
- 1-158 鼻 槽 槽 仔  
piˊ co co erˋ 形容鼻孔朝上的樣子，朝天鼻。
- 
- 1-159 凲 流 凲 串  
piˊ liu piˊ chanˋ 鼻涕在口鼻間，因用力吸而上下流動的狀態。例如：細人凲流凲串，愛提衛生紙摻佢粹淨來。



1-160	鼻 pi'	臊 so'		聞味道。例如：若鼻公仰恁會鼻臊，連煮雞酒你就知。	
1-161	凜 pi'	水 fi'	濫 lam	泔 gam'	形容鼻水流得很多的樣子。例如：脛佢凜水濫泔，怕寒著咧。
1-162	病 piang'	艾 ngie'	艾 ngie'	仔 er'	病恹恹的樣子。例如：自上禮拜開刀到今，佢歸隻人病艾艾仔，無麼个精神。
1-163	破 po'	病 piang'	破 po'	病 piang'	形容病恹恹的樣子。例如：這駁仔佢破病破病，係毋係身體有麼个所爭？
1-164		𧄸 pug	仔 er'		被蚊蟲叮咬引起的小腫塊。
1-165	青 ciang'	暝 miang'	的 did	椽 dug	形容瞎子走路的樣子。例如：該老人家行路青暝的椽，煞煞去牽佢行。
1-166	摠 ciau	筋 gin'	接 ziab'	骨 gud'	推拿整復。例如：有功夫个拳頭師傅，會摠人摠筋接骨。
1-167	石 shag	女 ng'			生殖器異常，不能受孕生育的女人。
1-168	析 sag'	著 do'			腰椎因使力不當或熱身不足而受傷、閃到。例如：阿登牯个腰骨析著，歸個月毋會做事。
1-169	勳 shan'	勳 shan'			形容沒有元氣，病恹恹的樣子。例如：懸轉來个魚仔，一下仔就變到勳勳，畜毋生。例如：逐日天時都恁好，日頭盡烈，見出去炙一下，轉來就熱到勳勳。

1-170	聲 庵 庵 shangˋ rhabˋ rhabˋ	聲音沙啞。例如：佢逐日在學校愛教六節課，一直講無停，長透下課就聲庵庵咧。
1-171	聲 失 失 shangˋ shidˋ shidˋ	聲音沙啞，帶有鼻音。例如：你做麼个聲失失，係有寒著抑係抽聲胛？
1-172	細 骼 seˋ gagˋ	體格小。
1-173	消 胛 siauˋ goiˋ (goi)	死亡。例如：佢病到恁傷重，佢暈啊！怕會消胛咧！
1-174	屎 嘔 嘔 仔 shiˋ bud bud erˋ	原意是指一直有便意拉不乾淨，引申為形容一副跩兮兮、很驕傲的樣子。例如：毋過係考著大學定定，就屎嘔嘔仔，沙鼻弄天。
1-175	屎 洩 洩 仔 shiˋ sied sied erˋ	本意為頻便的樣子，喻某人不可一世的樣子。
1-176	失 魂 shidˋ fun	暈倒。例如：佢對梯排項跌下來，一下就失魂。
* 1-178	身 胚 shinˋ poiˋ	身體軀幹。
1-179	縮 著 sogˋ doˋ	因急吃冰或喝水引起的不舒服。例如：正走啊轉毋好診等就食冰个，會縮著。
1-180	受 病 shiuˋ piangˋ	生病或染了病。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

- 1-181 手 癢 癢  
shiu` kio kio  
手部捲曲不靈活的樣子。例如：恁冷，冷到手癢癢，煞煞去焗火。
- 
- 1-182 手 軟 腳 犁  
shiu` ngien` giog` le  
疲憊不堪，手腳無力的樣子。例如：平常無運動个人，敢怕蹶幾層樓仔个梯排就手軟腳犁咧。例如：做無半日事就手軟腳犁，實在還媠。
- 
- 1-183 手 攞 攞  
shiu` voi` voi`  
手部僵硬不靈活，拿東西不穩。例如：佢手攞攞，連糖仔就提毋核。
- 
- 1-184 手 指 膈 朧  
shiu` zhi` lo  
指紋。
- 
- 1-185 窞 擤  
sud pi`  
鼻涕流出又抽回去的情形。例如：擤愛擤出來，毋好在該窞擤。
- 
- 1-186 水 感  
fi` gam`  
因淋雨而著涼。例如：佢做田事堵著風馳來，就著著水感。
- 
- 1-187 損 身  
sun` shin`  
傷身；流產。「落胎」是小產的意思。例如：落胎會造成損身，摠做月仔共樣愛補身體。
- 
- 1-188 雙 旋  
sung` cion`  
頭上頭髮形成的漩渦，雙髮旋。傳說雙旋者，個性很兇，因而有「雙旋牯，惡過老虎」之說。
- 
- 1-189 大 肚 踉 踉  
tai` du` long` pong`  
孕婦大肚便便。例如：厥新婦大肚踉踉，下隻月就愛做月咧！
- 
- 1-190 大 核 包  
tai` hag bau`  
男子疝氣。

1-191	大 tai'	漢 hon'		身材高大；排行在先的。	
1-192	大 tai'	汗 hon'	氣 hi' (ki')	容易流汗。「異大汗氣」指很容易流汗。	
1-193	痰 tam	火 fo'		肺癆病。例「發痰火」。	
1-194	癱 tanˇ	風 fungˇ		中風後癱瘓的病。	
1-195	頭 teu	疤 baˇ	面 mien'	疤 baˇ	頭部和臉疤痕累累。例如：面項个長薯仔毋好緊控，正毋會舞到頭疤面疤。
1-196	頭 teu	高 goˇ	髻 gi'	大 tai'	喻體格高大。例如：厥老公生到頭高髻大，毋過好食懶做，實在盡無採。
1-197	頭 teu	暈 hin	目 mug'	暗 am'	頭暈目眩。例如：血毋罈个人，跔忒久會頭暈目暗。
1-198	頭 teu	暈 hin	腦 no'	疔 bien'	頭暈腦脹，暈頭轉向，難以忍受的樣子。亦可說「暈頭疔腦」。例如：日頭恁烈，天時又熱，人晒到頭暈腦疔，毋會食。例如：老人家噩夜兩日就頭暈腦疔，血壓擎起來。
1-199	頭 teu	燒 shauˇ	額 ngiag'	疾 cid	指一般感冒、頭痛發燒的症狀。
1-200	頭 teu	鬚 siˇ	並 bin'	白 pag	頭髮與鬍子都白了。

1-201

天 庭  
tienˇ tin

額頭；神仙住的宮殿。例如：人講，毋好動啊著就額結結仔，愛天庭伸紋，運勢正會開。例如：灶君爺上天庭，有一句講一句。

1-202

天 行 豆 (天 花)  
tienˇ hang teu' (tienˇ faˇ)

天花。

1-203

拖 腳 毋 起  
toˇ giog` m hi`

腳累得走不動。例如：昨晡日去躡山，晨早跣起來歸身痠軟到拖腳毋起。

1-204

拖 亡  
toˇ mong

病得要死不死，要好的不好的樣子，表示勉強延續下去。例如：拖亡咧，佢病怕毋會好咧。

1-205

橫 賺  
vang rhiam`

腰側。

1-206

黃 皮 瘦 弱  
vong pi seu` ngiog

面黃肌瘦。例如：這兜難民黃皮瘦弱，脛著實在衰過。

1-207

黃 腫  
vong zhung`

肝膽病。例如：佢得著黃腫，做毋得再晝夜咧。

1-208

烏 青 紫 嘔  
vuˇ ciangˇ zii` eu`

瘀青發黑。例如：昨晡日騎自行車無細義跌倒，害佢手腳嘎推到烏青紫嘔。

1-209

搵 啊 下  
vun` a` haˇ

體力不支而癱在地上。例如：佢身體可能有所爭，好好个人搵啊下去。

1-210

溫 疾  
vunˇ cid

隱隱約約的疼痛。例如：毋知食著麼个，肚屎試著溫疾，異無爽快。

- 1-211 溫 溫 溫 溫  
vunˋ vunˋ vunˋ vunˋ 隱隱作痛。例如：胃長透溫溫溫溫，食藥仔乜毋會斷根。
- 1-212 四 蹄 筆 直  
siˋ te bidˋ chid 形容累得四肢無力，猶如癱瘓一般。例如：仰恁毋耐當？正擎米行兩轉定定，就瘰到四蹄筆直。
- 1-213 鬚 赤 赤  
siˋ chagˋ chagˋ 鬍鬚發黃貌。
- 1-214 鬚 茅 茅  
siˋ mau mau 鬍鬚多貌。例如：若鬍鬚仰毋剪剪啊，恁樣鬚茅茅，當媿脛。
- 1-215 鬚 惹 惹  
siˋ ngiaˋ ngiaˋ 鬍鬚翹起貌。例如：戲棚頂，張飛闕到鬚惹惹；戲棚下，阿才脛到嘴擘擘。
- 1-216 心 肝 窟  
simˋ gonˋ kudˋ 心窩，位置在肋骨與胸骨之凹陷處。
- 1-217 相 屌  
siongˋ diauˋ 性交，比較粗俗之說法。
- 1-218 燥 癩  
zauˋ ladˋ 傷口表皮癒合的疤皮。
- 1-219 撮 藥 仔  
zebˋ rhioɡ erˋ 指的是抓藥，著重在動作俐落。例如：藥店个人撮藥仔當熟絡。
- 1-220 焦 憊  
ziauˋ zi 謂很多病痛或災厄，亦可作「焦焦憊憊」。例如：這個細人仔當多焦憊，畜毋得大。
- 1-221 子 癖  
ziiˋ piagˋ 懷孕時的習性嗜好。

- 1-222      左    箠    犁  
zo`    be`    le      左撇子。
- 
- 1-223      糟    腸    拖    肚  
zo`    chong    rha`    du`      腸胃中缺乏油脂想吃肉的感覺，或指腸胃中缺乏油脂而感到不舒服的狀態。例如：藥仔食忒多，會糟腸拖肚，愛食兜肉氣正好。
- 
- 1-224      作    渴  
zog`    kod`      因生病而感到口渴。
- 
- 1-225      捉    龍  
zug`    liung      傳統的背部按摩。此處的「龍」為「龍骨」即為脊椎骨。
- 
- 1-226      作    肉  
zog`    ngiug`      長肉。例如：你愛食加兜，正會作肉。
- 
- 1-227      作    燒    作    熱  
zhog`    shau`    zhog`    ngied      發燒、發燙之症狀。例如：厥額頭作燒作熱，遽遽渡佢去分先生睺。
- 
- 1-228      作    燒  
zog`    shau`      發燒。亦可做「作燒作燒」。
- 
- 1-229      嘴    毋    覘  
zhe`    m    gug`      嘴吃東西吃得不快，食慾不振。例如：阿公恁久嘴毋覘，食麼个都講毋好食。
- 
- 1-230      嘴    囁    囁    動  
zhe`    ngiab`    ngiab`    tung`      （嘴巴）一開一合的樣子。例如：阿公嘴囁囁動，毋知愛講麼个。
- 
- 1-231      轉    骨  
zhan`    gud`      青春期發育的過程。例如：細人仔轉骨，愛食較多兜仔。

- 1-232 轉 酒  
zhan` ziu` 醉酒嘔吐，通常是喝了後座力強的酒。例如：酒加食兜哪！轉酒个時節，你就知艱苦咧！
- 
- 1-233 長 薯 仔  
zhong` chiu` er` 青春痘。例如：長薯仔毋好去搵，留疤會當嬲。
- 
- 1-234 豬 哥 牙  
zhu` go` nga 乳牙未脫，其旁所斜生的永久齒。
- 
- 1-235 豬 嫲 癩  
zhu` ma cai`  
【豬 嫲 癩】  
【zu` ma` den` /  
豬 嫲 剷】  
zu` ma` can^` 羊癩瘋。
- 
- 1-236 贅 水  
zhuì` fi` 身上某部位浮腫的樣子。例如：若腳仰贅水贅水？有去分先生睇無？
- 
- 1-237 贅 贅  
zhuì` zhuì` 浮腫。如「目珠皮贅贅」。
- 
- \* 1-239 堅 皮  
gien` pi 表皮變硬，也可指傷口結痂。
- 
- 1-240 漢 藥  
hon` rhiog 中藥。
- 
- 1-241 額 巖 巖  
ngiag` ngam ngam  
【巖頭 / 額 巖 巖】  
[ngam` teu` / ngiag` ngam` ngam`] 形容人的額頭凸起貌。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。



1-242

焦 皮 邐 迎  
 chau pi lab` gab`

皮膚鬆垮多皺紋。例如：阿嬤瘦啊下來，焦皮邐迎，睭起來又還較老。

1-243

扁 身  
 bien` shin`  
 【ben^ sin~/  
 bien^ siin`】

身體及臀部扁而瘦的體型。

1-244

收 口  
 siu` kieu^

傷口密合。例如：阿清叔糖尿病，見跌啊著，傷口斯毋會收口。



## 二、心理活動與感覺



- 2-1 挨 生 挨 死  
eˇ sangˇ eˇ si` 隱忍苟活、肯吃苦。例如：越王句踐挨生挨死，就係為著國家个前途。
- 
- 2-2 恁 大 神 氣  
an` tai` shin hi` 用這麼大的精神去理會。例如：由在佢去，恁正無恁大神氣插佢。
- 
- 2-3 半 鹹 淡  
ban` ham tamˇ 不鹹不淡的味道，喻對事物不專精，似懂非懂的情況。例如：讀書讀到半桶水，學人煮菜又煮到半鹹淡，你愛仰結煞正好？
- 
- 2-4 噉 核  
biag hag 氣極敗壞、氣炸了。如「闕到會噉核」。
- 
- 2-5 嗶 嗶 跳  
bid bid tiau 惱怒而暴跳如雷的樣子。例如：堵著有理講毋清个人，佢闕到嗶嗶跳。
- 
- 2-6 怵 怵 掣  
bid bid chad` 因心裡恐懼害怕而四肢發抖。例如：佢分人講个古嚇著，驚到怵怵掣。
- 
- 2-7 發 願  
bod` ngien` 上癮。
- 
- 2-8 發 痴 驚  
bod` chiˇ giangˇ  
(發 豕 驚)  
(bod` shi` giangˇ)  
【著 死 驚／  
【cog si^ giangˇ/  
發 痴 驚】  
bod` ciiˇ giangˇ】 無端的驚恐。例如：佢半夜行過塚埔，緊行緊發痴驚。
- 
- 2-9 本 心  
bun` sim` 原來的想法、心意。例如：佢本心怕毋係恁樣，你莫想恁多哪！

2-10	踩 踩 踏 踏 cai cai tab tab	拿不定主意，不知該如何下決定。 例如：佢在屋下踩踩踏踏，像有異重个心事樣仔。
2-11	逞 強 逞 惡 chin` kiong chin` og`	強橫霸道不講理。例如：該群鱸鰻頭逞強逞惡，實在夭壽正得！
2-12	澄 心 chin sim`	使心緒清靜澄明。例如：你毋使緊張，等佢較澄心兜仔，正來簽字。
2-13	腸 仔 毋 直 chong er` m chid	常用來說小孩子心情不愉快、鬧情緒的情況。例如：莫緊撩佢，等下佢腸仔毋直，斯拐毋得停。
2-14	出 水 chud` fi`	出氣、遷怒；將水排出。例如：限勢若爸闕毋得過，你又惹佢，堪該分人捉來出水。例如：這泉水分人屯忒咧，毋會出水咧。
2-15	打 潑 犁 da` pad` le 【起 盎 另】 【ki^ ang^ nang^/ hi^ ang^ nang^】	故意耍賴。例如：該隻細人仔異攏人，一下毋堵好就打潑犁。
2-16	膽 在 在 dam` cai` cai`	表心無畏懼。
2-17	擔 當 毋 起 dam` dong` m hi`	擔當不起。
2-18	知 知 di` di`	明明知道。例如：佢心肚知知，還挑挑恁仔做，正經當無意思。

2-19	知 di̍	頭 teu	知 di̍	尾 mui̍	從頭到尾都清楚。例如：你明明知頭知尾，做麼个恬恬全毋講？
2-20	知 di̍	總 zungˊ			深知、透澈瞭解。例如：愛攆人鬥股做生理，愛尋知總个人正較保險。
2-21	頂 dinˊ	願 ngienˊ			滿足願望、過癮，較爽快。例如：佢要求無多，兩罐高粱淋落去就頂願咧。
2-22	當 dongˊ	興 himˊ			對於某事興致很高。例如：阿舅當興蹶山，一有閒就湊伴去蹶。
2-23	卮 edˊ	卮 edˊ	惻 zedˊ	惻 zedˊ	鬱悶。例如：心肝肚卮卮惻惻，想愛出去行行啊。
2-24	壞 faiˊ	癖 piagˊ			壞脾氣。
2-25	反 fanˊ	想 siongˊ			反思後察覺他人心意。例如：等得佢知好反想，佢鬚都白哩喲。
2-26	火 foˊ	屎 shiˊ	燦 canˊ	天 tienˊ	形容很生氣的樣子。另「火屎燦天」亦同義。例如：佢上隻月分人倒會仔，闕到火屎燦天。
2-27	歡 fanˊ	喜 hiˊ	靨 lagˊ	天 tienˊ	形容非常歡喜。例如：學生仔一到避暑，做下歡喜靨天去遶寮。
2-28	苦 kuˊ	嗒 dabˊ	嗒 dabˊ	仔 erˊ	形容味道很苦，近乎澀澀的。例如：茶泡忒醞，食起來苦嗒嗒仔。
2-29	苦 kuˊ	丟 diu	丟 diu	仔 erˊ	形容味道很苦。例如：苦丟丟仔个藥仔，吞就毋落。

2-30	苦 篤 篤 仔 ku` dug` dug` er`	形容味道很苦。例如：苦瓜苦篤篤仔，異多細人仔毋敢食。
2-31	苦 篤 苦 篤 ku` dug` ku` dug`	形容味道有點苦。例如：中藥生成會苦篤苦篤，愛忍一下仔，食落去就毋會咧！
2-32	苦 甘 苦 甘 仔 ku` gam` ku` gam` er`	由苦變甘的味道。例如：青草茶苦甘苦甘仔，食咧盡退火。
2-33	昏 哆 昏 哆 fun de fun de	頭昏腦脹（非天生，可能因喝酒或其他因素造成）。
2-34	昏 哆 哆 仔 fun de de er`	興致高昂到如醉如痴的樣子。例如：睭佢食酒食到昏哆哆仔，行路斯會打踐躑。
2-35	哽 哽 汨 汨 gang gang gud gud 【gang` gang` gud` gud`】	不順暢的樣子，說話或事情皆可。例如：景氣毋好，生理做到哽哽汨汨。例如：你做麼个恁緊張？恁簡單个一句話乜講到哽哽汨汨。
2-36	齷 齷 giam` giam`	水或湯微澀的口感。例如：水質毋好，煮个湯齷齷，毋好食。例如：莧菜煮湯無放油，食起來齷齷。
2-37	驚 撓 giang` neu`	怕人捉弄搔癢。
2-38	驚 山 giang` san`	因環境陌生或孤單而心生恐懼。例如：佢在熟地碼做生理，講會驚山，麼儕信呢。
2-39	驚 心 giang` sim`	戒懼在心。例如：阿光讀書有驚心，成績一直盡好。

2-40	驚 怯 怯 仔 giang <sup>ˇ</sup> kab kab er <sup>˘</sup>	非常驚恐害怕的樣子，指自己心裡的恐懼。例如：去公司面試，毋使驚怯怯仔，係舌嫲打結就壞蹄咧！
2-41	驚 懦 懦 仔 giang <sup>ˇ</sup> nug nug er <sup>˘</sup>	現場有讓其害怕的東西，有外在的東西讓其害怕。例如：睭啊著厥班導師就驚懦懦仔，敢有犯麼个錯係無？
2-42	激 著 gid <sup>˘</sup> do <sup>˘</sup>	受到刺激。例如：佢分這隻消息激著，闕到噉腦筋。
2-43	嗉 檻 溼 樓 vo <sup>˘</sup> lam shib lui <sup>˘</sup>	哭溼衣襟，形容哭得一把眼淚一把鼻涕的樣子。例如：厥盡好个朋友過身，佢嗉到嗉檻溼樓。
2-44	嗉 垂 垂 vo <sup>˘</sup> sui sui 【牽 雞 屎 腸 【kien <sup>ˇ</sup> gie <sup>ˇ</sup> si <sup>ˆ</sup> cong <sup>˘</sup> / 嗉 垂 垂 仔】 vo <sup>ˆ</sup> sui <sup>˘</sup> sui <sup>˘</sup> e <sup>˘</sup> 】	哭泣不止的樣子。例如：阿民為著愛食糖仔就嗉垂垂，毋過全無半息目汁。
2-45	緊 躁 躁 仔 gin <sup>˘</sup> cau <sup>˘</sup> cau <sup>˘</sup> er <sup>˘</sup>	急躁的樣子。例如：做事情定定仔來，毋好緊躁躁仔。
2-46	腳 底 撓 撓 giog <sup>˘</sup> de <sup>˘</sup> neu <sup>ˇ</sup> neu <sup>ˇ</sup>	因懼高而生的感覺。例如：企在恁高个山仔睭啊下，試著腳底撓撓。
2-47	跂 跂 縮 縮 giu <sup>ˇ</sup> giu <sup>ˇ</sup> su su	畏縮不前的樣子。
2-48	跂 跂 扭 扭 giu <sup>ˇ</sup> giu <sup>ˇ</sup> niu <sup>ˇ</sup> niu <sup>ˇ</sup>	畏縮怕羞的樣子。例如：做事恁仔跂跂扭扭，愛仰仔做大事業？



2-49	搨 外 外 giug nguai' nguai'	漠不關心貌。例如：大家恁無閒，你仰搨外外，毋肯來搨手？
2-50	搨 心 giug sim~	為某事費盡心思或傷心懊惱。例如：阿明毋讀書，爺哀為著佢，當搨心。
2-51	搨 心 事 giug sim~ sii'	工於心計、算計。例如：佢專門搨心事，正會恁無人緣。
2-52	合 合 上 kab kab shong~	對於心裡想要的事物急著想要或興致沖沖的樣子。例如：客家炒肉兜啊出，大家都合合上搶等挾。例如：毋好講啊著就合合上，愛多加考慮啊咧。
2-53	鹹 纖 鹹 纖 ham siam~ ham siam~	略帶鹹味。例如：熱天鹹菜泡滾水食，鹹纖鹹纖，異做得。
2-54	好 蹠 蹠 仔 hau` dia` dia` er`	興致勃勃的樣子。例如：自家曉得無都還毋知，就好蹠蹠仔應人。
2-55	黑 天 hed` tien~	茫然、完全不懂。例如：這問著佢，佢就黑天咧。
2-56	含 燒 火 爍 hem shau` fo` lad`	遭日晒或灼傷感到刺痛，難以忍受的樣子。例如：佢手分燒滾水爍著，這幾下日含燒火爍，當艱苦。
2-57	喉 噎 頭 硬 硬 heu lien teu ngang` ngang`	感到哽咽的樣子。例如：脛著這細人仔恁早就無阿姆，佢斯喉噎頭硬硬。
2-58	氣 命 hi` miang`	精神氣力，例如說「恁大氣命」即指用這麼大的力氣去做。

- 2-59 氣 噴 噴 仔  
hi` pun` pun` er` 氣呼呼，很生氣的樣子。例如：你先坐下來，莫恁樣氣噴噴仔。
- 
- 2-60 棄 嫌  
hi` hiam 嫌棄。
- 
- 2-61 氣 凹 凹 仔  
hi` ngiab` ngiab` er` 有氣無力的樣子。例如：平常無運動，走無兩下仔，就氣凹凹仔。
- 
- 2-62 氣 嘙 氣 鼓  
hi` pang` hi` gu` 形容很生氣的樣子。例如：佢一轉到屋就氣嘙氣鼓，毋知麼人惹著佢？
- 
- 2-63 氣 呼 呼 仔  
hi` pu` pu` er` 呼吸急促的樣子；生氣。例如：阿公蹶梯排，蹶到氣呼呼仔。例如：字簿仔分老弟扯爛，佢闕到氣呼呼仔。
- 
- 2-64 起 猴 面  
hi` heu mien` 發飆，使性子。例如：毋好摻佢共下爽，動啊著就起猴面。
- 
- 2-65 興 頭  
him` teu 興趣。例如：莫脛佢恬恬毋講話，係講著騎自行車，厥興頭就來咧，比麼人都較有好講。
- 
- 2-66 瞻 人  
him ngin  
【視 人 / 瞻 人】  
【si ngin` / him^ ngin`] 怒視人，用以表警示禁止之意。例如：以前學校教官仔盡會瞻人，學生仔遠遠脛到就驚。
- 
- 2-67 雄 弼 弼  
hiung bang` bang`  
(雄 弼 弼 仔)  
(hiung bang` bang` er`) 精力充沛，躍躍欲試的樣子。例如：這雞公雄弼弼，其他个雄雞仔全毋敢偈兼。

2-68	渴 kod` 【hod	渴 kod` hod】	人畜極度口渴，元氣耗盡的樣子。 例如：七月時節，耕田人做到渴渴， 毋會想食。		
2-69	異 i`	興 him` (hin`)	很有興趣。		
2-70	慳 rhia`	落落 lag lag	仔 er`	灰心的樣子，帶有無可奈何感覺。 例如：聽著恁好个課長分人辭頭路， 全課个人就慳落落仔無想做咧。	
2-71	一 rhid`	條 tiau	線 sien`	喻專注於一事。例如：講起讀書佢就 懶頭懶頭，係講著爽，佢斯一條線。	
2-72	蠅 rhie	著 do`		氣著了、惹毛了。例如：阿爸分隔 壁鄰舍蠅著，講下擺無愛相行。	
2-73	蠅 rhie	爨 siau		怒火中燒、感到火大。例如：摻佢 做到恁多，嘎聽著佢講這兜話，盡 蠅爨。	
2-74	有 rhiu`	惹 ngia`	無 mo	瞞 ngiab`	連眨眼的力氣都沒有，比喻很疲累 的樣子。例如：佢下班轉夜，有惹 無瞞，連浴都無洗就入間睡目咧。
2-75	刻 kad`	耐 nai`	仔 er`		艱苦忍耐地。例如：車仔買落去， 這駁仔愛刻耐仔，錢愛省省仔用。
2-76	欺 ki`	煽 hib`	（藐 miau`	視 shi`）	【藐 視】 輕視、藐視。 【miau^ si/ miau^ sii】

- 2-77 闕到脍滿肚飽  
ad` do` goi` man` du` bau` 氣飽了；氣憤填膺。例如：睽厥俵仔歸日遊遊野野毋去尋事做，佢闕到脍滿肚飽。
- 
- 2-78 闕 粹 粹 仔  
ad` cud cud er` 形容生氣的樣子。例如：佢啊，異毋受人講，動啊著就闕粹粹仔掣等走。
- 
- 2-79 凝 神  
kien shin 形容細心周到的意思。例如：佢嬾盡凝神，大細項下个東西，佢都收到盡好勢。
- 
- 2-80 欽 服  
kim` fug 欽佩。
- 
- 2-81 罇 無 頭 緇  
la` mo teu tag`  
【抄 無 頭 種】  
【sa` mo` teu` zung^】 摸不著頭緒。
- 
- 2-82 啦 歌 哩 曲  
la` go` li` kiug` 哼著歌曲，表心情愉快。例如：這下麼个時節，貨當趕等愛出，毋好過啦歌哩曲咧。
- 
- 2-83 辣 啾 啾 仔  
lad ziu` ziu` er` 很辣。
- 
- 2-84 懶 頭 (懶 懶)  
nan` teu (nan` nan`) 意興闌珊。例如：阿明做事情三分鐘熱度，做無幾久就懶頭咧。
- 
- 2-85 隣 火 著  
lin` fo` chog 火大，發怒。「隣火當著」表示正是憤怒時。例如：等加一下佢氣火較消兜仔正來，這下佢隣火著，仙講就毋聽。

- 2-86           靈       靈  
lin           lin           清醒不迷糊。例如：旺伯公還盡健，耳公靈靈，人講麼个佢都知。
- 
- 2-87           六   月   大   菜  
liug` ngied tai` coi`  
【liug` ngied tai coi^】   假有心（歇）。比喻一個人虛情假意。冬天出產的芥菜，外表豐碩，菜的中央有芥菜心；農曆六月的芥菜，葉子雖也豐碩，實際上卻是沒有菜心的。
- 
- 2-88           落       力  
log           lid           興致高昂、賣力。例如：做到落力个時節，連飯都毋使食。
- 
- 2-89           茫       心  
mong       sim`  
【戇       神】  
【ngong` sin`/  
ngong` siin`】   心神慌亂沒有主見，拿不定主意。例如：人係受著恁大个打擊，歸隻人都茫心。
- 
- \* 2-91       尾   躡   躡   仔  
mui`   liab` liab` er`   夾著尾巴的樣子，喻很失意。例如：狗仔偷食分人咄一下，尾躡躡仔就走開咧。
- 
- 2-92       迷   迷   痴   痴  
mi   mi   chi`   chi`   因生病或沒睡好導致神智不清的樣子。例如：阿清仔車禍後，就變到迷迷痴痴，認人毋出。
- 
- 2-93       面   擲   擲  
mien` bang` bang`  
【面   北   北】  
【men^ bed` bed`/  
mien^ bed` bed`】   繃著臉，不高興的樣子。例如：佢打早就面擲擲，毋知在該闊麼个？
- 
- \* 2-95       面   舐   舐   仔  
mien` she` she` er`   厚著臉皮低頭羞愧的樣子。例如：該細人仔講花蓼分厥爸捉包，面舐舐仔毋敢脛人。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

- \* 2-97 無 唉 載  
mo ai~ zai` 無費力氣或不覺痛癢，另言「無唉無載」即為一動也不動，沒有反應。例如：佢當發，出該兜錢定定，無唉載。
- 
- 2-98 無 空 好 園  
mo kung~ ho` kong` 無地自容。例「見笑到尋無空好園」。
- 
- 2-99 無 安 無 樂  
mo on~ mo log 謂心情不定，不安樂。例如：佢分工作个事情搵到無安無樂，食睡就毋得。
- 
- 2-100 無 聲 無 氣  
mo shang~ mo hi` (ki`) 不出聲、悶不吭聲。例如：無聲無氣就攞人个東西提走，該行為就係偷。
- 
- 2-101 無 頭 無 綑  
mo teu mo tag` 毫無頭緒。例如：這件事恁複雜，無頭無綑，毋知愛仰般處理正好？
- 
- 2-102 無 心 性  
mo sim~ sin` 心情不好，沒心情做事，亦可說「無心無性」。例如：阿明尋毋著頭路，連食飯都無心性。
- 
- 2-103 目 凝 凝 仔  
mug` kien kien er` 眸子不動，眼神呆滯的樣子。例如：歸桌个菜恁豐沛，佢還係目凝凝仔全無動箸。
- 
- 2-104 目 瞞 鼻 動  
mug` ngiab` pi` tung~ 眼眨鼻動，很有心思的樣子。例如：睭佢目瞞鼻動，就知佢一定想著辦法地！
- 
- 2-105 目 珠 澀 澀  
mug` zhu~ seb` seb` 眼睛痠澀疲累的樣子，亦有想睡意味。例如：空氣毋好，目珠澀澀緊流目汁。例如：恁夜咧！目珠澀澀想睡目，無愛睭書咧！

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

- 2-106 膩 胈【畏 胈】  
ne` goi` [vui<sup>^</sup> goi`] 吃飽不想再吃，或吃膩了。例如：連食幾下日便當，食到膩胈，脛著就會驚。
- 
- 2-107 撓 胈 撓 胈  
neu` goi` neu` goi` 很膩的感覺。例如：佢脛著肥豬肉斯試著撓胈撓胈。
- 
- 2-108 牙 牙 蛇 蛇  
nga nga sha sha  
[nga` nga` sa` sa`] 嬉皮笑臉的樣子。例如：你啊！愛較正經兜仔啊！毋好牙牙蛇蛇个樣仔。
- 
- 2-109 齧 牙 根  
ngad` nga gin` 磨牙；或用以比喻忍受痛苦而堅持到底，意志堅定不移之意。例如：就算生活過到當苦，佢還係齧牙根毋摻人借錢。
- 
- 2-110 齡 齡 愕 愕  
ngam` ngam` ngog` ngog` 糊裡糊塗的樣子；身體不平順，時好時壞。例如：你無睡飽嘍？仰佬仔齡齡愕愕講話鬥毋著？例如：厥身體這駁仔齡齡愕愕，無異伸揸。
- 
- 2-111 額 結 結 仔  
ngiag` gied` gied` er` 愁眉不展貌。例如：叔姆在愁厥俵仔个事情，歸日額結結仔。
- 
- 2-112 入 文  
ngib vun 專注、入神。例如：佢脛電視脛到當入文，喊佢幾下到就無聽著。
- 
- 2-113 熱 嘴  
ngied zhe` 形容吃得很有味道，越吃越想吃。例如：這番豆當好食，緊食緊熱嘴。
- 
- 2-114 目 綻 綻 仔  
mug` can` can` er` 眼神散失，瞳孔張大的樣子。為受驚嚇、行將嚙氣時的表情。

2-115	目 佛 佛 仔 mug` fud fud er`	睜眼注視的樣子，無可奈何不知所以貌。例如：佢目佛佛仔緊睜桌項个雞盤，想食該埕雞肉。
2-116	眼 經 經 仔 ngien` guang` guang` er`	眼睛直視有所求的樣子。例如：阿爸還眼經經仔言死，你做俵仔人，就緊逐愛分財產，惜無用个。
2-117	目 瞞 瞞 仔 mug` him him er`	怒目而視貌，可用於挑釁。例如：阿萬叔逐擺就目瞞瞞仔睨人，細人仔根本毋敢攆佢講話。
2-118	目 擎 擎 仔 mug` kia kia er`	怒目而視的樣子。例如：佢動啊著斯目擎擎仔，盡無人緣。
2-119	目 確 確 仔 mug` kog` kog` er`	眼神乾涸，無精打采的樣子。例如：佢瘦啊去目珠窟落下去，目確確仔，異毋好睨。
2-120	眼 睚 睚 仔 mug` ngai` ngai` er`	怒目瞋視。例如：講啊著佢就眼睚睚仔，算來仰仔，佢又無欠你錢。
2-121	目 豺 豺 仔 mug` sai sai er`	怒目視人的樣子。例如：這細人仔盡惡，講佢兩句就目豺豺仔，愛食忒人樣仔。
2-122	臥 臥 到 到 ngo` ngo` do` do`	頭腦不清晰的樣子，屬短暫性的，可能是喝醉酒或生病所引起的狀態。例如：該個老阿伯講話臥臥到到，聽無麼个清楚。例如：佢這幾下日無睡好，臥臥到到。
2-123	呆 呆 ngoi ngoi	失神貌。例如：佢一個人呆呆企在該，毋知係為著麼个？



2-124	戇 神 戇 神 ngong` shin ngong` shin	神情呆滯。例如：阿旺伯上擺車禍以後，怕係有傷著腦，這下歸隻人脛起來戇神戇神。
2-125	昂 昂 ngong ngong	昏暈的樣子，例如「拂到昂昂」即被甩得暈頭轉向。
2-126	怩 忸 nid nug	受到刺激後心中的感觸，動念。例如：聽著佢解說過後，佢怩忸一下，原來這件事情無恁困難。
2-127	妄 想 mong` siong`	不切實際的、非分的幻想或念頭。例如：你啊！還係煞猛兜仔較贏哪！莫一日到暗妄想睡等就有錢賺。
2-128	惡 桀 桀 仔 og` kied kied er`	人凶惡的樣子。
2-129	哀 腸 哀 肚 oi` chong oi` du`	形容極端的哀傷。例如：佢分車仔撞死，脛著厥舖娘唸到哀腸哀肚，實在還哀過。
2-130	疲 爬 極 蹶 pi pa kid kied	為爭生存而努力掙扎的樣子。例如：阿福叔婆為著子女讀書，一生人疲爬極蹶，毋識有閒過。例如：阿姆降十過隻細人仔，為著過日仔疲爬極蹶，還係賺毋著來食。
2-131	胚 著 poi` do`	已經猜到。例如：佢胚著佢會來，斷真有來。
2-132	胚 想 poi` siong`	猜想。例如：言到个事情毋使緊胚想，船到橋頭自然直。

- 2-133 青 驚 擔 天  
ciang` giang` lug tien`  
非常害怕的樣子，屬於頂級的程度。  
例如：佢偷凶隻蓮霧園到袋肚，青驚擔天，等毋得摻頭家結好數，煞煞愛走。
- 
- 2-134 七 上 八 落  
cid` shong` bad` log  
形容一個人的情緒起伏不定，忐忑不安的樣子。例如：想著等下愛上臺表演，老妹就在該七上八落。
- 
- 2-135 膝 頭 出 目 汁  
cid` teu chud` mug` zhib`  
膝蓋流眼淚，比喻傷心到極點。例如：花精神考試也無考好，正式膝頭出目汁。
- 
- 2-136 澀 澀  
seb` seb`  
食物嚐起來粗糙不滑溜的樣子。例如：食忒多酸酸澀澀个東西，會糟腸地肚。例如：這杌仔旨熟，食起來澀澀。
- 
- 2-137 澀 咭 咭 仔  
seb` gid gid er`  
很澀。例如：柿仔青青，澀咭咭仔，食毋得。
- 
- 2-138 笑 弛 弛 仔  
siau` rhie` rhie` er`  
笑呵呵，表嘴角微張，微笑的樣子。例如：阿嬤摘孫仔，暢到笑弛弛仔。
- 
- 2-139 小 膽 薄 心  
siau` dam` pog sim`  
膽子小，心胸窄。例如：該人小膽薄心，莫摻佢加講較贏。
- 
- \* 2-141 愁 勞 博 激  
seu lo bog` gid`  
既憂愁又激動。例如：滿叔脛著電視轉播个籃球比賽，中華隊會輸忒咧，愁勞博激。
- 
- 2-142 愁 勞 勞 仔  
seu lo lo er`  
憂心忡忡。例如：屋還言揚瓦，聽著風搓愛來，阿伯愁勞勞仔。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

2-143

死 刻 刻 仔  
si` kad kad er`

指想法固執不會變通；亦可形容看起來沒有活力的樣子。例如：想法毋好死刻刻仔，無飯毋會食麵係無？例如：佢面項無表情，像樵頭仔，死刻刻仔在該企等。

2-144

恃 夠 夠  
shi` gieu` gieu`  
(恃 定 定)  
(shi` tin` tin`)

很有把握。例如：佢恃夠夠會贏，無想著嘎輸到貼貼。

2-145

神 堵 堵 仔  
shin du du er`

神色嚴肅，沒有笑臉。例如：佢這儕人本成就神堵堵仔，你斯莫恠著佢在闕。

2-146

心 焦 馬 亂  
sim` ziau` ma` lon`

心中慌亂無主。例如：佢這下心焦馬亂，講麼个佢乜聽毋入耳。

2-147

心 肝 活 活 開  
sim` gon` vad vad koi`

心花朵朵開。例如：脛著貯金簿緊來緊多錢，佢就心肝活活開。

2-148

酸 藕  
son` ngiau`

食物發酵時聞起來或嚐起來的酸味，亦可說「酸藕酸藕」。例如：這豆腐鼻著有一息仔酸藕味，敢怕臭餿咧，莫食較贏。

2-149

酸 心  
son` sim`

傷心、心酸。例如：厥姆好恬恬仔過身，佢疾到酸心。

2-150

熟 行  
shug hong

熟悉此道。例如：佢對耕田當熟行，你問佢定著毋會差。

2-151

熟 熟  
shug shug

很熟悉；受風吹、火炙、水侵而變軟。例如：菜園肚个菜分日頭晒到熟熟。

- 2-152 隨 來 隨 鬥  
sui loi sui deu` 隨機應變。例如：以前人唱山歌，全係隨來隨鬥，當心色。
- 
- 2-153 淡 濫 淡 濫  
tam` lam` tam` lam` 食物沒什麼味道。例如：這項菜淡濫淡濫，毋好食。
- 
- 2-154 毒 著  
teu` do`  
【teu do^】 中毒，可用以比喻吃到怕了。例如：以前人逐日食番薯，強強會毒著。
- 
- 2-155 頭 犁 犁 仔  
teu le le er` 低頭而無精打采的樣子。反義詞為「頭昂昂仔」。例如：阿湖盡驚見笑，脛著人就頭犁犁仔，毋敢脛人。
- 
- 2-156 頭 望 望 仔  
teu mong` mong` er` 引領企盼的樣子。例如：佢頭望望仔緊脛人在樹頂拗牛眼，脛會分兜佢食無。
- 
- 2-157 頭 那 打 尖  
teu na da` ziam` 思維鑽入牛角尖，無法轉圓。
- 
- 2-158 頭 鬢 髻 披  
teu nung gi` pe` 頭髮蓬鬆雜亂，落魄無神的樣子。例如：佢恁久尋無頭路頭鬢髻披，脛著當落喪。
- 
- 2-159 恹 恹  
tiam` tiam` 疲憊的樣子。例如：逐日渡兩個細人仔，就摻佢搥到恹恹咧。
- 
- 2-160 恹 漬 漬 仔  
tiam` zid` zid` er` 疲累的樣子。例如：逐日上班轉到屋就恹漬漬仔，麼个都毋想停動。
- 
- 2-161 甜 漬 漬 仔  
tiam zid` zid` er` 味道很甜的樣子。例如：甜柿甜漬漬仔、酸柑酸丟丟仔，毋過好食个人盡多。

2-162

天 轉 笠 婆 花  
tienˋ zhanˋ libˋ po faˋ

喻得意快樂，逍遙無拘束的樣子。  
例如：阿俊現時單身，錢有身體又好，正經係天轉笠婆花，由在佢愛東就東愛西就西。

2-163

暢 蹠 蹠 仔  
tiongˋ dia dia erˋ

形容高興，且帶點得意的樣子。例  
如：細人仔分著一枝糖仔，暢蹠蹠仔提等轉。

2-164

啣 嘆  
to tanˋ

感嘆，怨嘆。例如：啣嘆乜無效，較認命兜仔。

2-165

疾 腸  
cid chong

形容非常傷心痛苦。例如：該條烏狗仔佢畜好多年咧，好恬恬消忒，難怪佢恁疾腸。

2-166

疾 捺 捺 仔  
cid nag nag erˋ  
【疾 捺 捺 /  
【cid nag nag /  
疾 難 難 仔】  
cid nad nad e^】

形容很痛心。例如：睺著孫仔跌倒，阿公心肝肚疾捺捺仔。

2-167

疾 難  
cid nanˋ

病痛災難。例如：無法度！佢怕生成就係有這隻疾難愛過。

2-168

疾 切  
cid ciedˋ

形容很沉痛。例如：無睺著厥姆最後一面，莫怪佢嘔到恁疾切。

2-169

歪 怪  
vaiˋ guaiˋ

自己不需要，看見他人有也想要有的心態。例如：問佢該下講佢還飽飽毋想食，這下睺人食到當好食，又講愛食，盡歪怪。

2-170	萬 van'	望 mong'	殷切希望。例如：佢俵仔新入若公司，萬望你來牽成佢。		
2-171	畏 vui'	胥 goi'	吃膩了。例「試著畏胥」表示吃到感覺很膩。		
2-172	畏 vui'	畏 vui'	擔心害怕而不敢向前的樣子。吃過多的東西而生噁心害怕之意。例如：肥豬肉食忒多，試著畏畏。		
2-173	慍 vud'	慍 vud'	悴 zud'	悴 zud'	悶悶不樂。例如：厥細妹朋友無忒咧，透日慍慍悴悴。
2-174	死 si'	犁 le	犁 le	仔 er'	無精打采的樣子。例如：阿順仔今晡日仰脛起來死犁犁仔，毋知係毋係身體有麼个问题？
2-175	惜 siag'	花 fa'	連 lien	盆 pun	愛屋及烏。
2-176	醒 siang'	睡 fe'	睡覺時警覺性高。例如：阿光當醒睡，厥舖娘正眨下身定定，佢就醒咧。		
2-177	醒 siang'	水 fi'	形容蒸糕未全熟，表面留有凝水的樣貌。		
2-178	醒 siang'	醒 siang'	米食菜餚未熟透貌。例如：飯還醒醒，言燴熟。		
2-179	心 sim'	在 cai'	在 cai'	內心安閒自在。例如：演講比賽係有準備就心在在，係無準備就心躁躁。	
2-180	心 sim'	躁 cau'	躁 cau'	心煩不安的樣子。例如：猴哥性，心躁躁，成毋得大事。	

- 2-181 心 寒 膽 顫      心驚膽顫。例如：見想著該件事情，  
sim˘ hon dam˘ zhun˘      佢就心寒膽顫。
- 
- 2-182 心 野 野      不能定下心來的樣子。例如：喊佢  
sim˘ rhia˘ rhia˘      讀書，佢嘎心野野總係想愛出去爽。
- 
- 2-183 心 糟 糟      心裡感到悶悶不舒服。例如：藥仔  
sim˘ zo˘ zo˘      食多，油氣毋足，當會試著心糟糟。
- 
- 2-184 心 頭 搵 搵      形容人心中鬱結，心情不開朗的樣  
sim˘ teu zad zad      子。例如：恁多災難連續發生，大  
【心 肝 搵 搵】      家都感覺心頭搵搵。  
【sim˘ gon˘ zad zad】
- 
- 2-185 信 仃 仃 仔      確信不移。例如：算命仙講个話就  
sin˘ dang˘ dang˘ er˘      信仃仃仔，爺哀講个話就搵毋聽。
- 
- 2-186 測 毋 著      預測不準。例如：佢罕得煮飯，煮  
zed˘ m do˘      飯愛放幾多水，佢測毋著。
- 
- 2-187 照 本 心      憑善良本性。例如：做人愛照本心，  
zhau˘ bun˘ sim˘      毋好做違背良心个事情。
- 
- 2-188 作 躁      鬼神使人心神不寧。例如：恁久當  
zog˘ cau˘      無順，毋知係阿公媽作躁無？
- 
- 2-189 轉 想      反省。  
zhan˘ siong˘
- 
- 2-190 專 專      專一地，執意地。例如：阿仙哥个  
zhan˘ zhan˘      魚箱仔肚項麼个就無，專專畜該溪  
壩蝦，大大細細怕有歸百隻。

2-191

豬 肚 面  
zhuˋ duˋ mienˋ

形容人臉色變化哭笑不定，亦有情緒不穩定之意。常說「豬肚面時時變」。例如：這人豬肚面，動啊著就變面，莫相行較贏。

2-192

齷 齷  
giamˋ giamˋ

感覺苦澀的樣子，常於吃了高鉀類食物，如食用蕨類或綠竹筍類的感覺。

2-193

堪 毋 起  
kamˋ m hiˋ

承擔不起。

2-194

死 鹹 膽【死 鹹】  
siˋ ham damˋ 【siˋ hamˋ】

很鹹。

2-195

心 肝 當 雄  
simˋ gonˋ dongˋ hiung

心肝很狠毒。例如：佢个心肝當雄，為著領保險金，害死厥姆。

\*\*

2-199

暢 壞 賴  
tiongˋ faiˋ lai

非常高興。

\*\* 序號依各腔額外詞彙變動，本腔調無此詞彙，則序號跳過。



### 三、外在活動與動作



- 3-1 唉 唉 唧 唧  
ai<sup>ˇ</sup> ai<sup>ˇ</sup> zid zid  
呻吟聲。例如：喊佢莫做又自家好做，做啊去又唉唉唧唧緊呻。
- 
- 3-2 挨 身  
e<sup>ˇ</sup> shin<sup>ˇ</sup>  
側著身子；擦身。例如：這片當狹，愛挨身正過得。
- 
- 3-3 盒 盒 覆  
am<sup>ˇ</sup> am<sup>ˇ</sup> pug<sup>`</sup>  
【阿 脯 覆】  
【a<sup>ˇ</sup> nam<sup>^</sup> pug<sup>/</sup> 覆】  
【打 脯 覆】  
da<sup>^</sup> nam<sup>^</sup> pug<sup>`</sup>】  
俯臥。例如：嬰兒仔毋好盒盒覆，驚會無法度敵氣。
- 
- 3-4 掩 礮  
am<sup>`</sup> kam<sup>`</sup>  
掩藏，隱瞞事跡。
- 
- 3-5 拗 腳 骨  
au<sup>`</sup> giog<sup>`</sup> gud<sup>`</sup>  
本指折斷別人的骨頭，引申為斷了人的去路。
- 
- 3-6 跋 起 跋 落  
bag<sup>`</sup> hi<sup>`</sup> bag<sup>`</sup> log  
爬上爬下，喻操勞辛苦。
- 
- 3-7 跋 起 腳 走  
bag<sup>`</sup> hi<sup>`</sup> giog<sup>`</sup> zeu<sup>`</sup>  
拔腿快跑。例如：佢遠遠睺著警察行過來，攤仔赴毋掣收，跔等跋起腳走。
- 
- 3-8 擘 嘴 擘 鼻  
bag<sup>`</sup> zhe<sup>`</sup> bag<sup>`</sup> pi<sup>ˊ</sup>  
不斷的打哈欠，形容尚未睡醒，或極為疲倦的樣子。例如：昨暗晡睡毋落覺，今晡日歸日擘嘴擘鼻。
- 
- 3-9 扳 頭 搨 頸  
ban<sup>ˇ</sup> teu nam<sup>`</sup> giang<sup>`</sup>  
勾肩搭背，形容感情親密，關係深厚。
- 
- 3-10 擲 毛  
bang<sup>ˇ</sup> mo<sup>ˇ</sup>  
拔毛，引申為出錢。例如：愛擲厥毛，哪有恁簡單。

- 3-11 包 包 囡 囡      偷偷摸摸地藏東西。例如：睺佢包包囡囡，毋知偷囡麼个東西？  
bauˋ bauˋ ngiabˋ ngiabˋ
- 
- 3-12 焮  
bedˋ      靠近熱源。例「焮燥來」。
- 
- 3-13 壁 燈  
biag den      形容如牆壁一般的直立著，引申為筆挺的樣子。例如：佢企到壁燈，恬恬仔聽阿爸講道理。
- 
- 3-14 抨 抨 頓 頓  
piangˋ piangˋ dunˋ dunˋ      以摔器物來表達心中不滿的情緒。例如：佢分阿爸罵，闕到提著東西就抨抨頓頓。
- 
- 3-15 嗶 嗶 跳  
bid bid tiau      蹦蹦跳。例如：這尾魚仔正懸啊著，還嗶嗶跳，捉都捉毋核。
- 
- 3-16 溜 瀉  
bidˋ siaˋ      落荒而逃、開溜。例如：正吩咐啊忒事情，頭斡啊轉，阿明嘎溜瀉咧！
- 
- 3-17 貶 轉 來  
bienˋ zhanˋ loi      翻回來、翻面；徹底。例「食到貶轉來」、「閒到貶轉來」。
- 
- 3-18 奮 奮 綻  
binˋ binˋ canˋ      一直想掙脫的樣子。例如：該隻細人仔毋聽講，分厥爸打到奮奮綻。
- 
- 3-19 奮 命  
binˋ miangˋ      垂死的掙扎。例如：老鼠仔分人个藥仔毒著，這下在鐵籠仔裡肚奮命。
- 
- 3-20 擗 屎  
binˋ shiˋ      解便後以器物擦屁股。
- 
- 3-21 踫 踫 跌  
boˋ boˋ diedˋ      頻頻跌倒。例如：正學行个細人仔，輒常八字腳踏踫跌。

- 3-22 𪗇 呃 毋 轉  
sud ed m zhan` 泣不成聲。例如：𪗇佢𪗇到𪗇呃毋轉，毋知發生麼个事情？
- 3-23 幫 著  
bong` do` 擦撞到。例如：阿明駛忒兼，無細義幫著路項个車仔。
- 3-24 𪗇  
bud 湧出。例「𪗇波」，指泡沫湧出。
- 3-25 𪗇 出 去  
bud` chud` kiu` 轟出；以手捧物出去。例如：講這無搭無確盡得人惱，等一下仔就分人𪗇出去。
- 3-26 岔 走  
ca` zeu` 走分岔的路，引申為脫離主軸之意。例如：線愛畫正來，毋好岔線岔走。
- 3-27 𪗇  
cha` 指由下往向上提起。例如：阿明今晡日著條新褲，𪗇佢見企有一站仔，就緊𪗇褲頭，怕忒纒會落下去敢怕。
- 3-28 赤 腳 嫫 叉  
chag` giog` ma ca` 赤腳，光著腳。
- 3-29 攙 等  
cam` den` 以手掌撐著。例如：細人仔當在學爬，輒輒手攙等，頭那探起來𪗇人。
- 3-30 攙 人【躍 人】  
cam` ngin【ciong` ngin`】 向人身上撲去。例如：狗仔𪗇著主人，緊攙人。
- 3-31 𪗇  
cam 被尖物刺及。例如：分笏𪗇著，愛遽遽用針挑出來。
- 3-32 綻  
can` 由反方向快速猛力剝下，例如「摻葉仔綻下來」即為將葉子除去、「衫褲綻淨淨」即衣服剝光光。

3-33

晟  
chang

持物以眼對著光源檢視。例如：阿嬤嫪雞卵提到日頭下晟一下，睭精抑冇？

3-34

躁 光  
cau` gong`

過動。「躁光狗」則表過動兒。

3-35

呻  
cen`

呻吟。例如：後生人堵著困難毋好恁會呻，志氣會消耗忒。

3-36

呻 死 呻 命  
cen` si` cen` miang`  
(呻 生 呻 死)  
(cen` sang` cen` si`)

唉聲嘆氣。例如：佢盡擔輸贏，應咧人个頭路，就算做到較瘡，乜毋會呻死呻命。

3-37

層 高  
cen go`

疊高。例如：鑊仔買買摺恁多，係無層高來，強強會無位好放。

3-38

層 砵 二 三  
cen zag` ngi` sam`  
【層 砵 層】  
【cen` zag` cen`】

層層積疊。例如：新貨、舊貨層砵二三堆堆摺共下，無整理起來有兜貨就會放到過期。

3-39

層 上 去  
cen song` kiu`

疊高上去。例如：較賣个被摺好來，層上去放，寒天正尋得著來蓋。

\* 3-41

沉 水  
chim fi`

用外力把人或物推入、浸入水中。例如：賊仔偷人个東西，分人捉著就拉去沉水。

3-42

措 溜 皮  
cu` liu` pi

與外物磨擦使得破皮或撕裂傷。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

3-43

\*□ 酒  
 don` ziu`  
 【沾酒 / 座酒】  
 [dem` ziu^ / co ziu^]

以熱水隔水加熱溫酒。

3-44

串 上 串 下  
 chan` shong` chan` ha`  
 【串上串落】  
 [con^ song` con^ log]

來去穿梭自如。例如：禾串仔飽熟咧，禾鸚仔煞猛在田坵肚串上串下，仰結煞正好哪！

3-45

抽 掣  
 chiu` chad`

因為哭泣而身子抽搐的樣子。例如：心肚艱苦，偃目汁眛等偃个抽掣流一路出。

3-46

抽 胥 另 命  
 chiu` goi` nang` miang`  
 (嘶 胥 另 命)  
 (se` goi` nang` miang`)

聲嘶力竭。例如「唸到抽胥另命」。

3-47

搖  
 chug

將物體上下抖動。例如「搖麵」、「搖籤筒」、「搖衫褲」。

3-48

搖 上 搖 下  
 chug shong` chug ha`

跑上跑下。例如：阿美著一領新衫，滿哪搖上搖下，驚人無脛著樣仔。

3-49

伸 掉  
 chun` cha`

理清楚、弄平整，可用於衣服，主要用事情上。例如：這筆生理問題恁多，滅毋得伸掉。

3-50

伸 懶 筋  
 chun` nan` gin`

伸懶腰，舒活筋骨。例如：你歸晨早緊擘嘴又緊伸懶筋，敢係昨暗晡無睡好？

\*目前本字未定，亦無俗字可用，暫以□代之

3-51	打 da`	暗 am`	摸 mo`	在暗中摸索東西，引申為在黑暗中工作。例如：好恬恬仔嘎停電，歸家人輪等打暗摸食飯。
3-52	打 da`	丁 den`		小孩學站立。例如：厥姪仔當在該學打丁。
3-53	打 da`	腳 giog`	偏 pien`	行走時，瞬間腳力不支，偏頗搖晃，屬於短暫性，且可以立即回復走正。例如：食酒醉个人，目珠起赤砂，行路打腳偏，嘴項還緊講佢無醉。
3-54	打 da`	環 kuan	車 cha`	側滾翻。例如：打環車以前愛先暖身一下，正毋會著傷。
3-55	打 da`	卵 lon`	退 tui`	喻後退、退縮。例如：還發冷！講好天光日愛去抗議，結果今晡日佢就打卵退。
3-56	打 da`	巇 med	嘴 zhe`	弄髒嘴巴，常用於比喻食物太少。例如：若糖仔有恁多，正分恁多仔定定，打巇嘴就有。
3-57	打 da`	巇 med		弄髒；沾惹到。例「打巇手」。
3-58	打 da`	盒 am`	覆 pug`	趴著。例「打盒覆睡」則為趴睡。
3-59	打 da`	往 gong`	拓 mag	向後倒，可用於被大風吹倒或椅子沒坐好向後倒之情境。例如：坐好勢來，係無斯會打往拓。
3-60	挺 ten`	挺 ten`	昂 ngong`	仰臥。例如：打挺挺昂睡會牽覺，打側睡就毋會。

3-61	貼 dab`	蓆 ciag	緊貼著草蓆、倒得很踏實。例如： 昨暗晡老弟身無貼蓆，歸夜無睡， 緊翻來翻去。		
3-62	帶 dai`	行 hang	帶 dai`	走 zeu`	指連走帶跑。例如：睺等車門就愛 關咧，該後生人帶行帶走，差一息 仔赴毋著。
3-63	探 dam`	頭 teu	把頭伸出去。例如：坐車仔，毋好 對窗仔探頭出去，當危險。		
3-64	著 dau	著 do`	屎 shi`	沾到大便；招致不必要的麻煩。例 如：這嬰兒仔盡愛淨俐，屎肫一著 著屎就毋肯。例如：你見擺都好心 摻佢搵手，這擺嘎著著屎，收尾就 罉擺咧。	
3-65	沾 dem`	水 fi`	物體貼近水面，輕微的沾點水。例 如：阿爸去溪壩辱魚，無注意跔忒 低，屎肫沾水沾到溼溼。		
3-66	蹬 den	蹬 den	企 ki`	直立站著。	
3-67	兜 deu`	腳 giog`	抓抬別人的腳，讓人站不穩，引申 為抓出缺點。例如：愛做就做好來， 係清採做，到時斯會分人兜腳。		
3-68	蹠 dia`	蹠 dia`	比喻小孩走路不穩貌。例如：細人 仔學行路，阿公在頭前緊講「蹠蹠、 蹠蹠」，喊佢過來。		



3-69

蹠 上 蹠 下  
 diaˋ shongˋ diaˋ haˋ  
 (蹠 來 蹠 去)  
 (diaˋ loi diaˋ kiuˋ)

來回走動。例如：你歸日仔蹠上蹠下，仰毋使讀書？

3-70

迂 迂 轉  
 dinˋ dinˋ zhanˋ

來回奔波，團團轉。例如：愛喊人買麼个做一擺講，莫滅到人迂迂轉。例如：佢迂迂轉都尋透咧，還係毋記得佢車仔停在哪？

3-71

蹠  
 dio

以腳用力踩踏。例如「蹠腳」、「蹠鹹菜」。

3-72

打 倒 拈  
 daˋ doˋ mag  
 【daˋ doˋ mag】

身體向後仰倒下，頭部著地。例如：凳仔毋好恁仔坐，等下仔打倒拈就無結無煞。

\*

3-74

揆 著  
 dudˋ doˋ

碰觸到。例如：這人公仔放在恁高个地方，你係揆著，就送分你。

3-75

剝 冰 (著 冰)  
 dug benˋ (cog benˋ)

鑿冰。

3-76

掙  
 duiˋ

瞬間拉扯。例如「這線掙分佢斷」。

3-77

頓 齊 來  
 dunˋ ce loi

把整束或整疊的東西在平面上整頓使一端齊平。例如：書頓齊來放桌項，脛起來就較淨俐。

3-78

頓 井  
 dunˋ ziangˋ

鑿井。又「頓空仔」即鑿洞。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

3-79	頓 dun`	恬 diam`	(自行進中之狀態) 停止、中止。 例如：睺著先生落來，學生仔通體頓恬下來。		
3-80	擡 ed`	擡 ed`	共 kiung`	下 ha`	放置、堆積在一起。例如：東西毋分類，麼个斯擡擡共下，還毋係愛整理過。
3-81	揞 em`	泥 ni	拿土掩蓋。		
3-82	毆 eu		用棍棒大力揮打。例如：佢食酒醉，擎等棍仔儘採毆人。		
3-83	翻 fan`	身 shin`	轉 zhan`	側 zed`	睡覺時翻身。
3-84	揸 fid`	忒 ted`	丟棄、扔掉。例如：無愛个東西做得提去揸忒，毋好歸間屋堆到像垃圾場共樣。		
3-85	卷 gien`	卷 gien`	碾 zan`	在地上打滾。	
3-86	扶 fu	扶 fu	插 cab`	插 cab`	形容走路踉蹌，需要人扶持。
3-87	拂 fud	淨 ciang`	淨 ciang`	一口氣吃光光。例如：佢歸日仔無食，歸盤雞肉分佢自家一儕拂淨淨。	
3-88	燻 fun`		以煙霧燻。如「燻蚊仔」、「用煙來燻」。例如：因爭香火當旺，廟項神像个面全部燻到烏烏。		

3-89	燻 fun`	燥 zau`		以煙、火燻乾。例如：菸葉愛用火燻燥來。	
3-90	罃 fung`	【倒】 【do^】		倒棄。如「罃淨淨」意即為倒光光、「罃分豬仔食」意即為倒給豬吃。	
3-91	頸 giang`	鋸 gi`	仔 er`	脖子長長的，形容脖子因負擔太重而緊繃的樣子。例如：該水忒重，佢搵到頸鋸鋸仔。	
3-92	溼 gien`	冰 ben`		以冰塊接觸物體。例如：市場賣个海產定著愛溼冰，正毋會壞忒。	
3-93	溼 gien`	冷 len`	水 fi`	接觸冷水使之冷卻。	
3-94	溼 gien`	人 ngin		以冷物碰觸人。例如：恁寒个天，毋好提冰个東西溼人。	
3-95	揀 gien`	揀 gien`	擇 tog	擇 tog	挑三揀四。
3-96	奸 gien`	來 loi	奸 gien`	去 kiu`	形容互相推諉、不願接受的樣子。例如：見擺講著渡爺哀，兩兄弟就奸來奸去，實在還冤枉。
3-97	緊 gin`	呷 gab		形容說個不停。例如：阿明嫂在佢耳公脣緊呷，佢斯恬恬緊聽。	
3-98		跣 gio`		肢體彎曲。如「跣落去」表腳軟癱倒，「跣等」表身體蜷曲著。	
3-99	腳 giog`	跣 giu	跣 giu	縮曲著腳，比喻怕死沒膽量。	

3-100	搨 giug	力 lid	使勁用力。例如：搨大索个時節，大家愛搨力。	
3-101	過 go`	火 fo`	在炭火上踏過、跨過或是在香火上繞過的避邪、去穢儀式。	
3-102	過 go`	水 fi`	在水裡浸泡過。例如：該花菜過水一下，斯做得撈起來準備煮。	
3-103	攔 gog`	水 fi`	擋住水。例如：雨落毋會停腳，家家戶戶疊沙包攔水。	
3-104	槓 gong`	擤 pi`	以手臂橫向擦鼻涕。例如：毋好用手槓擤，去提兩張仔衛生紙來擤擤啊！	
3-105	槓 gong`	忒 ted`	劃線條以示標記或刪除。例如：這寫毋著無相干，直接槓忒去，過摺若印仔斯做得。	
3-106	鼓 gu` 【刺 ciug` ciug`	落 log 落 log log	去 kiu` 去 ki^/ hi^	刺進去，指用較細長的針，刺得較深入。例如：佢當驚注射，針仔還言鼓落去，佢就唸到大嫲聲。
3-107	慣 guan`	戰 zhan`	習慣。例如：褲頭綻綻，各人慣戰。 (諺)	
3-108	擗 gued 【毆 kiag	頭 teu` 頭 teu`	那 na` 那 na` 那 na`	以指節處敲打他人頭部，用以制止不當的行為。例如：阿祥緊提樹乳仔射人，分厥爸擗頭那。

3-109	咭 gug	落 log	去 kiu`	大口吞喝下去，用於飲用液體。例如：食慢兜仔，恁大口咭落去，也毋驚哽死。
3-110	咭 gug	咭 gug	滾 gun`	大口喝水時，水聲咕嚕咕嚕的樣子。例如：佢嘴當渴，斯脛佢一碗公水咭咭滾，一下就淋忒。
3-111	下 ha` 【落 【log 落 log	下 ha` 落 log 下 ha^	來 loi 來／ loi`/ 來】 loi`	卸下來。例如：做下下下來，上上上層去。
3-112	號 ho`	等 den`	(霸 等) (ba` den`)	占據著。例「歸日仔號等電視」。
3-113	號 ho`	位 vui`	仔 er`	占據比較寬的地方或位子。例如：這片當壞尋位仔停車，你先下車去餐廳號位仔。
3-114	學 hog 【hog	打 da` da^	丁 den` den`】	幼兒學站立。
3-115	扞 sim`	腳 giog`		抖動腳及腿。
3-116	揲 rhiam`	揲 rhiam`	動 tung`	上下抖動著。
3-117	掩 rhiam`	身 shin`		隱藏形體。例如：墨斗魚係堵著危險，會噴烏墨汁來掩身，正做得遽遽脫身。

3-118	縈 rhiangˋ	線 sienˋ	纏繞、環繞線材。又「縈索仔」則表纏繞繩索。	
3-119	擠 ziˋ	擠 ziˋ	擊 ciuˋ	聚集在一起。擠在一起。例如：廟坪前一大群人擠擠擊，毋知發生麼个事情？
3-120	擠 ziˋ	落 log	去 kiuˋ (hiuˋ)	凹陷下去。例如：佢用塑膠罐仔張滾水，結果罐仔嘎擠落去。
3-121	泚 ziangˋ	水 fiˋ	傾斜使水流出。例如：罐仔毋好提側，無會泚水出來。	
3-122	泚 ziangˋ	燥 zauˋ	倒乾。例如：碗洗好，水泚燥過後倒覆放，正較邊燥。	
3-123	剿 ziauˋ	忒 tedˋ	消滅掉。例如：佢當好食佛果，這一箱兩下半仔就分佢剿忒咧！	
3-124	擱 ziˋ	拶 zad	來 loi	擠得緊密。
3-125	擲 zied		以拳直擊。	
3-126	礮 kamˋ	綿 mien	搗碎。例如：蒜頭礮綿來，正會出味。	
3-127	礮 kamˋ	著 doˋ	被重物壓到。例如：這箱仔疊到恁高，你愛注意兜仔，莫分佢礮著。	
3-128	揸 kangˋ		用指甲用力摳，有移動的方向性。例如：手毋好恁賤，逐擺就摳面揸到疤疤。	

3-129	企 ki <sup>ˇ</sup>	蹬 den	蹬 den	站得直挺挺地。	
3-130	玃 pia <sup>ˇ</sup>	玃 pia <sup>ˇ</sup>	走 zeu <sup>`</sup>	到處亂跑。	
3-131	擎 kia	槌 chui	擎 kia	棍 gun <sup>`</sup>	拿武器，準備動武的樣子。
3-132		躡 kiam <sup>`</sup>		跨越，例如「躡過去」即跨越過去，「躡戶檻」即跨過門檻。	
3-133	吃 kid	吃 kid	滾 gun <sup>`</sup>	掩著嘴巴輕笑。例如：佢吃吃滾緊笑，問佢麼个事情也毋講。	
3-134	擒 kim	捉 zug <sup>`</sup>		擒。例如：老虎伏等目眈眈仔睭等該群羊仔，等機會去擒捉。	
3-135		揪 kiu <sup>`</sup>		用手緊抓或扭住。例如「揪頭那毛」、「揪等胸夾」。	
3-136	跔 kiug	起 hi <sup>`</sup>	來 loi	以圍欄圈起來。例如：這隻鳥仔分人跔起來，想愛飛也飛毋走。	
3-137	跔 kiug	等 den <sup>`</sup>		困著。例如：該火雞分頭家跔等，走無哪去。	
3-138	躑 lien <sup>ˇ</sup> (狂 (kong	躑 lien <sup>ˇ</sup> (狂 kong	偏 pien <sup>ˇ</sup> (偏 pien <sup>ˇ</sup> )	腳不聽使喚，持續腳步不穩的樣子，屬於持續性，越走越偏沒有辦法立即走正。例如：阿公食酒醉咧，行路躑躑偏，差一息仔撞著壁。	
3-139	環 kuan	環 kuan	轉 zhan <sup>`</sup>	不停的轉來轉去，用來形容人著急或忙碌的樣子。例如：為著準備請人客，阿姆在灶下無閒到環環轉。	

- 3-140 關 忒  
kue (kuai) ted`  
【晃 撇】  
【huai` ped`/  
kue ted`】  
打破了。若要表示破得很嚴重，可說「關爛爛」。例如：地泥滑滑，碗險險分老弟關忒。
- 
- 3-141 罇 啊 罇 仔  
la' a la' er`  
(罇 罇 仔)  
(la' la' er`)  
輕輕地試探。例如：佢在米缸罇啊罇仔，毋堵好嘎罇著一條蛇哥。
- 
- 3-142 睺 啊 過  
lai` a` go`  
以眼大略掃視。例如：佢書底飽，記才又好，文章睺啊過就奈得何。
- 
- 3-143 睺 人  
lai` ngin  
眼神對人掃視。例如：佢目珠當會睺人，脛起來當惡。
- 
- 3-144 犁 頭 剷  
le teu can`  
跌跤時，身體重心不穩而向前俯衝的情形。例如：佢行忒遽，一下仔無注意就打犁頭剷。
- 
- 3-145 丙 舌  
le shed  
吐舌的樣子。例如：天時忒熱，狗仔就會丙舌來降低溫度。
- 
- 3-146 攞 牙 攞 齒  
liab` nga liab` chi`  
以舌頭舔卡在牙縫或齒隙中的食物。
- 
- 3-147 尪  
liau`  
腳背揮踢。例如：厥腳尪下去，嘎毋堵好害人跌倒。
- 
- 3-148 捩 當 轂  
lid` dong` gug`  
轉得很快，例如陀螺快速轉動，同義詞為「轉當轂」。
- 
- 3-149 捩 上 捩 下  
lid` shong` lid` ha`  
轉來轉去，忙個不停。例如：佢歸下晝騎車仔捩上捩下，毋知無閒麼个？



3-150 躡  
lien` 反覆踩踏。例如「牛仔躡菜地」、「細人仔上眠床躡被」。

3-151 哏 出 來  
lien` chud` loi 吐出來，該動作較緩慢。例如：佢食著這雞卵糕味緒怪怪，遽遽哏出來。

3-152 踉 躑  
lin` cin` 走不穩要跌倒的樣子，亦可說「踉踉躑躑」。例如：阿丑伯食咧酒，行路踉躑，見人就笑到牙絲絲仔。

3-153 兩 腳 無 搭 地  
liong` giog` mo dab` ti` 跑得很快，引申為事情繁忙，忙碌不停。例如：阿叔正開業，有盡多事情盡無閒，佢根本就兩腳無搭地，全坐寮毋得。

3-154 溜 溜 蹶  
liu` liu` cio` 地勢傾斜，讓人往下滑。例如：下山个路溜溜蹶，係無注意會跌落去。

3-155 絡 毋 核  
liu` m hed 套不住。例如：清潔隊員捉野狗，用索仔絡狗仔絡毋核。

3-156 摻 著 【合 著】  
lau` do` 【gab` do^】 東西混合了；交到壞朋友。例如：這係分阿芬个，該係分阿珍个，你斯毋好摻著哦。例如：阿明毋知去哪摻著恁多不搭不膝个朋友，這下還學人食菸。

3-157 摻 摻 合 合  
lau` lau` gab` gab`  
【攞 攞 合 合】  
【lo` lo` gab` gab`】 混合在一起分不開。例如：麼个菜都摻摻合合共下煮，敢會好食？

- 3-158      摻   摻   摻   等  
lau<sup>ˇ</sup>   lau<sup>ˇ</sup>   ciu<sup>ˇ</sup>   den<sup>ˇ</sup>  
【攞   攞   摻】  
【lo<sup>ˇ</sup>   lo<sup>ˇ</sup>   ciu<sup>ˇ</sup>】  
混合在一起。同「攞攞合合」。
- 
- 3-159                      捋  
lod  
用細竹條抽打；用手掌握住，順勢滑動。例如：佢摻同學相打，分阿爸知著，跔等捉來捋。例如：佢用手去捋冬瓜，分毛虐著。
- 
- 3-160      捋   衫   袖  
lod   sam<sup>ˇ</sup>   ciu<sup>ˇ</sup>  
將長的衣袖直接從手腕往手臂上方反覆推的動作，表示要準備做事情了。
- 
- 3-161                      捋   鬚  
lod   si<sup>ˇ</sup>  
以手掠鬚子，有神情自若的樣子。
- 
- 3-162                      攞  
lu  
捲衣服或雙手抱持著東西，例如「攞褲腳」、「攞褲頭」即提褲腳、提褲頭。
- 
- 3-163      攞   攞   扞   扞  
lu   lu   led   led  
摟摟抱抱。
- 
- 3-164      攞   手   捋   腳  
lu   shiu<sup>ˇ</sup>   lod   giog<sup>ˇ</sup>  
捲起袖子及褲腳，要動手的樣子。例如：脛著田肚有田螺，大家相賽攞手捋腳跳落去拈。
- 
- 3-165      銖   空   仔  
lui<sup>ˇ</sup>   kung<sup>ˇ</sup>   er<sup>ˇ</sup>  
以旋轉方式鑽孔。
- 
- 3-166                      扞  
mag  
比較大的器物重力打擊。例如：棍仔扞啊去！山豬就橫下去咧！
- 
- 3-167      搵   來   搵   去  
med<sup>ˇ</sup>   loi   med<sup>ˇ</sup>   kiu<sup>ˇ</sup>  
弄來弄去、搞來搞去。例如：搵來搵去還毋係共樣，早知就先轉咧。

- 3-168 幘 摳 摳  
miangˇ ciuˇ ciuˇ 完全遮蓋沒有遺漏。例如：袋仔裡肚个東西幘摳摳，會知係麼个。
- 3-169 幘 塞 塞  
miangˇ sed` sed` 完全遮蓋不露出。例如：阿姆摻東西幘塞塞，喊佢揣睭啊係麼个。
- 3-170 糜  
moi` 沒有牙齒的人以牙齦慢慢磨碎食物。例如：阿嬤無牙齒，用牙倉肉糜啊糜仔。
- 3-171 望 啊 望 仔  
mong` a` mong` er` 隨處張望的樣子。例如：聽講阿燕愛轉，阿嬤歸日仔企在門口望啊望仔。
- 3-172 目 聚 聚 仔  
mug` ci` ci` er` 皺眉眯眼看物的樣子。例如：佢睭你斯怕近視咧，見睭人就目聚聚仔。
- 3-173 目 眨 眨 仔  
mug` shab` shab` er` 雙眼閉著的樣子。例如：熟地碼，佢目眨眨仔就尋得著。
- 3-174 目 摸 摸 仔  
mug` miaˇ miaˇ er` 盲眼摸著走路的樣子。例如：睭佢目摸摸仔，怕係正醒定定。
- 3-175 搨 肚 屎  
nam` du` shi` 捧腹。如「笑到搨肚屎」指捧腹大笑。
- 3-176 另 命  
nang` miang` 拚命出力。例如：這細人仔見擺摻人爽到另命緊喊，也毋驚半夜發狂。
- 3-177 擰 腳 尾  
nen` giog` muiˇ  
【燈 腳 尾】  
【den` giog` muiˇ】 抬起腳跟、踮腳。例如：阿明較矮細，睭戲輒常愛擰腳尾正睭得著。
- 3-178 磕 著  
ngab do` 碰撞到，例如「磕頭」指叩頭、「磕壁」指以額頭碰撞牆壁。

- 3-179 頷 頷 仔 食  
ngam` ngam` er` shed 埋頭猛吃。
- 
- 3-180 嚙 著  
ngad do` 咬到，噬著。例如：摻你講毋好食恁遽，你脛！這下嚙著舌嫌流血哩！
- 
- 3-181 頷 頷 拜  
ngam` ngam` bai` 一直點頭的樣子或不停的拜。例如：阿公坐在該啄目睡，頭那頷頷拜。
- 
- 3-182 剗  
ngan 小物削大物時，刀不離物，先用刀在周圍畫一圈，越切越深，然後用力斷之，可用於竹子、甘蔗等。例「剗斷」即切斷。
- 
- 3-183 耳 角 角 仔  
ngi` gog` gog` er` 豎耳認真傾聽的樣子。例如：佢當會講古，逐儕都聽到耳角角仔。
- 
- 3-184 逆 腳  
ngiag giog` 走起來不順暢的樣子，指路況不好走。例如：這條路半嘔半嘔仔，行起來當逆腳。
- 
- 3-185 黏 牙 攞 齒  
ngiam nga liab` chi` 食物黏著牙齒或夾在牙縫中。例如：這麥芽糖好食斯好食，毋過黏牙攞齒，盡得人惱。
- 
- 3-186 唸 唸 唸 唸  
ngiam` ngiam` ngiam` ngiam` 針對某件事情，口中說話不停的樣子。例如：佢透日唸唸唸唸，毋知講麼个東西。
- 
- 3-187 目 盯 盯 仔  
mug` dang` dang` er` 瞪大了眼睛挑釁的看。例如：講話就講話，目盯盯仔做麼个？
- 
- 3-188 攔 死 死  
ngien` si` si` 牢牢的抓住，不肯放手。例如：屋下个錢分阿蘭攔死死，係愛用著錢愛摻佢伸手。

- 3-189 扭 屎 朏 花  
ngiu` shi` vud` fa` 屁股扭動的樣子。
- 
- \* 3-191 弄 來 弄 去  
nung` loi nung` kiu` 鑽來鑽去，動個不停。
- 
- 3-192 遏 等  
od` den` 以力量抵住、按住，相反「遏毋核」即按不住。例如：下崎咧！嬰兒車愛遏等，正無會溜等走。
- 
- 3-193 爬 山 蹶 壁  
pa san` kied biag` 徒手赤腳攀登山崖峭壁。
- 
- 3-194 攀  
pan` 抓著某物向上爬，例如「攀上攀下」即謂到處攀越。
- 
- 3-195 攀 籬 懸 壁  
pan` li vien` biag`  
【攀 籬 吊 壁】  
[pan` li` diau^ biag`] 翻越籬笆，爬登牆壁，形容人善於攀爬或好動的樣子。例如：這細人仔攀籬懸壁，厥姆乜奈佢毋何。
- 
- 3-196 勻 勻 來  
pang` vin loi 分開使之均勻。例如：你斯愛勻勻來，莫分人講大細心。
- 
- 3-197 勻 開 來  
pang` koi` loi 分散開來。例如：蘿蔔絲勻開來，黏共下晒毋會燥。
- 
- 3-198 拋 拋 啊  
pau` pau` a` 上下拋動。例如：該瓜仔切好提來拋拋啊！就做得打淨食。
- 
- 3-199 掀 開 來  
pia` koi` loi 向兩側張開或敞開。例如：這領大襖，係講鈕仔無鈕起來，掀開來乜拗蠻好睭。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

3-200	𦉳 piaˊ	𦉳 piaˊ	向兩側張開的樣子。例如：該隻鳥仔翼𦉳𦉳，愛飛起來樣仔。		
3-201	破 poˊ		割開、剖開，例「對半破」即從中一分為二。		
3-202	撈 pongˊ		捶擊。例如「捉來撈」即為抓來痛毆。		
3-203	伏 pug	貼 dabˊ	貼 dabˊ	五體貼地。例如：爽園人尋該下，佢伏貼貼，驚分人脛著。	
3-204	聚 ciˊ	總 zungˊ	聚集。例如：你先行無相干，等一下仔在厰屋下聚總正共下出發。		
3-205	△ cib	拶 zad	來 loi	擠壓使之堅實。	
3-206	七 cidˊ	攞 loˊ	八 badˊ	合 gabˊ	各式各樣的東西摻在一起。例如：藥仔毋好七攞八合共下食，愛先問過先生。
3-207		躉 cioˊ		以腳底搓。例如：腳烏烏，上眠床以前愛洗腳躉淨來。	
3-208	躍 ciogˊ	等 denˊ	來 loi	奔躍而來。例如：狗仔脛著主人轉屋當暢，黏皮躍等來。	
3-209	嘎 saˊ	聲 shangˊ	【燒 sauˊ	聲 sangˊ	失聲。比「失聲」更傳統的講法。例如：佢去外背唱歌仔食著風，轉來變嘎聲。
3-210	眨 shabˊ	目 mugˊ		眼睛微閉。例如：聽講冤枉死个人，死咧還毋肯眨目。	

- 3-211 舌 丙 丙 仔  
shad le le er` 舌頭伸出很長的樣子。
- 
- 3-212 閃 籬 閃 壁  
sham` li sham` biag` 躲躲藏藏。
- 
- 3-213 捎 短 來  
sau` don` loi 用剪刀或鋸子把布料、樹枝等物品剪短的動作。
- 
- 3-214 眦 人  
she` ngin 斜眼看人，帶有不友善眼神。例如：毋好恁仔眦人，當無禮貌。
- 
- 3-215 舐 嘴 躡 鼻  
she` zhe` liab` pi` 把舌頭伸出舔取口邊的餘津，形容吃得津津有味的樣子。
- 
- 3-216 摻  
sem` 用力打。例如「分人摻」、「提棍仔摻」。
- 
- 3-217 狴 人  
sen ngin 咬人。例如：這細猴牯盡得人驚，一無注意著會對背後狴人。
- 
- 3-218 拏 忒  
so` ted` 用手擦掉；私下把事情抹銷。例如：上禮拜該條新聞背尾無繼續報，怕係尋律師拏忒咧。
- 
- 3-219 拏 心 肝  
so` sim` gon` 撫胸口。例如：佢緊張到緊顫，阿姆摻佢拏心肝，喊佢放輕鬆毋使驚。
- 
- 3-220 手 輕 腳 輕  
shiu` kiang` giog` kiang` 動作輕巧小心。例如：賊仔手輕腳輕，對窗門爬入屋肚，摻保險箱偷走咧。

3-221

手 爬 腳 蹶  
shiu` pa giog` kied

四體操勞。例如：這條山路當毋好行，大家手爬腳蹶正到山頂。例如：佢跌落水竇肚，大家手爬腳蹶正摻佢救起來。

3-222

踏 出 踏 入  
tab chud` tab ngib

來回不停走進走出，或來回躊躇不安的樣子。例如：隔壁阿伯請偃去食酒，堵著一陣雨來，踏出踏入毋知愛去抑毋去。

3-223

踏 兜 起 來  
tab deu` hi` loi

預留一些。例如：財產分細人，自家老本愛先踏兜起來。

3-224

踏 上 踏 下  
tab shong` tab ha`  
【踏 上 踏 落】  
【tab song` tab log】

走來走去。例如：佢透日在灶下踏上踏下，毋知變麼个出來。

3-225

礫 礫 顫  
kam` kam` zhun`  
【激 激 顫】  
【gid gid zun`】

發抖，主要指身體的抖動，原因可能為寒冷或驚嚇。例如：佢做賊分人捉著，官去派出所，就驚到礫礫顫。

3-226

彈 著  
tan do`

彈擊到。例如：煎魚仔，分油彈著當疾。

3-227

挺 等 昂  
ten` nen` ngong`  
【挺 挺 昂】  
【ten^ ten^ ngong`】

仰臥，臉朝上躺著。例如：佢兩公姐，一儕睡目挺等昂，一儕打側睡。

3-228

躔 陣  
ten chin`

跟著隊伍。



- 3-229      踭      龍  
ten      liung      跟隨舞龍隊伍一起遊行。例如：佢屋下人全去踭龍咧，故所屋下全無人在。
- 
- 3-230      頭   探   探   仔  
teu   dam˘   dam˘   er˘   頭伸出在外的樣子。例如：該賊仔在圍牆外背頭探探仔，睺有人在無。
- 
- 3-231      偷      睺  
teu˘      lai˘      以斜眼偷看。
- 
- 3-232      頭   臥   臥  
teu   ngo˘   ngo˘   頭仰著的樣子。例如：阿輝仔好恬恬仔流鼻旺，先生喊佢遽遽頭臥臥，正毋會過流。
- 
- 3-233      頭   磬   磬   仔  
teu   cin˘   cin˘   er˘   低著頭。例如：佢毋知有麼个心事打結，日日就頭磬磬仔，還不時故大氣。
- 
- \* 3-235      綯      等  
to      den˘      拴住或綁住。例如：這狗仔會咬人，愛綯等正較安全。
- 
- 3-236      宕      睡  
tong˘      fe˘      睡覺睡過頭。例如：佢輒輒宕睡，睡到當晝，下晝正去上課。
- 
- 3-237      幹   頭   溜   瀉  
vad˘   teu   bid   sia˘   掉頭就跑。例如：阿明睺啊著警察就幹頭溜瀉，怕係做麼个虧心事。
- 
- 3-238      噉   天   噉   地  
ve   tien˘   ve   ti˘   指哭泣。例如：該個癲仔毋知為著麼个，唸到噉天噉地。
- 
- 3-239      噉   噉   滾  
ve   ve   gun˘   哇哇叫。例如：該隻細人仔毋聽講，分厥姆打到噉噉滾緊唸。
- 
- 3-240      噉   噉   嘶   嘶  
ve   ve   se˘   se˘   大聲嘶喊。例如：小可仔著傷定定，你就莫在該噉噉嘶嘶。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

3-241	唵 唵 喊 喊 vo` vo` hem` hem`	呼叫不止。例如：今晡日愛掛紙，天官光阿姆就唵唵喊喊，喊大家遽跔起。
3-242	擻 擻 忒 去 vog` vog` ted` kiu`	全部丟棄。例如：無愛个東西，好擻擻忒去，毋好放等霸位仔。
3-243	摠 石 頭 voi` shag teu	投擲石頭，手腕有彎曲，「摠」就是彎曲的意思。例如：佢在礮面摠石頭落礮，佢無提防嘎嚇一下。
3-244	喙 喙 噉 噉 vong vong ve ve	哭鬧喊叫的樣子。例如：厥孫仔分人擯慣咧，正放落凳仔項就喙喙噉噉。
3-245	死 睡 si` fe`	熟睡不醒。例如：恁死睡，睡到毋知人事。
3-246	瀉 走 sia` zeu`	溜走。例如：該隻賊仔聽著狗吠，還言偷著東西就瀉走咧。
3-247	潛 入 siam ngib	暗中侵入。
3-248	潛 走 siam zeu`	暗中逃走，或偷走。例如：毋知麼人摻阿祥仔講警察愛來，佢昨暗晡包袱款款仔就潛走咧。
3-249	抻 啊 抻 仔 sim` a` sim` er`	持續柔性的上下彈動。例如：細人仔睡在阿姆腳髀項，抻啊抻仔就睡忒咧。
3-250	搥 著 sio` do`	被打到、擊中或撞擊到。例如「分車仔搥著」、「分銃子搥著」。

- 3-251 擻 當 遽  
sio` dong` giag`  
【擻 當 緊】  
【sio^ dong` gin^】  
跑得很快、溜得很快。例如：該車仔擻當遽，當得人驚。例如：知講有事頭愛喊佢做，佢斯擻當遽。
- 
- 3-252 筱 人  
siu` ngin  
以小竹條打人。例如：頭擺个細人仔係毋聽話，爺哀會提竹筱仔筱人。
- 
- 3-253 紮 髻 鬃  
zad` gi` zung`  
束髮髻。
- 
- 3-254 砣  
zag`  
壓住，例如「砣石頭」即用石頭壓著、「砣扁忒」即壓扁。
- 
- 3-255 錘 力  
zab` lid  
朝外部出力、用力、使力。例如：老人家腳還會錘力，就毋好歸日坐等。例如：這櫃仔當重，連錘力就搬毋停動。
- 
- 3-256 批 頭 那 毛  
zii` teu na mo`  
【扯 頭 那 毛】  
【ca^ teu` na` mo~/  
ca^ teu` na` mu`】  
爭吵中拉扯頭髮的動作。例如：兩公姐冤家，互相批頭那毛，搵到細人仔毋知愛仰般做正好。
- 
- 3-257 搵  
zhim`  
以指甲的尖端向目標物，施力往下壓迫壓擠。例如：分蚊仔叨毋好緊爪，手指甲搵一下仔，較毋會癢。
- 
- 3-258 轉 肩 【換 肩】  
zhan` gien` 【van gien`】  
挑擔時左右肩互換。例如：係忒重，你就愛轉肩。
- 
- 3-259 轉 側  
zhan` zed`  
翻身，轉成側面。

- 3-260 醉 摸 摸 仔  
zui` mia` mia` er` 醉得摸著走路的樣子。
- 
- 3-261 種 崩 崗  
zhung` ben` gong` 栽到懸崖下或跳崖自殺。
- 
- 3-262 種 觔 斗  
zhung` kin` deu` 翻觔斗。
- 
- 3-263 丙 舌  
te` shad 以舌取物。
- 
- 3-264 上 上 肩  
shong` shong` gien` 將東西放上肩膀。
- 
- 3-265 漶 出  
sib chud` 水湧出或滲出的樣子。
- 
- 3-266 詐 睡  
za` fe` 裝睡。
- 
- \* \* 3-275 食 了 捨  
shed liau` sha` 為了吃掉而吃，而非因為飢餓而吃。
- 
- 3-276 離 是 離 非  
li shi` li fui` 匆忙之中慌亂跑走。
- 
- 3-277 措 溜 皮  
cu` liu` pi 與地面擦傷。
- 
- 3-278 撐  
kuen` 以橫拳打，類似勾拳。

\* \* 序號依各腔額外詞彙變動，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

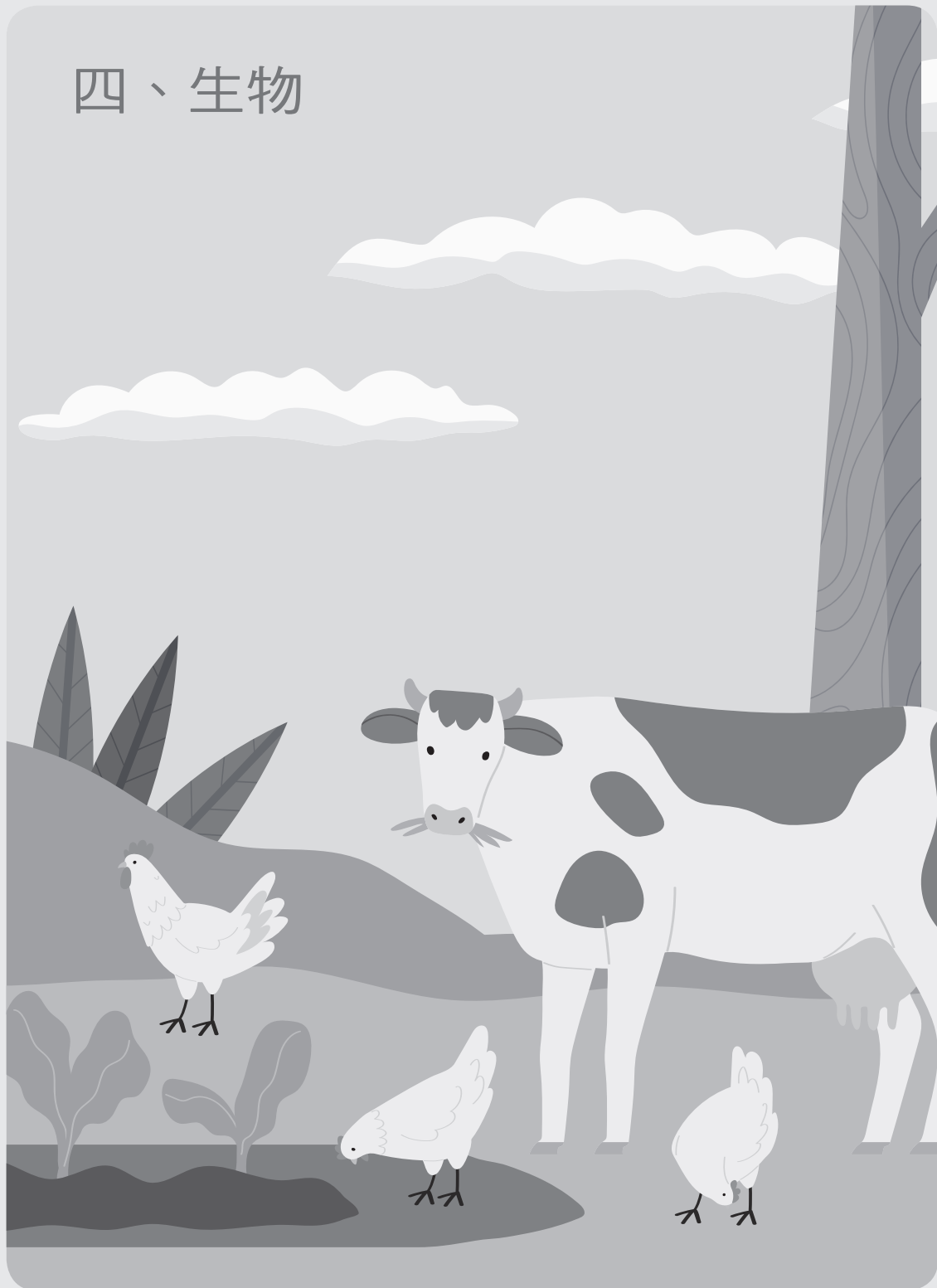
3-279

熱 腳  
ngied giog`

暖身。例如：這節到巷頭堵好熱腳。



## 四、生物



4-1	躑 bad 【bad	尾 mui <sup>ˇ</sup> mui <sup>ˇ</sup> 】	鱷魚、牛隻等大型動物甩尾巴的動作。		
4-2	標 biau <sup>ˇ</sup>	禾 vo	串 chan <sup>ˋ</sup>	抽穗。例如：這禾仔當標禾串，毋好堵著落雨天正好。	
4-3	飽 bau <sup>ˋ</sup>	仁 rhin		指豆莢內的果仁精實飽滿。例如：這豆莢當飽仁，炒起來定著當好食。	
4-4	包 bau <sup>ˇ</sup>	生 sang <sup>ˇ</sup>		傷口表面雖然好了，但裡面還長膿。例如：傷口愛清淨來，無斯會包生。	
4-5	颯 biau <sup>ˇ</sup>	筍 sun <sup>ˋ</sup>		植物初生的枝葉特別突出者。例如：春雨落著多，竹仔脛等佢颯筍。	
4-6	扁 bien <sup>ˋ</sup>	嘴 zhe <sup>ˋ</sup>		鴨子；要哭的樣子。例如：鴨仔扁嘴，做毋得提來敬阿公媽。例如：講佢兩句仔定定，跔等就扁嘴。	
4-7	奮 bin <sup>ˋ</sup>	走 zeu <sup>ˋ</sup>		動物掙扎想要逃脫。例如：該隻鳥仔分人扭著，脛佢緊奮翼想愛奮走。	
4-8	晟 cang	卵 lon <sup>ˋ</sup>		在光照下看蛋內胚體孵化的狀況。例如：阿嬤提卵在該門縫晟卵。	
4-9	瘦 seu <sup>ˋ</sup>	狗 gieu <sup>ˋ</sup>	多 do <sup>ˇ</sup>	鹵 lu <sup>ˇ</sup>	瘦弱的狗特別多毛病。鹵，本義是鐵鏽，用以比喻人體弱多病。例如：佢生來瘦瘦仔，盡多症頭，正式係瘦狗多鹵。
4-10	菜 coi <sup>ˋ</sup>	廂 siong <sup>ˇ</sup>			菜畦。



4-11

菜 秧  
coi` rhiong`

菜苗。

4-12

出 澁 仁  
chud` giab` rhin

動植物的傷口流出汁液，凝成硬塊的過程。

4-13

打 敲  
da` lud`

拴著或繫著的動物被掙脫了。例如：若牛仔啊，牛索分佢打敲咧，瀉走咧！

4-14

狗 歡 筊  
gieu` pun gong  
【吹 狗 噪】  
【ce` gieu^ le` /  
狗 歡 筊】  
gieu^ pun^ gong`

指狗發長嘯聲，像狼嚎一般。民間傳說是狗看到鬼時才會這樣叫，俗以為是不祥之兆。

4-15

探 根 (釘 根)  
dam` gin` (den` gin`)

生根。例如：番薯藤異心色，目目就會探根落泥打番薯。

4-16

反 種  
fan` zhung`

原意為變種，後喻反常。例如：你種个柑仔係反種个，抑係買毋著樹秧仔？任睭就係橘仔！

4-17

雞 鶻 仔  
gie` gug` er`

發育中的小公雞。

4-18

狗 條 仔  
gieu` tiau er`

不大不小、尚未達成犬的狗。

4-19

猴 嫲  
heu ma

母猴，可用於對女性好友之暱稱。

4-20	現 hienˊ	蹄 te	牛隻腳蹄向後踢，此動作會把蹄顯出，引申為暴露自己的缺點。例如：兄弟愛和搥，毋好現蹄分別人脛。	
4-21	吭 hongˋ	吭 hongˋ	飛 buiˋ	嗡嗡地飛。
4-22	翼 rhid	開 hiaˋ	開 hiaˋ	翅膀張開。例如：鷓鴣翼開開，緊飛緊高。
4-23	翼 rhid	猓 piaˋ	猓 paiˋ	形容雙翅外張微垂的樣子。例如：該隻鷓鴣翼猓猓，脛起來當無精神。
4-24	羊 rhiong	猓 gaˋ	公的種羊。	
4-25	油 rhiu	蔥 cungˋ	蘆薈。	
4-26	蹶食 kied shed	【蹶來食】 【kiedˋ loiˋ sed】	形容動物以爪抓地取食。例如：雞鴨放落田項，佢自然會去蹶食。	
4-27	揷 kimˊ	雞 gieˋ	嫲 ma	公雞騎上母雞進行交配。例如：雞公揷雞嫲，為著傳宗接代。
4-28	跔 kiug	雞 gieˋ	鴨 abˋ	把雞鴨關住、圍堵住。
4-29	開 koiˋ	翼 rhid	展翅。	
4-30	開 koiˋ	目 mugˋ	初生動物，第一次張開眼睛。	

4-31	開 koiˊ	榑 vaˊ	樹枝開叉。	
4-32	短 kud	尾 muiˊ	尾巴短貌。例如：這下人畜个豬仔，且勢就短尾。	
4-33	賴 laiˊ	孵 puˊ	母雞生蛋一段時間後就要孵蛋，儘管雞窩裡沒有蛋，仍然賴著不走。比喻沉迷、不知改進，沒覺醒。例如：賴孵雞嫲毋知醒。（諺）	
4-34	噉 lem	噉 lem	滾 gunˊ	狂吠不止，比喻人大聲咆哮。例如「狗仔透暗晡噉噉滾吠無停」、「噉噉滾罵無停」。
4-35	嘍 leuˊ	狗 giuˊ	出聲喊叫並吸引狗。也可使用在雞等家禽家畜，例如「嘍雞」、「嘍貓仔」。例如：大家食啊飽，阿姆就去準備飼料，嘍狗來食。	
4-36	蔭 limˊ	忒 tedˊ	植物因陽光被遮蔽而枯萎。例如：風圍析蔭忒个禾仔大體媿，加盡無割。	
4-37	溜 liuˊ	苔 toi	苔蘚。	
4-38	卵 lonˊ	崽 zaiˊ	仔 erˊ	雞鴨腹中尚未成形的蛋。
4-39	蚊 munˊ	蟀 sud	仔 erˊ	蜚蠊或小飛蟲。例如：熱天騎車仔愛注意蚊蟀仔，分佢打著會擘毋開目。

4-40

尾 冇 冇  
 mui<sup>ˇ</sup> dang dang  
 【尾 澄 澄】  
 【mui<sup>ˇ</sup> den<sup>ˊ</sup> den<sup>ˊ</sup> /  
 尾 冇 冇】  
 mui<sup>ˇ</sup> dang dang<sup>ˊ</sup>】

動物尾巴翹起來的樣子，也可比喻人得意高興的樣子。例如：該貓仔尾冇冇，毋好摸佢，會分佢爪著。例如：老弟考著頭名，分先生說兩句，歸日尾冇冇。

4-41

尾 砵 砵 仔  
 mui<sup>ˇ</sup> to to er<sup>ˊ</sup>

尾巴下垂貌，多用於羽毛類動物。例如：該隻鳥仔歸身烏疏疏又尾砵砵仔，定著係阿啾箭。

4-42

毛 菇 仔  
 mo<sup>ˇ</sup> (mu<sup>ˇ</sup>) gu<sup>ˇ</sup> er<sup>ˊ</sup>  
 【毛箭 / 毛菇仔】  
 【mo<sup>ˇ</sup> zen<sup>ˆ</sup> / mo<sup>ˇ</sup> gu<sup>ˇ</sup> e<sup>ˆ</sup>】

禽鳥類身上初生之短毛。例如：這隻鴨仔毛菇仔嶄然多，擲毋得淨。

4-43

難 角 仔  
 nad<sup>ˊ</sup> gog<sup>ˊ</sup> er<sup>ˊ</sup>  
 【難 角 蟲】  
 【nad<sup>ˊ</sup> gog<sup>ˊ</sup> cung<sup>ˊ</sup>】

毒蛾的幼蟲，看起來像隻小毛毛蟲，人體碰上如灼傷的感覺，又痛又癢。

4-44

牙 狺 狺 仔  
 nga sen sen er<sup>ˊ</sup>

形容牙齒顯露，一副要咬人的樣子。例如：該隻狗仔牙狺狺仔，像愛咬人个樣仔，你毋好俛兼。

4-45

硬 尸 硬 尸  
 ngang<sup>ˊ</sup> shi<sup>ˇ</sup> ngang<sup>ˊ</sup> shi<sup>ˇ</sup>

蔬果纖維粗硬的樣子。例如：這菜莖硬尸硬尸，炒起來毋好食，愛擇忒去。

4-46

二 槽  
 ngi<sup>ˊ</sup> co (co<sup>ˊ</sup>)

攪穀後掉至風車第二格的穀子，此類稻穀屬不精也不實的狀態。

4-47	齧 齧 齧 齧 ngi` ngi` ngia` ngia`	原指貓或狗彼此相爭時齧牙咧嘴的樣子，後比喻為意見分歧，產生爭執。例如：大家毋好齧齧齧齧，事情正會做到順序。
4-48	惹 惹 ngia` ngia`	條枝不整齊的樣子。例如：若頭那毛惹惹，遽去梳好來。
4-49	廿 廿 趯 ngiam` ngiam` so	蠕動爬行的樣子。例如：厥菜園無打農藥，虐毛蟲廿廿趯。
4-50	藕 絲 ngiau~ si~	生物生長纖弱貌，另言「藕絲藕絲」即枯萎，不茂盛的樣子。
4-51	牛 牯 仔 ngiu ci` er`	小母牛。
4-52	牛 拂 仔 ngiu fid er`	趕牛用的鞭子。
4-53	鵝 公 吮 人 ngo gung~ cion` ngin	公鵝攻擊、驅趕陌生人的行為。
4-54	藕 藕 niau~ niau~	植物外皮不平整貌。如「杌仔藕藕」、「番薯藕藕」。而人的臉不平整可說「面藕藕」，或「藕面藕面」。
4-55	拔 翼 pad rhid	拍打翅膀。
4-56	冇 筲 pang` gong	植物的莖不堅實。例如：竹仔冇筲冇筲，窿入灶空，大火一燒會砰砰滾響。

4-57

皮 堅 堅  
pi gien<sup>ˇ</sup> gien<sup>ˇ</sup>

泛指物體表皮經作用結成硬皮。  
例如：蘿蔔板煎到皮堅堅，還香還好食。

4-58

青 暝 狗  
ciang<sup>ˇ</sup> miang<sup>ˇ</sup> gieu<sup>ˇ</sup>

不會認人就亂吠亂咬的狗，後引申為罵人沒長眼睛似的。例如：該儕人係青暝狗係無？脛著人像毋識樣仔。

\*

4-60

豺 蟲  
sai chung

蛔蟲。

4-61

生 腸  
sang<sup>ˇ</sup> chong

動物的卵巢、輸卵管。

4-62

蝨 嫫  
sed<sup>ˋ</sup> ma

頭蝨。

4-63

上 埗  
shong<sup>ˇ</sup> zi<sup>ˋ</sup>

雞隻跳上雞舍，現常用於戲謔人去睡覺似雞入雞舍。例如：老雞嫫上埗，蹶毋得上。例如：正食啊飽定定，恁早就上埗哦？

4-64

打 雞 嫫  
da<sup>ˋ</sup> gie<sup>ˇ</sup> ma  
(揸 雞 嫫)  
(kim<sup>ˋ</sup> gie<sup>ˇ</sup> ma)

公雞與母雞交配。例如：雞公打雞嫫，搵到一雞埗捩捩轉，還浙濟喲！

4-65

跳 子  
tiau<sup>ˋ</sup> zii<sup>ˋ</sup>

母雞脫離扶養的小雞的過程。例如：雞嫫跳子後，接等正會生卵、孵卵。

4-66

田 螺 疔  
tien lo pi<sup>ˋ</sup>

田螺開口部分的保護片，俗語：「田螺疔，做到死」，相命者認為指甲粗短如田螺疔是勞碌命。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

4-67	牛 搵 水 ngiu vun` fi`	在水裡浸泡，多用於水牛。例如：熱天時節，牛仔盡好去溪壩肚牛搵水。
4-68	相 背 siong` ba	動物交配。
4-69	熟 水 siug` fi`	指動植物或果實已經成熟。例如：熟水个雞仔，剝雞肉盤當湛。
4-70	孱 著 zan` do`	因營養不良而致長不大。例如：這粒杌仔孱著，無冇，毋好食。
4-71	孱 孱 (𦉳 孱) zan` zan` (ngan` zan`)	形容發育不良、長不大的樣子。例如：莫睭阿明孱孱，走相逐無人走得贏佢。
4-72	走 大 水 zeu` tai` fi`	逃避水患；指家禽罹患瘟疫。
4-73	走 醒 zeu` siang`	動物發情。例如：佢屋下貓仔走醒，歸日仔探聲，害佢暗晡頭睡毋落覺。
4-74	走 種 zeu` zhung`	品種失純。例如：佢兩子爺全當壞糝，像到無走種。
4-75	作 劇 zog` hiag`	小牛突然性起奔跳；引申為調皮搗蛋意。例如：該班个細人仔係有一個作劇，會攞到歸班毋使上課。
4-76	壯 旺 zong` vong`	(植物)茂盛、強壯。例如：這肥恁好，種个禾當壯旺。
4-77	豬 特 仔 zhu` ci` er`	未成年、且未生育的母豬。

4-78	豬 zhuˊ	哥 goˊ	公的種豬；好色之徒。「豬哥涎」就是指好色鬼流的口水。	
4-79	豬 zhuˊ	胚 poiˊ	仔 erˊ	正在成長、未成熟之中豬。
4-80	觜 zuiˊ	食 shed	啄食。例如：禾埕晒穀，屋簷鳥當會來觜食。	
4-81	滑 vad	鼻 piˊ	繩索穿過牛鼻，導致牛的鼻孔破裂；後用以引申指穿物的孔破裂。	
4-82	轉 zhanˊ	青 ciangˊ	植物變得青綠，有復活之意。	
4-83	鱗 kiˊ	菇 guˊ	仔 erˊ	魚鱗。
4-84	卵 lonˊ	啄 dugˊ	嘴 zheˊ	蛋孵了一段時間後，裡面的小雞開殼而出。
4-85	魚 ng	膘 piauˊ	魚膘。	



## 五、自然與景觀



5-1	恁 an` 【an^	落 log log	雨 vu` vu^`	雨正下得這麼大。例如：外背恁落雨，毋知哪久正會斷水腳？	
5-2	半 ban`	山 san`	排 pe	半山腰。例如：該片半山排種恁多檳榔，落大雨毋知會仰仔？	
5-3	半 ban`	崎 gia`	仔 er`	半山坡、坡道的中途。例如：還絕！行到半崎仔正發現著皮包仔無攞著。	
5-4	崩 ben`	岡 gong`	崴 lud`	叨 rhin`	崩山坍頂、山崩石落。
5-5	發 bod`	風 fung`	落 log	雨 vu`	颳風下雨，形容天氣惡劣。例如：佢當有信用，就算發風落雨佢乜係會過來。
5-6	陣 chin`	光 gong`	陣 chin`	暗 am`	一陣光一陣暗之省語，即時晴時雨。
5-7	陣 chin`	寒 hon	陣 chin`	熱 ngied	氣候溫差變化快；生病時忽冷忽熱。
5-8	塵 chin	灰 foi`	猛 mang`	湧 rhiung`	灰塵到處飄、塵土飛揚。例如：這站仔整屋，搵到滿哪塵灰猛湧，落腳就毋得。
5-9	草 co`	弄 nung`	弄 nung`	仔 er`	草又高又密，形容雜草叢生的樣子。例如：這搭位仔草弄弄仔，異毋好行。
5-10	掃 so`	把 ba`	星 sen`		彗星。

5-11

衝 燒  
chungˇ shauˇ

極熱物體遇水產生熱氣上湧；有機物堆積含水分發霉時產生熱能的過程。例如：馬膠路晒到盡燒，一陣雨落啊下就衝燒。例如：穀愛晒燥來，係無，衝燒就會壞忒。

5-12

打 烏 黝 滲  
daˋ vuˇ duˋ semˋ

冬季裡下的陰暗寒雨。例如：外背打烏黝滲咧，你自家在外地知好著燒來無？

5-13

頂 嶺  
dinˋ dungˋ

山之最高點。

5-14

倒 汗 (倒 汗 水)  
doˋ honˋ (doˋ honˋ fiˋ)

水蒸氣在壁上或容器中凝成水滴的現象，像冒汗一般。

5-15

漕 大 雨  
co taiˋ vuˋ  
【漕 大 雨】  
【co taiˋ vuˋ /  
倒 大 雨】  
doˋ tai vuˋˆ

傾盆大雨，下大雨，彷彿用倒的。例如：打風馳个天時，一下四方八面烏雲遮天，跔等就漕大雨。

5-16

東 虹 晴，  
dungˇ kiungˇ ciangˋ，  
西 虹 雨  
siˋ kiungˇ vuˋ

東邊出現彩虹，將會是大晴天，不會下雨，西邊出現彩虹，則會下雨，描述自然現象。

5-17

搯 下 來  
ebˋ haˋ loi

土崩蓋下來。例如：山仔搯下來，該家人走毋掣，屋仔跔等就分佢搯忒咧。

5-18

漚 雨  
euˋ vuˋ

久雨不止。例如：漚雨漚歸隻月，毋知幾時正會好天？

5-19	火 炎 炎 仔 fo` rhiam` rhiam` er`	形容天氣非常炎熱。例如：熱天个日頭盡烈，歸日火炎炎仔。
5-20	火 煙 同 天 fo` rhien` dung` tien`	濃煙瀰漫遮蔽了天空。例如：迎龍个紙炮打到火煙同天，強強睜毋著路咧。
5-21	火 爌 泥 fo` lad` ni	火堆裡經火燒過的泥土，可做肥料促進植物根莖的成長。
5-22	火 路 fo` lu`	隔火區，為防止火苗蔓延。例如：火燒山咧！遽遽開火路，正毋會歸片山仔燒淨淨。
5-23	火 屎 fo` shi`	木柴、煤炭等燃燒後之餘燼。
5-24	風 溜 溜 仔 fung` liu` liu` er`	清風吹拂的樣子。例如：今晡日騎車仔上班，歸路風溜溜仔，異舒爽。
5-25	崑 頂 gien` den`	山嶺之最高處。
5-26	坑 壑 kang` lag`	溝壑。
5-27	行 山 hang` san`	因地層滑動，導致山位移。例如：地動搖啊去，異會造成行山。
5-28	毫 光 hau` gong` [hau` gong`]	在陰暗中顯現的光芒。例如：該隻石牯，放在暗个地方會毫光。

- 5-29 氣湧湧  
hi` rhiung` rhiung` 熱氣往上蒸騰或湧出的樣子。例如：過年蒸粄仔，大鑊滾水氣湧湧，開鑊蓋時愛細義兜仔。
- 
- 5-30 翕翕  
hib` hib` 沉悶不通風的樣子。
- 
- 5-31 烱日  
ho` ngid` 太陽熱氣逼人。例如：日頭恁烈，紅毛泥埕項盡烱日。
- 
- 5-32 溪壩壩  
ke` ba lag`  
【溪壩底】  
【kie` ba^ de^】 河溝。
- 
- 5-33 焯蝦公樣  
hog` ha gung` rhiong` 比喻在烈日下極為乾熱的樣子。例如：恁大日頭下在該做事，像該焯蝦公樣。
- 
- 5-34 旱坑  
hon` kang` 乾涸的溪流流域。
- 
- 5-35 煙炯炯仔  
an` dung dung er`  
【煙炯炯】  
【rhien` dung` dung`】 濃煙漫布的樣子。例如：隔壁火燒屋，歸間屋煙炯炯仔，還得人驚。
- 
- 5-36 夭泥  
rhiau` ni 濕軟的泥巴。
- 
- 5-37 應聲  
rhin` shang` 回音。
- 
- 5-38 壅塵打灰  
rhiung` chin da` foi` 積了一層灰塵。例如：歸間屋仔壅塵打灰，毋知幾久無拚掃咧。

5-39	壅	壅		塵土飛揚貌，散亂凌亂貌。例如：歸間屋壅壅，窗門打開來分佢散。
	rhiung <sup>ˇ</sup>	rhiung <sup>ˇ</sup>		
5-40	榮	榮		形容草木茂盛的樣子。例如：該桃花生到榮榮，蜂仔、揚蝶仔乜來鬥鬧熱。
	rhiung	rhiung		
5-41	企	死		形容乾旱，樹立著枯死。例如：這樹仔企死，阿爸講愛倒忒去。
	ki <sup>ˇ</sup>	si <sup>ˋ</sup>		
	[ki <sup>ˇ</sup>	si <sup>ˋ</sup> ^]		
5-42	冷	泱	泱仔	形容冰冷的樣子。例如：冬下頭，水龍頭擰啊開，水都冷泱泱仔。
	len <sup>ˇ</sup>	ved	er <sup>ˋ</sup>	
5-43	冷	沁	冷沁	形容陰冷的樣子。例如：正入啊來這間屋仔，背囊試著冷沁冷沁。
	len <sup>ˇ</sup>	sim <sup>ˋ</sup>	len <sup>ˇ</sup> sim <sup>ˋ</sup>	
5-44	冷	膾	冷滑	形容食物或水很冷的樣子。例如：這水果冷膾冷滑，愛仰般食？例如：桌項个飯毋好放到冷膾冷滑，遽來食！
	len <sup>ˇ</sup>	zhi <sup>ˇ</sup>	len <sup>ˇ</sup> vad	
5-45	濂	濂		形容水減少了。例如：田肚濂濂，愛遽去旱水，係無，禾會消忒。
	liam <sup>ˋ</sup>	liam <sup>ˋ</sup>		
5-46	濂	淨	淨	水乾涸掉了。例如：溪壩个水濂淨淨，連魚仔都無脛著。
	liam <sup>ˋ</sup>	ciang <sup>ˋ</sup>	ciang <sup>ˋ</sup>	
5-47	濂	忒		水漸乾涸。例如：恁久無落雨，陂塘个水濂忒咧。
	liam <sup>ˋ</sup>	ted <sup>ˋ</sup>		
5-48	蔭	蔭		陽光被遮蔽陰暗的樣子。例如：這條路蔭蔭，行起來得人驚得人驚。
	lim <sup>ˋ</sup>	lim <sup>ˋ</sup>		
5-49	涼	習	習仔	形容涼爽舒適。例如：恁久天時涼習習仔，異舒爽。
	liong	sib	sib er <sup>ˋ</sup>	

- 5-50 涼 沁 沁 仔  
liong sim` sim` er` 形容涼入心扉。例如：這碗冰食落肚，歸身仔試著涼沁沁仔。
- 
- 5-51 老 樹 開 花  
lo` shu` koi` fa` 老樹開花，引申為年紀大了才懷孕。
- 
- 5-52 樓  
lo` 灰燼，為紙類燒盡之產物。例如：頭擺，金紙燒个樓，愛放長流水流走。
- 
- 5-53 落 毋 成 雨  
log m shang vu` 下不了什麼雨。例如：外背雨點跌啊跌，天還異開落毋成雨啦。
- 
- 5-54 落 雨 浙 濟  
log vu` zhab zhe` 形容雨天濕漉泥濘。例如：這下落大雨，落雨浙濟，你行路愛細義兜仔。
- 
- 5-55 窿 底  
lung de` 地勢最低的區域。例如：窿底个圳溝肚有盡多蜆仔好覓。
- 
- 5-56 滿 山 滿 叻  
man` san` man` rhin` 滿山遍野。
- 
- 5-57 濛 紗 煙 (濛 煙)  
mung sa` rhien` (mung rhien`) 霧。「起濛煙」則為起霧之意。
- 
- 5-58 泥 肉  
ni ngiug` 可種植之土壤，指植物根部能夠吸收到養分的土層。例如：這坵田个泥肉肥又賁，無論蒔禾抑係種菜就當會生。
- 
- 5-59 日 朔  
ngid` sog` 白晝。
- 
- 5-60 日 枷 晴 夜 枷 雨  
ngid` ga` ciang rhia` ga` vu` 白天太陽有暈，則天必將晴朗，夜裡月亮有暈，則天必將下雨。

5-61	日頭擎枷 ngid` teu kia ga`	太陽戴枷，即「日暈」。例如：日頭擎枷係難得睭著个現象。
5-62	熱燻燻仔 ngied fog fog er`	形容炎熱。例如：天時熱燻燻仔，這襖你還著得核，還慶哪。
5-63	熱漬漬仔 ngied zid zid er`	形容天氣非常熱。例如：外背熱漬漬仔，歇下睏來。
5-64	崩山 o` san`	山崩塌下來。例如：這擺風搓發風落雨，阿玲厥屋背崩山，佢嚇到毋敢轉。
5-65	潑雨 pad` vu`	被雨水斜向潑打。例如：外背潑雨，遽啊膠窗仔門關微來。
5-66	拋花作浪 pau` fa` zog` long`	形容水勢湍急、波濤洶湧，猶如「浪花滔天」。
5-67	塞嘖嘖 sed` bang` bang`	雜草叢生的樣子。例如：屋背該條細路仔塞嘖嘖，怕異久無人行咧。
5-68	清冷 ciang` len`	形容晴朗而寒冷的天氣。例如：晨早頭跣起來試著清冷冷冷，著加一領衫正毋會寒著。
5-69	三洽水 sam` gab` fi`	三河交會處。
5-70	山脊 san` gien`	山脊的稜線。
5-71	山坑壁壘角 san` hang` biag` lag` gog`	山谷偏僻的角落。例如：罕得見著人影个山坑壁壘角，有毛蟹、水揚尾在這位自在絡食。



5-72	山 林 壁 角 san˘ na biag˘ gog˘	山林偏僻的角落。例如：佢歇在該山林壁角，愛出來割一料豬肉都無恁該。
5-73	山 排 san˘ pe	山頂與平地間的斜面地帶，即山坡或山腰。
5-74	生 溜 苔 sang˘ liu˘ toi	長青苔。
5-75	塞 繃 繃 sed˘ bang˘ bang˘	雜草叢生。例如：這草埔塞繃繃，驚怕有蛇哥。
5-76	星 仔 瀉 屎 sen˘ er˘ sia˘ shi˘	流星、彗星。
5-77	蔭 著 lim˘ do˘	被陰影遮去日光，以致發育不良。例如：較偃樹林个禾仔分樹仔蔭著，試著種毋會大樣仔。
5-78	水 竇 肚 fi˘ deu˘ du˘	水裡。例如：聽講該水竇肚有水蛇，毋知有影無？
5-79	水 汶 汶 fi˘ vun vun	水渾濁的樣子。例如：風搓過後，溪壩水汶汶，還有當多个大水樵打下來。
5-80	大 水 頭 tai˘ fi˘ teu	山洪爆發時，首先到達的洪水。例如：外背大水頭，還得人驚。
5-81	遞 tai˘	蔓延、蔓生。例如：雷公根當會遞，遞到哪生到哪。

- 5-82 天 年 倒 貶  
tien˘ ngien do˘ bien˘ 節氣反常，也可用於價值觀等反常狀態。例如：「天年倒貶，杌仔打牛眼」。(諺)
- 
- 5-83 斷 雨 腳  
ton˘ vu^ giog˘ 久雨後，雨停了。例如：歸隻月雨落無停，到昨晡日正斷雨腳咧。
- 
- 5-84 頹 山  
tui˘ san˘ 山崩塌。
- 
- 5-85 洩 冷  
vad len˘ 很冷。例如：恁寒个天，若菜還冰到洩冷，麼人愛食？
- 
- 5-86 死 泥 團  
si˘ ni ton  
【死 樵 頭】  
【si^ ciau˘ teu˘ /  
死 泥 團】  
si^ ni˘ ton˘ 硬泥塊；朽木，引申為不懂變通的笨蛋。例如：這死泥團！愛仰仔教？送去外背分先生教較贏。
- 
- 5-87 燥 衣 殼 殼  
zau˘ rhi˘ lud˘ kog˘ 形容乾旱，植物乾枯得脫落了枯葉。例如：農作物都燥衣殼殼，有可能係天旱造成个，也有可能係分雷公打个。
- 
- 5-88 做 寒  
zo˘ hon 寒流來襲。
- 
- 5-89 轉 秋  
zhan˘ ciu˘ 進入秋天、初秋。例如：轉秋咧！暗晡頭有較涼兜仔。
- 
- 5-90 轉 風 頭  
zhan˘ fung˘ teu 變天，指好好的天，突然暗下來又吹起冷風。例如：轉風頭哩！等下驚怕會拚大雨哦！

- 5-91 竹 篙 浪  
zhug` go` long` 下雨又刮風時，引起的陣陣雨浪。
- 
- \* 5-93 低 蕪  
de` fu 低窪地區。例如：做大水該下，較低蕪个位所，當會入水。
- 
- 5-94 當 風  
dong` fung` 風很強勁、迎風的（地方）。例如：毋好企在當風个所在，會襲著風。
- 
- 5-95 過 枝【過 榑】  
go` gi`【go^ va`】 植物植接後發芽。
- 
- 5-96 凝 油 鏡  
kien` rhiu giang` 水面上有幾滴汙油，像鏡面一樣。
- 
- \*\* 5-104 轉 影  
zhan` rhiang` 影子因太陽位移而改變位子。
- 
- 5-105 火 煙 冒 闌  
fo` rhien` dung` an` 濃煙瀰漫。
- 
- 5-106 企 枯 病  
ki ku piang` 植物死亡，可用於番茄、橘子等站立植物。
- 
- 5-107 米 槽 冇  
mi` co pang` 剩下一點點碎米的穀粒。
- 
- 5-108 塞 蓬 寶  
sed` pong deu` 雜草叢生之地。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

\*\* 序號依各腔額外詞彙變動，本腔調無此詞彙，則序號跳過。



## 六、事物狀態與變化



- 6-1      巴    巴    摯  
          baˋ    baˋ    ciuˋ  
許多東西一起附在上面。例如：一砵糖仔跌在地泥下，歸陣蟻公巴巴摯。
- 
- 6-2      半    攔    半    出  
          banˋ    lan    banˋ    chudˋ  
          (半    入    半    出)  
          (banˋ    ngib    banˋ    chudˋ)  
有的溢出有的留住。例如：老妹手巴掌忒細，洗米該下半攔半出，米流忒一半。
- 
- 6-3      暴    線    縫  
          bauˋ    sienˋ    pungˋ  
衣物縫合處裂開。例如：佢跔落去該下無細義，褲襠弓到暴線縫。
- 
- 6-4      噉    忒  
          biag    tedˋ  
爆裂掉。例如：頭那吹著風，疾到強強會噉忒。
- 
- 6-5      必    必  
          bidˋ    bidˋ  
表面有很多裂痕的樣子，可用於形容物品、水果、皮膚表面。如「杓麻晒到必必」、「蓮霧擲到必必」、「嘴脣分風交到必必」。
- 
- 6-6      筆    肱    肱  
          bidˋ    kiaˋ    kiaˋ  
毛筆筆尖張開不聚，屬已不適宜寫字之狀態。
- 
- 6-7      必    壠  
          bidˋ    lagˋ  
裂開成溝痕。例如：頭前个紅毛泥路歸條必壠，行毋得咧。
- 
- 6-8      必    壠    必    壠  
          bidˋ    lagˋ    bidˋ    lagˋ  
形容龜裂。例如：恁久天旱無落水，田晒到必壠必壠。
- 
- 6-9      筆    搯    搯  
          bidˋ    lui    lui  
筆尖磨損的樣子。例如：這鉛筆分你寫到筆搯搯，提去削削仔較好寫。
- 
- 6-10     綻    皮  
          canˋ    pi  
表皮翹起，通常指表皮撕裂翻轉。如「樹仔綻皮」表示樹的表皮翹起、「手指綻皮」表示指甲邊細小皮膚翹起。

6-11	臭 chiu` 【臭 [ciu^ cu^	水 fi` 水 fi^ fi^	菇 gu` 筲 gong`/ gong`	食物因長浸水中而產生的腐敗臭味。例如：頭擺窮苦人，連臭水菇个番薯都還煮來食。
6-12	打 da`	澄 den		（物體）直著、豎直。例如：這竹篙愛打澄放，打橫放會徑著人。
6-13	打 da`	翻 fan`	彈 tan	反彈，引申為不認帳。例如：這筆生理講到好好，包尾佢嘎打翻彈。
6-14	沾 dem`	腳 giog`	目 mug`	浸到腳踝。例如：臺灣錢，沾腳目。（諺）
6-15	倒 do`	草 co`		牛反芻，也可諷刺人吃東西吃得很慢。例如：會倒草个動物，性情較溫和。例如：佢食東西像牛倒草共樣，慢趁趁。
6-16	倒 do`	頭 teu		過世。例如：人一倒頭就無氣無脈咧。
6-17	焮 eu`	火 fo`		焚燒。
6-18	反 fan`	生 sang`		復活。例如：剷草定著愛斬草除根，日後正毋會反生。
6-19	腐 fu`	忒 ted`		物體腐爛變成粉狀。
6-20	合 gab`	陣 chin`		兩個以上的隊伍合併在一起。例如：係愛合陣去乜做得，佢先來打電話定位仔。

6-21	間 等 來 gam` den` loi	間隔交錯出現著。例如：係講時間正經鬥毋著，你倆儕間等來乜無相干。
6-22	堅 堅 gien` gien`	因水分蒸發而變堅韌的樣子。
6-23	堅 皮 gien` pi	表皮變乾、變硬或顯得堅韌。例如：這水管分日頭晒啊去，變到堅皮堅皮。
6-24	鉤 giu`	向內縮。如「鉤手鉤腳」即縮手縮腳。
6-25	現 現 hien` hien`	顯露的樣子；現成。例如：你个衫恁薄，著出去膻身脛現現，遽去換領來。例如：錢現現，佢就硬硬毋提去還人。
6-26	現 淨 淨 hien` ciang` ciang`	全部呈現出來。例如：手巴掌毋好全下打開，會現淨淨。
6-27	弛 走 rhie` zeu`	從上往下向外滑動。例如：貨車頂个東西愛綳纏，在路項係弛走跌下來，斯會害人發生車禍。
6-28	翹 翹 橫 kiau` kiau` vang`	頻頻倒下的樣子，可用於人或物。例如：你哦！歸路仔翹翹橫，算來係食幾多酒啊？
6-29	開 析 koi` sag`	裂開成兩片。例如：西瓜破開析，一析切來食，一析分你帶轉去。
6-30	輻 輻 輾 gun` gun` zhan`	指圓形之物滾動著。例如：阿麗來洗，疾到在地泥項輻輻輾。



6-31	輪 lin`	啊 a`	過 go`	滾過去。例如：該球仔對厥面前輪啊過，一路溜到大路項。	
6-32	無 mo	油 rhiu	無 mo	臘 lab	形容食物缺少油脂。例如：這盤菜無油無臘，毋好食。
6-33	無 mo	骨 gud`	無 mo	碎 sui`	完全沒有剩餘。
6-34	寧 nen	心 sim`			轉動之物，因重心穩定，中心呈現靜止的狀態。例如：這極樂仔打到當寧心，當心色。
6-35	韌 ngiun`	啫 gai	啫 gai	仔 er`	形容食物柔軟卻不易嚼爛。例如：豬腸係無用大火炒，會韌啫啫仔。
6-36	漂 piu`	阿 a	過 go`		從物體表面擦行而過。例如：打水漂仔該下，打出个石牯在該水面漂阿過。
6-37	漂 piu`	走 zeu`			滑走、失手。例如：佢逐擺標工程就當準，盡少漂走。
6-38	蝕 shad	水 fi`			烹調時，所調理的食品很會吸收水分。例如：冬粉毋好煮忒久，會蝕水。
6-39	生 sang`	狗 giu`	屎 shi`	毛 mo`	食物因發霉而長出長長細細的白色菌絲。例如：雞卵糕無放冰箱肚冰，毋記得嘎放到生狗屎毛。
6-40	消 siau`	蝕 shad			減損、虧耗。例如：賭徼毋單消蝕體力，又浪費時間，實在係加了个。
6-41	消 siau`	磨 mo`			因使用而漸漸減損。例如：屋下人多事重，生活消磨異大。

6-42	收 shiuˊ	煞 sadˊ	原指樂器停止的聲音，用以指稱結尾、結束。例如：事情舞到恁大棚，這下難收煞咧。		
6-43	水 fiˊ	泔 ved	泔 ved	仔 erˊ	水分過多的樣子，常指本來不該有水而仍然水分未乾或變成有水的狀態。例如：這碗冷飯放到水泔泔仔，怕食毋得咧！
6-44	停 tin	跔 to	停止；延遲。例如：佢十分無閒，一年透天無停跔。		
6-45	斷 tonˊ	俐 liˊ	俐 liˊ	完全斷掉、斷得俐落。例如：該條鐵鍊仔分佢鋸到斷俐俐。	
6-46	凸 tud	走 zeuˊ	山脈等因自然力滑動而移動了位置；東西脫離了原來的現狀。例如：自上擺地動過後，歸個山仔凸走五十公尺恁遠著。例如：穀袋原旦疊到好好，毋知仰仔會凸走。		
6-47	通 tungˊ	通 tungˊ	透 teuˊ	透 teuˊ	相通沒有阻礙。例如：都市个捷運通通透透，愛去哪位都會異利便。
6-48	滑 vad	髒 biˊ	從開叉處裂開。例如：企等个時節，腳毋好擘恁開，係無注意會滑髒。例如：樹枋懸忒重，強強會滑髒忒咧！		
6-49	換 vanˊ	向 hiongˊ	換個方向。也可說「轉向」。		
6-50	瀉 siaˊ	下 haˊ	來 loi	坍塌下來。如「山壁瀉下來」。	

6-51	躡 zan` 【zan^ zan^】	前 cien cen`/ cien`】	提前、往前挪。例如：阿貴禮拜二生日，佢慥多隻俵仔碾前摻佢做生日。
6-52	燥 胗 胗 仔 zau` kin` kin` er`		食物缺少水分的樣子。例如：這肉乾燥胗胗仔，難落脰。
6-53	燥 zau`	水 fi`	乾燥到無水分的狀態。例如：洗淨个箸愛放燥水正收起來。
6-54	側 側 仔 zed` zed` er`		略微側向一邊。例如：門毋罅闊，這張四角桌愛側側仔正入得。
6-55	側 zed`	走 zeu`	偏了，傾斜了。例如：上擺地動搖啊去，這棟老屋仔就側走咧。
6-56	走 zeu`	色 sed`	顏色變了、不對。例如：喊你買紅色个轉來，你仰會買走色呢？
6-57	倒 do`	忒 ted`	物體倒下，多用於較高大的物體，如屋、樹、牆等。例如：做大水咧！異多屋仔分水冲倒忒。例如：這擺地動，倒忒幾下間大樓。
6-58	轉 zhan`	潤 rhiun`	乾燥物變濕，如糖鹽之類吸收空氣中之水分而變濕。如「餅仔轉潤」。
6-59	轉 zhan`	手 shiu`	換到別人手上。例如：好好个東西，一轉手到厥手項，跔等分佢搥壞。
6-60	轉 zhan`	水 fi`	鹽糖結晶體受潮變液體的過程。如「鹽轉水」、「水板轉水」。

6-61

重 頭 輕  
 cungˋ teu kiangˋ  
 【cungˋ teuˋ kiangˋ】

一邊輕一邊重，多用於扛擔重量不穩定的狀態。

6-62

走 盞  
 zeuˋ zanˋ

失去準確度、離開原位。例如：這櫃仔放這片輒輒走盞，愛徙到較平个地方。例如：佢這站个表現多少仔走盞，係毋係屋下發生麼个事情？

6-63

無 爭  
 mo zangˋ

沒什麼要緊。反之，則為「有爭」。例如：無爭啦！你儘採煮，有好食斯好。

## 七、居家生活



- 7-1 鴨仔吞蟲蟻  
ab` er` tun` chung hien`  
【鴨子吞蟲蟻】  
【ab` zii` tun` cung` fen^/  
鴨仔吞蟲蟻】  
ab` e^ tun` cung` hien^】  
鴨子吞蚯蚓，比喻吃得爽快可口。
- 
- 7-2 鴨嫲嘴罔吮  
ab` ma zhe` mong` cion`  
母鴨覓食，胡亂啄食，多多少少會有收穫，比喻不妨一試。
- 
- 7-3 暗間仔【暗間】  
am` gien` er` 【am^ gien`】  
本指黑暗的房間，也可指妓女戶。
- 
- 7-4 粩粹  
ban` ce`  
米磨成漿經濾乾後的米漿塊。
- 
- 7-5 粩印  
ban` rhin`  
印紅龜粩的模子。
- 
- 7-6 粩簪仔  
ban` liau er`  
蒸粩用的平面竹器。
- 
- 7-7 粩嫲  
ban` ma  
燙熟的粩粹。做粩類食品時，將它滲入粩粹中，便於搓揉。
- 
- 7-8 粩袋  
ban` toi`  
盛裝粩漿的布袋。
- 
- 7-9 泌糜飲  
bi` moi rhim`  
飯煮熟時，把飯裡的湯汁濾出。
- 
- 7-10 篋仔  
bi` er`  
細齒梳子。

7-11	放 燈 biong` den	大人放手，讓學步期的小孩學習站立。
7-12	幫 刀 仔【捍 刀】 bong` do` er` 【hod` do`】	磨刀，為使之鋒利。
7-13	幫 衫 褲 bong` sam` ku`	在衣服上擦拭。例如：老弟逐擺手搥到骯髒，就幫衫褲。
7-14	布 截 仔 bu` zied` er`	從整匹布中裁剪剩下的零碼布。例如：永樂市場有各色便宜个布截仔，異多家事科个學生仔去該位選布來練習。
7-15	布 碎 仔 bu` sui` er`	裁縫時剪裁剩下的布片。例如：頭擺人个布碎仔哪有好擢忒，愛留來補衫褲。
7-16	裁 桌 cai zhog`	將桌子擺放妥當。例如：張伯母好手腳，火一著喊裁桌。
7-17	慘 菜 cam` coi`	形容菜餚豐盛。
7-18	晟 燥 來 cang zau` loi	在陽光下晒乾。例如：趕這下有日頭，衫褲提出去晟燥來。
7-19	樵 草 ciau co`	泛指供炊事的木柴。
7-20	搓 嫚 co` man`	搓去皮膚上的污垢。例如：洗浴愛用面帕搓嫚，正洗得淨。

7-21	菜 coi`	蓋 hab`	蔬菜外層的老葉。例如：高麗菜个菜蓋老老，阿嬤講愛摻佢擇忒去做肥料。	
7-22	菜湯腳 coi` ton` giog`	【菜尾】 【coi <sup>^</sup> mui`】	泛指剩菜。例如：你仰恁晝正到來呢？大家都食飽咧，伸菜湯腳定定。	
7-23	吹 che`	涼 liong	因熱而在透風涼快的地方休息。例如：天時恁熱，電扇攞開來吹涼。	
7-24	臭 chiu`	黃 vong	蔬果過熟的氣味。例如：這柑仔放忒久，食起來臭黃臭黃。	
7-25	臭 chiu`	魛 dem`	指難聞的氣味，一般多因浸於水中過長的時間而發出。例如：這鹹菜無幾萋，食起來有一息仔臭魛。	
7-26	臭 chiu`	火 fo`	煙 rhien`	形容食物裡有殘留柴火的煙味。例如：舖娘高天天，煮飯臭火煙；舖娘矮佻佻，煮飯香醇醇。（謠）
7-27	臭 chiu`	火 fo`	爇 lad`	燒焦。例如：煮飯煮忒過火，會臭火爇。
7-28	臭 chiu`	翕 hib`	物品受潮悶出發臭的氣味。例如：這間屋當久無人歇，故所臭翕臭翕。	
7-29	臭 chiu`	瘴 pu`	物因潮濕而生的霉味。例如：水落無停，逐日漚水，滿屋間嘎臭瘴味。例如：這領衫在衫櫥肚放歸年正提出來，臭瘴臭瘴，愛洗過正做得著。	
7-30	叢 cung	屋 vug`	蓋第二層以上屋頂；換屋頂的茅草，多指茅屋屋頂換新或再加新茅草。	



- 7-31 打粉【抹粉】 在臉上搽粉。  
da` fun`【mad` fun^】
- 
- 7-32 打淡食 沒有配菜，只有吃白飯而已。  
da` tam` shid (shed)
- 
- 7-33 打裡腩 小男孩下體裸露。例如：上早个細人仔，熱天全係著肚搭褲或者打裡腩。  
da` chin zoi`
- 
- 7-34 擔頭 擔子，引申為肩上的責任。  
dam` teu
- 
- 7-35 單家園屋 獨立家屋，意指單獨的住家，周圍沒有鄰居。  
dan` ga` vien vug`
- 
- 7-36 得入毋得出 能進不能出。例如：細人仔个頭那卡入欄杆肚，得入毋得出。  
ded` ngib m ded` chud`
- 
- 7-37 跌落飯甑下 掉落在飯桶下，喻沒趕上吃飯的時間。  
died` log pon` zen` ha`
- 
- 7-38 跌馬 指火車、門窗等脫軌。例如：下晝火車跌馬，枋車个時間全拖著。  
died` ma`
- 
- 7-39 跌磕 地平落差，常用於樓梯或山路。例如：這礮仔在這位有異大个跌磕，大家行到這片來愛細義。  
died` kab
- 
- 7-40 跌鬮 刻度落差。例如：溫度計緊跌鬮下來，天時緊來緊寒咧。  
died` ngad`
- 
- 7-41 罈蕃薯腳仔 挖掘田主遺漏的番薯。  
la` fan` shu giog` er`

7-42	頓 dun`	水 fi`	阻擋水，使之停止流動，有蓄水之意。例如：阿公用泥團頓水，田項个水正毋會流淨淨。	
7-43	插 dung`	木 mug`	瓜 gua`	用竹竿把木瓜從樹上插下來。
7-44	搗 eb`	泥 ni	用泥土掩埋，另言「搗起來」即指用土覆蓋。	
7-45	搗 eb`	塞 sed`	塞 sed`	被土蓋密密。例如：泥陀仔愛搗塞塞，煨出來个番薯正會好食。
7-46	揸 em`	細 se`	人仔 ngin er`	把小孩抱在胸懷前或放在身旁一起睡覺。
7-47	焗 eu`	火 fo`	爐堆 lu doi`	將垃圾堆的垃圾焚燒。例如：外背焗火爐堆，愛注意毋好避火燒。
7-48	漚 eu`	淨 ciang`	淨 ciang`	全都發霉敗壞。例如：落恁久个雨，西瓜漚淨淨。
7-49	漚 eu`	壞 fai`	忒 ted`	（受潮）久置壞掉，用於家具為多。例如：這張凳仔放竹頭下恁多年，漚壞忒咧。
7-50	焗 eu`	火 fo`	爐 lu	聚集焚燒。例如：這兜燥稈提去焗火爐當好。
7-51	飯 pon`	撈 leu	撈飯的漏杓。	
7-52	飯 pon`	糝 sam`	飯粒。	

7-53	火 foˊ	囟 cungˊ	火囟，舊時放置煤炭用以取暖的竹製提籃。	
7-54	辱 fuˊ	水 fiˊ	把水從一個地方盛起潑出。例如「提畚斗辱水出去」。	
7-55	辱 fuˊ	魚 ng	辱水捉魚。	
7-56	福 fugˊ	神 shin	漬 zidˊ	精緻的醬菜名，內容大致有蓮藕、瓜類、蘿蔔等。
7-57	合 gabˊ	共 kiungˊ	下 haˊ	混一起。例如：阿明輒常摻不搭不膝个朋友合共下，爺哀當驚佢會學壞。
7-58	撿 giamˊ	水 fiˊ	腳 giogˊ	收集餘水。例如：耕田人堵著輪水鬮，水尾輪轉水頭該下，逐截逐主人都會撿水腳，全無分佢打爽。
7-59	鏡 giangˊ	析 sagˊ	鏡子的玻璃碎片。「盞析」則為花瓶碎片。	
7-60	過 goˊ	風 fungˊ	透風、透氣。例如：這領衫毋會過風，寒天著等騎車仔較無恁寒。	
7-61	過 goˊ	潦 lau	果實過熟。例如：這弓蕉放到過潦咧，出水咧。	
7-62	過 goˊ	心 simˊ	【透米心】 【teuˊ miˊ simˊ】	指飯粒熟透。例如：今晡日煮个飯無過心，食起來粒粒。
7-63	講 gongˊ	狂 kong	話 faˊ	講夢話。例如：佢盡會發目睡狂，昨暗晡緊講狂話。

- 7-64            鹹      淡  
                 ham      tam<sup>ˇ</sup>      乾菜類，屬客家特色名產。例如：鹽、糖、酸醋係滷鹹淡个三項材料。
- 
- 7-65            閒      間      仔  
                 han      gien<sup>ˇ</sup>      er<sup>ˊ</sup>      備用的房間，常用做客房或倉庫。
- 
- 7-66            桁      桷  
                 hang      gog<sup>ˊ</sup>      桁，指屋梁上的橫木。桷，在橫木上承接瓦片的方形木條或指屋角的斜柱。
- 
- 7-67            耗      光      噩      夜  
                 ho<sup>ˇ</sup>      gong<sup>ˇ</sup>      ngog      rhia<sup>ˊ</sup>      熬夜。例如：耗光噩夜，目毋足，盡傷身。
- 
- 7-68            閉      水  
                 hia<sup>ˋ</sup>      fi<sup>ˋ</sup>  
                 [hia<sup>ˇ</sup>      fi<sup>ˋ</sup>]      灑水。例如：日頭恁烈，阿姆去禾埕閉水，睭會較涼兜仔無。
- 
- 7-69            香      醇      醇      仔  
                 hiong<sup>ˇ</sup>      pud<sup>ˊ</sup>      pud<sup>ˊ</sup>      er<sup>ˊ</sup>      香噴噴地。例如：到咧下晝三點，麵包店香醇醇仔个味緒就會傳出來。
- 
- 7-70            旱      陂      塘  
                 hon<sup>ˇ</sup>      bi<sup>ˇ</sup>      tong  
(旱      陂      塘      水)  
(hon<sup>ˇ</sup>      bi<sup>ˇ</sup>      tong      fi<sup>ˋ</sup>)      排放池塘水。
- 
- 7-71            糠      仔  
                 hong<sup>ˇ</sup>      er<sup>ˊ</sup>  
                 【粗      糠】  
                 【cu<sup>ˇ</sup>      kong<sup>ˊ</sup>/  
                 cu<sup>ˇ</sup>      hong<sup>ˇ</sup>】      穀粒上剝落下來的皮殼，多用來餵食家禽。
- 
- 7-72            油      氣  
                 rhiu      hi<sup>ˋ</sup> (ki<sup>ˋ</sup>)      油脂類食物之總稱。

7-73	壅 rhiung <sup>ˇ</sup> 【揞 【em <sup>ˇ</sup>	被 pi <sup>ˇ</sup> 被 pi <sup>ˇ</sup>	骨 gud <sup>`</sup> 骨 gud <sup>`</sup> 】	蒙被子，指人全身都蒙在被窩裡的情況。例如：寒天壅被骨，恁樣較好睡。
7-74		漬 zi <sup>`</sup>	水 fi <sup>`</sup>	用紙或布吸水。例如：杯仔橫忒，遽提布仔漬水一下。
7-75	喺 ziod	心 sim <sup>ˇ</sup>	甜 tiam	甜滋滋，形容非常的甜。例如：麼人泡梅仔茶放恁多糖？食起來喺心甜。
7-76		漿 ziong <sup>ˇ</sup>	洗 se <sup>`</sup>	漿洗。例如：阿嬤个被單漿洗到淨淨，又較毋會屙糟。
7-77		祛 kia <sup>`</sup>		掃除。例如「祛祛仔」即大略掃一掃、「祛把」即掃帚、「祛祛淨來」即用掃帚清掃乾淨。
7-78		揼 kieb <sup>`</sup>	等 den <sup>`</sup>	覆蓋著。例如：鑊蓋仔愛揼等，煮出來个飯正會好食。
7-79		牽 kien <sup>ˇ</sup>	粉 fun <sup>`</sup>	芶芶。
7-80		牽 kien <sup>ˇ</sup>	覺 gau <sup>`</sup>	熟睡打呼。
7-81		凝 kien	底 de <sup>`</sup>	溶液中沒有溶解的物質沉積於底部的現象；沉積於底部。例如：放等个水係有凝底，最好還係莫食較好。例如：片粟粉會凝底，等愛用正攪過就好咧。

7-82	凝 kien	家 gaˊ	善於經營家務。例如：厥新婦異會凝家，項項做到好勢好勢，佢兩老做得放下來寮咧！		
7-83	凝 kien	油 rihu	油脂遇冷表面凝結。例如：寒天个豬油會凝油，面項一層蓬白。		
7-84	開 koiˊ	洋 rhiong	形容陽光及視界良好的地方。例如：這門風水，頭前當開洋，實在靚。		
7-85	怙 kuˊ	杖 chongˊ	仔 erˊ	拐杖；拄著拐杖。	
7-86	罅 laˊ	縫 pungˊ	縫隙。		
7-87	邐 lab	食 shed	皮 pi	外出服。	
7-88	瀝 lagˊ	水 fiˊ	溝 gieuˊ	疏通水溝。例如：葉仔塞著，水毋會通，阿爸在屋背瀝水溝。	
	【清 【cinˊ	水 fiˊ	溝 gieuˊ】		
7-89	啞 leb	啞 leb	激 gieb	激 gieb	指稀飯或菜湯的水分太多。例如：晨早食著兩碗糜，啞啞激激，盲出門就枵了，哪有氣力好做事！
7-90	啞 leb	啞 leb	滾 gunˊ	大口喝湯水飲品，發出粗魯的聲音，喻豬吃東西時所發出的聲音；說個不停，帶有賣弄意味。例如：食東西較斯文兜，毋好啞啞滾無禮貌。例如：佢讀高中定定，英文講到啞啞滾。	

7-91	掄腸肚 lem chong du`	掏取腸肚。例如：雞仔正焗啊好，手伸入去掄腸肚，裡肚還溫燒溫燒。
7-92	利水 li` fi`	形容利於排水。例如「這田當利水」。
7-93	理家 li` ga`	持家、料理家務。
7-94	粒粒 liab liab	形容煮飯時因所加的水分太少而使煮熟的飯粒呈現乾硬的狀態。
7-95	掠頭那毛 liog teu na mo` (mu`)	用短齒無柄的梳子梳理頭髮。
7-96	餹板仔 liu` ban` er`	把板二次加熱蒸軟。
7-97	老屋跡 lo` vug` ziang`	老屋遺跡。
7-98	菜脯乾 coi` bu` gon`	圓片狀且薄的蘿蔔乾。將新鮮蘿蔔刨成狀似銅錢的薄片，經過晒乾而成。
7-99	掙豬腸 lod zhu` chong	清洗豬腸。
7-100	落峨 log ngo	位於三合院房子正廳之側邊，比正廳高度稍降的房屋。
7-101	落峨間 (落峨頭間) (ngo teu gien`)	三合院正廳側邊，與廂房相連的轉折緩衝空間，此處多當作廚房使用。

7-102	滷 luˊ	鹽 rhiam	醃漬。
7-103	毋 m	當市 dongˊ shiˊ	不在鬧市地區。
7-104	鋤 mau 【鋤 【mauˊ mauˊ	走 zeuˊ 撇 pedˊ/ tedˊ	金屬工具的鋒刃因使用磨損而鈍化； 偏離正軌彎走。例如：這鋸齒鋤走 咧，提去分洗鋸師傅洗洗啊！例如： 火車路係鋤走，會出車禍。
7-105	眠 min	床刀 cong doˊ	床沿凸起的部分。例如：該細人仔 在眠床刀項懸等咧，毋知係愛蹶上 眠床抑係愛下來？
7-106	開櫃 koiˊ kuiˊ	【眠床櫃】 【minˊ congˊ kuiˊ	古時店鋪放置重要財物的大木櫃。
7-107	磨 moˊ	石 shag	石磨。
7-108	簍 liau	蕪 vu	淺邊平底大而圓的竹製容器，常用 來盛裝揉好的湯圓。
7-109	問 munˊ	仙 sienˊ	去睡覺（引申義）。
7-110	門 mun	樓 leu	三合院建築外的牌樓，不僅為家勢 的象徵，亦具防禦的功能。
7-111	難 nadˊ	鑊 vog	食物被鍋具燒焦。例如：難鑊咧！ 這尾魚仔還打爽哪！



- 7-112 泥 棍 棍 仔 形容沾滿了泥土。例如：逐日在田坵做事，做到歸身仔泥棍棍仔。  
ni gun` gun` er`
- 
- \* 7-114 魚 魚 肉 肉 魚魚肉肉；形容菜色豐富的樣子。例如：這張酒席魚魚肉肉恁多，當豐沛哦。  
ng ng ngiug` ngiug`
- 
- \* 7-116 拈 甜 抓取甜食，象徵喜氣。  
ngiam` tiam
- 
- 7-117 熱 氣 燥熱性質，如油炸類。例如：熱氣个東西忒熱，毋好恁輒食。  
ngied hi`
- 
- 7-118 韌 鋸 鋸 仔 形容食物不易嚼爛。例如：這條大腸韌鋸鋸仔，食毋落去。  
ngiun` gi` gi` er`
- 
- 7-119 餓 晝 仔 沒吃中餐。例如：為著愛省錢買禮物，佢逐日餓晝仔。  
ngo` zhiu` er`
- 
- 7-120 拋 鹽 在食物上灑鹽後，上下拋動，使鹽味均勻。  
pau` rhiam
- 
- 7-121 浮 皮 面 仔 薄薄的表面一層，如煮豬肉後，會有薄薄的一層灰泡。例如：煮豬肉湯該下，係有浮皮面仔，愛撈忒去較好。  
po pi mien` er`
- 
- 7-122 漂 水 浸泡在水裡，屬漂洗的動作。例如：米篩目煮好，愛黏時放入冷水先漂水過。  
piau` fi`
- 
- 7-123 拼 索 仔 編繩子。  
pin` sog` er`

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

7-124	浮 po	冇 pang`	仔 er`	浮標。	
7-125	瞞 pu`	老鼠 lo`	鼠 chu`	窺伺老鼠的行動以便捕捉。	
7-126	匍 pu	潦 lau		衣褲不合身，引申為邋邋的樣子。 例如：天光日若哥愛討舖娘，你斯毋好著到匍潦匍潦哦！	
7-127	滄 pud	出 chud`	來 loi	液體或氣體從容器中滿溢出來。例如：茶罐肚个水張忒滄，滾啊去斯滄出來。	
7-128	盆 pun	頭 teu	鉢 bad`	仔 er`	泛指廚用器具。例如：屋下愛辦二三張桌，盆頭鉢仔就愛搵出來。
	【盆 pun`	頭 teu`	鑊 vog	鉢 bad`】	
7-129	淬 ci`	水 fi`		熱鐵與水接觸，為降低溫度。例如：炒菜个時節愛淬水，燴一下，正毋會忒燥。	
7-130	淬 ci`	鑊 vog	頭 teu	灑水於熱鍋中，以降低溫度。	
7-131	槗 ciam`	仔 er`		尖形插物之工具。水果叉子也可稱之。	
7-132	膝 cid`	頭 teu	帕 pa`	圍在腹下膝上的圍巾；指坐姿時膝蓋以上的部位。例如：佢還細時節，當好在阿公个膝頭帕巴等。	
7-133	漕 co`	垃 la`	圾 sab`	倒垃圾。	

- 7-134 炙 鹹 淡  
zhag` ham tam` 醃晒各種蔬果。
- 
- 7-135 糝 糝  
sam` sam` 鬆散不黏的樣子。例如：暗晡夜个飯無煮透，食起來糝糝。
- 
- 7-136 爇  
sau 將食物以滾水稍微燙過，例如「爇菜」，或說「用滾水爇過」。例如：長豆仔愛先用滾水爇過，晒過正會變豆乾。
- 
- 7-137 私 菜  
sii` coi` 特地為某人準備的菜餚。例如：阿哥當揀食，阿姆逐餐還愛另外煮私菜分佢傍飯。
- 
- 7-138 食 雜  
shed cab 泛指飲食及菜色。例如：因爭生活環境無共樣，客家个食雜乜有變化。
- 
- 7-139 食 罇 骸  
shed la` goi` 饜足，吃得飽飽的。
- 
- 7-140 食 了 米  
shed liau` mi` 浪費糧食。例如：這個人毋知死，嘎敢買鹹魚、食了米。
- 
- 7-141 睡 一 覺 目  
fe` rhid` gau` mug` 睡一覺。例如：阿姆都睡一覺目咧，你仰還搵等睭電視啊？
- 
- 7-142 上 白  
shong` pag 食物長出白色的東西，未必全指發霉。例如：甜板上白，愛餹過正食得。
- 
- 7-143 上 烏 雞  
shong` vu` gie` 物品因潮溼發霉而產生的黑點。例如：箸桶愛漿燥，箸愛焙燥，無斯會上烏雞。

7-144	樹 shuˊ	料 liuˊ	供製作或建築用的木料。	
7-145	水 fiˊ	槿 fong	盛水的四方大缸。例如：今晡日停水，水槿又無水，𨔵愛仰仔煮飯正得？	
7-146	水 fiˊ	筧 gienˊ	竹子剖片做成的導水管。	
7-147		燂 tam	以火熱物使其軟化。例如：塑膠管愛先用火燂軟來，正搵得彎。	
7-148	燂 tam	烏 vuˊ	熏黑。	
7-149	豆 teuˊ	筊 liˊ	給豆類植物攀爬的竹竿。	
7-150	墊 tiabˊ	睡 feˊ	墊在底下睡覺。例如：這領較薄个被分你墊睡。	
7-151	甜 tiam	滋 zi	胔 goi	略略的甜，有點膩口。例如：阿嬤做个李仔糕，甜滋胔甜滋胔，細人仔盡好食。
7-152	天 tienˊ 【當 dongˊ dongˊ	下 haˊ 天】 tenˊ/ tienˊ	指屋外、露天。例如：阿祿伯做生日，天下排桌請人，熱到會死。	

7-153

天 井  
tienˋ ziangˋ

四合院房屋的中庭院子。傳統建築中，房子與房子中間，或房子與圍牆所圍起的空地皆稱「天井」。例如：大樓肚留隻天井，樓肚个光線改善當多。

7-154

奪 地 氣  
tod tiˊ hiˊ

貼近地面，吸取大地之氣。例如：阿爸下把仔會打赤腳奪地氣，佢講恁樣較健康。

7-155

坵 泥  
tun ni

填土。

7-156

銅 筩 仔  
tung gong erˋ

銅罐子，泛指金屬罐子。

7-157

四 門 透 底  
siˋ mun teuˋ deˋ

門窗全部都打開來，用以形容門戶全開。例如：若屋下常間無人在還四門透底，毋驚賊仔偷係無？

7-158

撕 芋 荷  
siˋ vuˋ ho

把芋頭的葉梗表皮撕去。用於豌豆莢則為「撕荷蘭豆」。

7-159

楔 著  
siabˋ doˋ

異物塞住縫隙，例如「楔著牙縫」表塞牙縫、「楔著桌腳」表塞住高低不平的桌腳。

7-160

錫 桶  
siagˋ tungˋ

以金屬製成的水桶。例如：頭擺人用大錫桶攪水洗浴，用細錫桶打井水上來洗盪。

7-161

修 籬 整 壁  
siuˋ li zhangˋ biagˋ

謂整修家園的雜事。

7-162	砵 zag`	鹹 ham	菜 coi`	以石頭壓緊鹹菜，使之發酵。
7-163	砵 zag`	粩 ban`		壓乾粩漿。
7-164	炙 zhag`	火 fo`	囱 cung`	以火籠取暖。
7-165	暖 non`	酒 ziu`		用小火熱過，使酒變溫。例如：恁寒个天時，暖酒來食，加異好睡。
7-166	戴 dai`	學 hog	寮 liau	住在學校宿舍。
7-167	正 zhin`	身 shin`		三合院的正廳那棟房子。
7-168	做 zo`	家 ga`		形容勤勞節儉顧家，治理家務。例如：阿錦嫂當做家，做得回收个東西全部留起來賣。
7-169	灶 zo`	頭 teu		灶。「灶頭背」即為爐灶附近的地方。
7-170	糜 moi	飲 rim`		飯湯、稀飯湯。
7-171	漚 eu`	肥 pui		將青草、樹葉或人畜的糞尿等放在坑內，加水浸泡，發酵後製成肥料。
7-172	臭 chiu`	火 fo`	燒 shau`	燒焦。

7-173	搨 bien`	穀 gug`	翻穀。	
7-174	勾 gieu`	搭 dab`	扛東西的繩勾。	
7-175	煨 pu	鏢 lo	腹大而深的鍋子。	
7-176	單 dan`	手 shiu`	事 she`	家中只有一人在賺錢養全家的人。
7-177	攏 long	稈 gon`	堆稻草，將禾稈弄成一堆，鋪在最上面一層。	
7-178	火 fo`	燂 tam	媒 moi	煤灰。
7-179	覆 pug`	槽 co	瓦片的凸槽。	
7-180	張 zhong`	槽 co	瓦片的凹槽。	
7-181	酒 ziu`	開 koi`	仔 er`	開瓶器。
7-182	敲 kien`	香 hiong`	用佐料調理食物的味道。例如：炒炒肉愛用蝦米、蔥仔敲香正好食。	
7-183	舊 kiu`	陋 leu`	形容食物因陳放過久而變質。例如：先生喊阿嬤毋好恁省，密密食舊陋个對身體毋好。	

\*\* 7-187

旱 盪  
hon' tong`

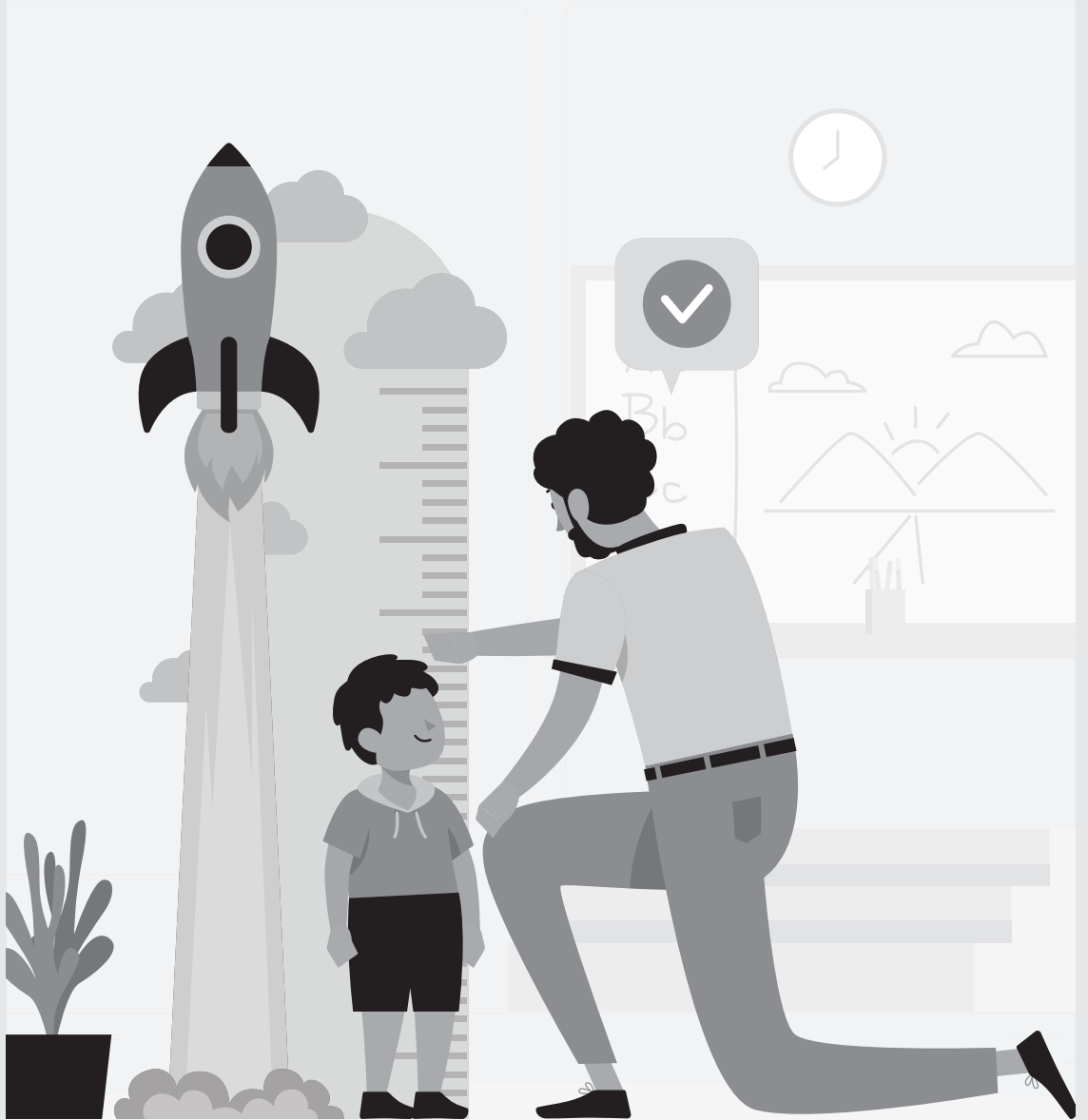
晒稻穀時，一個人手扶著，兩個人拉。

---

\*\* 序號依各腔額外詞彙變動，本腔調無此詞彙，則序號跳過。



## 八、抽象概念與形容



8-1

矮 佻 佻  
e` dud` dud`形容人很矮又有一點兒胖。例如：  
佢生來矮佻佻，毋過做事盡煞手。

8-2

矮 頓 矮 頓  
e` dun` e` dun`形容身材矮矮胖胖的樣子。例如：  
生來矮頓矮頓個人，較有力。

8-3

矮 墩 墩 仔  
e` dun` dun` er`又矮又胖而行動緩慢的樣子。例如：  
厥先生生來矮墩墩仔，做人篤實，  
盡有人緣。

8-4

暗 摸 摸 仔  
am` mo` mo` er`  
【暗 摸 摸】  
【am^ mia` mia`】形容很暗。例如：無通無知就停電，  
滿哪就暗摸摸仔，麼个就看毋著。

8-5

暗 摸 胥 疏  
am` mo` si so黑漆漆的，黑暗中行走必須摸索前  
進，故曰「暗摸」。「胥疏」是狀  
聲詞，形容黑暗不明。例如：仰會  
暗摸胥疏？係毋係停電？

8-6

恁 多 仔  
an` do` er`那麼少。例如：飯正煮恁多仔定定，  
哪罇佢食？

8-7

恁 大 仔  
an` tai` er`那麼小而已。例如：若老妹正恁大仔  
就識恁多字，實在還慶！例如：這盒  
仔正恁大仔，哪張得落恁多東西？

8-8

恁 猴  
an` heu這麼精明，這麼頑皮。例如：你這  
傢伙恁猴哦！麼个都考佢毋著。例  
如：你這傢伙恁猴哦！你喊佢，佢  
敢毋去。

8-9

疤 腓 疤 面  
ba` zhi` ba` mien`物品表面坑坑疤疤。例如：仰會恁  
牛？鉛筆盒昨晡日正買，今晡日就  
舞到疤腓疤面。

- 8-10 背 筩  
ba gong  
背竹筒盛具以行乞，比喻陷入最糟糕的境地。例如：做生理，無簡單，一下毋堵好，就會了到背筩。
- 
- 8-11 背 背 揸 揸  
ba ba ba` ba`  
形容人狼狽不堪的狀態。例如：恁多背背揸揸，一下這疾，一下該疾。
- 
- \* 8-13 半 離 半 燦  
ban` li ban` can`  
指事情做到半途尚未完成。
- 
- 8-14 半 尷 不 尬  
ban` gam` bud` gai`  
(不 尷 不 尬)  
(bud` gam` bud` gai`)  
指事情進行到一半就停下來，變成進退不得的情況。例如：係愛做就愛做正來，莫做到半尷不尬。
- 
- 8-15 版 印 印 个  
ban` rhin` rhin` gai`  
同一個模子塑造出來的，喻長得很像。
- 
- 8-16 繃 纏  
bang` hen  
拉得很緊。
- 
- 8-17 繃 雄  
bang` hiung  
形容很有精力。
- 
- 8-18 包 密 密  
bau` mi` mi`  
包得緊緊的、包得密密的。基本上和「包塞塞」是相同意思。例如：膠面包密密來，正毋會分蚊仔叮著。
- 
- 8-19 包 塞 塞  
bau` sed` sed`  
包得密密的、包得緊緊的，形容把東西或人完全包住。例如：佢用手帕包塞塞，佢仰知該係麼个？
- 
- 8-20 泌 唎 啵 囉  
bi li bo lo  
形容嘈雜的聲響，狀聲詞。例如：下班个鈴仔響起，大家就走到泌唎啵囉。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

8-21	噉 biag	空 kungˊ	不為人知的事情爆發出來，一般指倒閉、破產而言。	
8-22	拚 biangˊ	生 sangˊ	死 siˊ	拚命。
8-23	拚 biangˊ	上 shongˊ	崁 kamˊ	進步，更上一層樓。例如：佢當認真，這擺總算分佢拚上崁咧！
8-24	鷓 bidˊ	瀝 lid	屎 shiˊ	常用於指最後一名。
8-25	筆 bidˊ	瀝 lidˊ	直 chid	筆直。例如：這條大路筆瀝直，一下仔無注意就會駛忒遽。
8-26	眨 bienˊ	白 pag	(眨 肚) (bienˊ duˊ)	魚類翻肚的樣子。例如：歸魚塘个魚仔眨白眨白，損失嶄然大。
8-27	並 binˊ	並 binˊ	磅 磅 bongˊ bongˊ	狀聲詞，形容撞擊的聲音，大而響亮且吵人。例如：細人仔上樓梯並並磅磅，還有元氣哦。
8-28	並 binˊ	令 linˊ	拚 噉 biangˊ liangˊ	狀聲詞，形容撞擊的聲音。例如：樓頂並令拚噉，敢係該兩公姐又相吵咧？
8-29	並 binˊ	絆 banˊ		行動被羈絆、阻礙。例如：恁多事情並絆等咧，佢哪走得開腳？
8-30	並 binˊ	並 binˊ	絆 絆 banˊ banˊ	事務繁雜、糾纏不清。例如：降五六個細人仔，愛轉妹家，並並絆絆，渡毋得開。

8-31	兵 擲 齒 扯 bin˘ bang˘ chi˘ cha˘	事情繁多、十分忙亂，形容忙得不可開交。例如：限勢佢就搵到兵擲齒扯，你莫在這徑手徑腳好無？
8-32	發 瘠 bod˘ zi˘	病恹恹，不健康，多病瘦弱貌。例如：這狗仔睭起來發瘠發瘠，還衰過。
8-33	幫 幫 撥 撥 bong˘ bong˘ bad bad	拖泥帶水、拖拖拉拉；形容事多繁瑣的樣子。例如：請人客，係講自家辦桌，幫幫撥撥，盡麻煩。
8-34	笨 筍 bun˘ sun˘	形容幼嫩肥壯的樣子，多用於形容女孩子或幼兒。例如：細人仔生到笨筍笨筍，異得人惜。
8-35	畚 箕 搨 檯 bun˘ gi˘ ten˘ chang˘	不相稱的東西搭配在一起，比喻不相稱。
8-36	赤 哎 哎 仔 chag˘ ngai ngai er˘	顏色呈現赤赤的。例如「豆腐煎到赤哎哎仔」、「魚仔煎到赤哎哎仔」。
8-37	赤 赤 chag˘ chag˘	物體經外力作用呈現暗紅色或赤褐色接近黑色。例如「歸身仔晒到赤赤」、「魚仔煎到赤赤」。
8-38	燦 光 can˘ gong˘	火花綻放。例如：對門山頂一陣燦光，怕係躡燻。
8-39	操 持 cau˘ chi	勤勞、勤奮。例如：好得佢个阿公阿嬤恁操持，正有恁幸福个日仔。例如：這個人當操持，一日到暗做無停。
8-40	儉 cem˘	豐盛、享受。例如：這擺儉咧！一張桌萬八個銀。

8-41

瘦 框  
seu` kiong`

極瘦，另言「瘦框瘦框」即形容身子略為細瘦。例如：這細人仔生到恁瘦框，風一吹就橫走了。

\* 8-43

深 落  
chim` log

指房子之縱深度。例如：厰屋下起个新屋，狹狹仔，又深落深落。

8-44

陣 陣 腦 上  
chin` chin` no` shong`

越來越囂張。也可說「陣陣上」。例如：你假使緊讓佢，佢就會陣陣腦上。

8-45

座 包 尾 【座 尾】  
co` bau` mui` 【co` mui`】

殿後。

8-46

坐 儕 毋 知 企 儕 苦  
co` sa` m` di` ki` sa` ku`

坐著的人不知道站著的人的辛苦，喻享受者不知勞役者的苦楚。例如：人講「坐儕毋知企儕苦」、「坐轎毋知扛轎苦」，等到自家堵著咧正會知。

8-47

財 丁 兩 旺  
coi` den` liong` vong`

既富有又多子。

8-48

才 情  
coi` cin`

才能、才華。例如：老妹又靚又有才情，班項當多人合意佢。

8-49

賺 著 來 愁  
con` do` loi` seu`

無端惹出來的煩惱事。

8-50

賺 暢  
con` tiong`

僅得到快樂而無實質收益。例如：做媒人啊！賺暢定定啦！

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

8-51	長膏膏 chong go go	一種細長、長弧形的樣子。例如：這菜頭板長膏膏，做得切當多料。
8-52	長饒饒仔 chong ngiau ngiau er`	形容物體形狀非常修長；亦用在指稱時間很長。例如：該水管長饒饒仔，用忒斯愛收好，無會徑著人。例如：日仔長饒饒仔，莫去想恁多有个無个。
8-53	長勢長勢 chong she` chong she`	四方形，長而寬且薄。例如：這埕客家花布長勢長勢，提來墊托盤堵好合靚。
8-54	長噉噉仔 chong ve ve er`	指講話的時間拖得很長。例如：阿清嫂係長屎脰，見講麼个都長噉噉仔毋得佢煞。
8-55	臭臊巴哺 chiu` so` ba bu	形容騷臭味衝人鼻子。例如：該魚仔臭臊巴哺，麼人愛食？
8-56	粗殘 cu` can	粗魯殘暴。
8-57	粗番番仔 cu` fan` fan` er`	粗糙的樣子。例如：這衫用个料毋好，摸起來粗番番仔，著起來試著虐削虐削。
8-58	粗蠻 cu` man	粗壯勇武的樣子。例如：脛佢生來恁粗蠻，力頭怕拗蠻大。
8-59	粗皮癩刻 cu` pi lad` kad`	表面粗糙而不平滑的樣子。例如：這恁多隻月無落雨，樹皮晒到粗皮癩刻，葉仔乜燥燥。

8-60	齣 chud`	數 sii`	名堂、狀況、情況。例如：今个人毋知麼个齣數，蓋被來吹冷氣。	
8-61	出 chud`	心 sim`	形容人針對某事奉獻心力。例如：風搓過後，大家出心來整理。	
8-62	墜 榑 chui` va`	墜 枹 chui` kua`	枝榑下垂的樣子。例如：柚仔打到結結，墜榑墜枹，強強會觸著地泥咧。	
8-63	伸 chun`	紋 vun	臉色愉悅的樣子。例如：恁久經佢个面容無伸紋，毋知愁麼个？	
8-64	打 da`	眼 ngan`	起眼，顯眼。例如：這領衫無打眼，講麼个愛兩千個銀，騙人毋識。	
8-65	貼 dab`	貼 dab`	極限，形容事態或時間到了很慘或很吃緊的地步。例如：講好九點愛轉，佢貼貼寮到十二點正甘願轉。例如：佢生理失敗，了到貼貼。	
8-66	擔 dam`	硬 ngang`	能吃苦，形容一個人吃得了苦，能夠忍受艱辛。例如：佢係當擔硬个人，幾苦个事都肯做。	
8-67	澹 澹 dam dam	汀 汀 din` din`	滴水貌；物件成一條一條地向下垂。例如：麼个屋仔？一落雨，屋肚滿遍漏到澹澹汀汀。例如：若衫仰爛到澹澹汀汀還在該著？去買過一領好無？	
8-68	釘 den`	樁 dun`	仔 er`	釘木樁，引申為人站著不會移動的樣子。
8-69	沾 deb`	沾 deb`	仔 er`	指水量微沾而不滿的樣子。例如：面帕莫裝恁溼，沾沾仔就好。



8-70	燈 den	線 sien`	形容一個人衣著、儀表漂亮、標緻。 例如：今晡日著到恁燈線，愛去哪位？		
8-71	恬 diam`	風 fung`	息 sid`	氣 hi`	風與空氣都呈現靜止狀態，比喻四周平靜或情勢穩定。
8-72	著 diau	著 diau	穩固的樣子。例如：這索仔綳到纏著著，當難解開來。		
8-73	癡 dien`	癡 dien`	倥 dung`	倥 dung`	神智不甚清醒貌。例如：老咧就癡癡倥倥，毋係跌西就跌東。
8-74	癡 dien`	癡 dien`	臥 ngo`	臥 ngo`	理智不清晰。例如：該人癡癡臥臥，身底褲著在頭那頂，還見笑哪。
8-75	癡 dien`	癡 dien`	癡 shi`	癡 shi`	瘋瘋癡癡，行為脫序。例如：莫恁仔癡癡癡癡，係無搵好，該斯會出人命哦！
8-76	尠 diu	尠 diu	仔 er`	常形容東西細小，又可引申指人瘦小。例如：這豆仁尠尠仔，夾都夾毋起。例如：莫脛佢生到尠尠仔，佢斯當會走哦！	
8-77	丟 diu`	籬 li	橫 vang`	壁 biag`	零亂沒有收拾；也可比喻家境窮困。例如：這個細妹仔房間个東西丟籬橫壁，又毋肯整理，當律不。
	【橫 vang	籬 li`	橫 vang	壁 biag`】	
8-78	到 do`	家 ga`	完備、齊全；深入了解而內行、有經驗且通曉其內容。例如：好得你準備到恁到家，大家正有點心好食，毋會餓著。例如：厥功夫異到家咧，做得出師咧。		

8-79 多 到 徑 腳      形容物品很多，多到會絆倒人。例如：  
doˋ doˋ gangˋ giogˋ      毋好過買咧，若衫褲多到徑腳咧。

8-80 琢 服      非常佩服。  
dogˋ fug

8-81 堆 山 塞 海      形容東西、雜物很多，多到堆積成  
doiˋ sanˋ cedˋ hoiˋ      山，填滿了海。例如：大賣場个貨  
品堆山寨海，隨在你想買麼个就買  
得著。

8-82 賭 彩      碰碰運氣；運氣好。例如：罔買張  
duˋ coiˋ      樂透，賭彩會著得。  
【賭 福 氣】  
【duˋ fugˋ kiˋ /  
duˋ fugˋ hiˋ】

8-83 肚 蠲 蠲      肚子挺出的樣子，常是因為吃太多，  
duˋ gued gued      屬短暫性狀態。例如：你都食到肚  
(肚 蠲 蠲 仔)      蠲蠲，又還愛過食？例如：這張桌  
(duˋ gued gued erˋ)      當慘菜，大家都食到肚蠲蠲。

8-84 肚 弛 弛 仔      肚子鬆垮垮的樣子。例如：肥到肚弛  
duˋ rhieˋ rhieˋ erˋ      弛仔，連動都懶尸，愛仰結煞正好？

8-85 賭 造 化      碰碰運氣。亦可說「賭麟彩」。例如：  
duˋ coˋ faˋ      毋使擇，賭造化會著得。

8-86 堵 胛      謂吃得太飽，已堵到喉嚨。例如：  
du      goiˋ      阿姆當晝煮忒豐沛，食到堵胛，暗  
晡夜怕毋使食咧。

8-87 對 毋 著      不相配；不能相合。相反詞「對得  
duiˋ m doˋ      著」即為配得上。例如：這頂項寫  
个，摻你算个，完全對毋著。

8-88	咚 咚 滾 dung dung gun`	咚咚作響。
8-89	花 花 假 假 fa` fa` ga` ga`	虛虛假假。例如：賣藥仔个廣告花花假假，儘採買來食可能會傷身。
8-90	花 刺 fa` la`	形容物品的主色參雜了其他的顏色，可重疊構詞為「花刺花刺」，此外，也可引申人講話不實。例如：這東西睭起來恁花刺，毋知係毋係真个？例如：該隻後生講話當花刺，三句信一句毋得。
8-91	花 啦 必 駁 fa` la` bid` bog`	形容物品色彩很多很花的樣子，讓人看起來眼花撩亂。例如：這領衫花啦必駁，你敢著出去無？
8-92	花 蓼 fa` liau`	謊言。亦可說「花花蓼蓼」。例如：該人講話盡花蓼，信毋得。
8-93	華 理 fa` li`	神采奕奕貌。例如：阿嬪年老歲多咧，恁久身體無異華理，愛多多照顧佢。
8-94	闊 野 野 仔 kuad` rha` rha` er`	寬闊的樣子。例如：屋背該埕地闊野野仔，係種兜仔花落去，定著當靚。
8-95	壞 風 性 fai` fung` sin`	（社會）風氣不好；氣候不好，容易生病的氣候。例如：社會越進步，顛倒壞風性，著到屎脍出出乜安到時行。例如：這站仔壞風性，當多人著著感冒。
8-96	壞 腔 壞 烏 fai` zhi` fai` dog	形容東西破舊不堪。例如：壞腔壞烏个桌凳，好攞忒去咧。

- 8-97 𪗇 𪗇  
fe` fe`  
【歪歪 / 𪗇 𪗇】  
【uai` uai` / fe^ fe^】  
歪歪的。如「嘴𪗇𪗇」表嘴巴歪歪的、「面𪗇過去」表臉轉歪向一側。
- 
- 8-98 和 和 仔  
fo fo er`  
平緩和平的樣子。例如：恁久厥爸身體和和仔，脛起來精神毋會差。
- 
- 8-99 和 接  
fo no  
和諧，另言「和和接接」，意思相同。
- 
- 8-100 緩 緩 仔  
fan` fan` er`  
【款 款 啊】  
【kuan^ kuan^ a】  
慢慢地，不用急。例如：這件事情毋會急，緩緩仔做就做得，做過好兜仔較要緊。
- 
- 8-101 方 可  
fong` ko`  
尚稱可以。例如：這桌仔，雖然工無做到盡幼，方可啦，算異用得咧。
- 
- 8-102 富 罇 罇 仔  
bu` la` la` er`  
【發 扯 扯 /  
【bod` ca` ca` /  
富 罇 罇 仔】  
bu^ la^ la^ e^】  
富有的樣子。例如：脛佢富罇罇仔，到底係做麼个頭路？
- 
- 8-103 屙 水 上 天  
fu` fi` shong` tien`  
形容事情很難，或完全做不到。例如：戇狗想食豬肝骨，戇猴妄想屙水上天。
- 
- 8-104 腐 腐  
fu` fu`  
物體質變成粉末狀。例如：樹頭分白蟻蛀到腐腐！
- 
- 8-105 鬚 鬚 馬 加  
fu si` ma` ga`  
花臉雜亂貌。例如：若面畫到鬚鬚馬加，係愛去哪表演係無？

8-106 鬍 鬚 頭 難 剃  
fu si̍ teu nan ti̍

喻事情不易處理。

8-107 豐 湧  
fung̃ rhiung̃

豐裕、富有，衣食不缺。例如：雖然講厰屋下異豐湧，厰日仔還係過到當省儉。

8-108 紅 霞 紅 霞  
fung ha fung ha

自體呈現臉部如紅霞般的紅色。例如：細搵仔个面紅霞紅霞，大家睭著都想愛嘅一下。

8-109 紅 啾 啾 仔  
fung ziũ ziũ er̃

形容物品盛紅的樣子。例「紅啾啾仔个柿仔」。

8-110 紅 羅 花 色  
fung lo fã sed̃

形容氣色好，臉色紅潤。例如：阿公八十零歲咧，面相還係紅羅花色，怕食得著歸百歲啲。

\* 8-112 合 合  
gab̃ gab̃

混合得均勻，呈現無縫隙狀態。例如：紅毛泥愛啾到合合，起个屋正會實疊。

8-113 合 个 (合 來 个)  
gag̃ gaĩ (gag̃ loĩ gaĩ)

指主物之外附加的。例如：這人公仔係買東西合个，你係中意就送你無相干。

8-114 交 運  
gaũ viñ

轉運，由惡運轉為好運。例如：佢舊年做麼个都毋成，今年交運，做麼个都順序。

8-115 噤 噤 嘎 嘎  
gĩ gĩ gã gã

形容吵雜的聲音。例如：打早聽著同學在該噤噤嘎嘎，一問正知係在該討論昨晡日个電視節目。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

8-116	菜 coi`	色 sed`	面有菜色。例如：若面仰恁仔黃臘黃臘、菜色菜色，係幾多日無正常食睡咧？				
8-117	澁 giab`	澁 giab`	嚐起來苦澀的樣子。例如：柿仔盲黃，食起來澁澁。				
8-118	兼 giamˇ	兼 giamˇ	仔 er`	形容很接近，若是指錢的金額表示所差不遠。例如：該價數兼兼仔一萬個銀。			
8-119	雞 gieˇ	無 mo	啼 te	狗 giou`	無 mo	吠 poi`	雞不啼，狗不叫，用以比喻不尋常的寂靜。
8-120	激 gieb	來 loi	激 gieb	去 kiu`	水波晃動。例如：佢揸一擔水激來激去，激到屋下伸無半桶水。		
8-121	結 gied`	結 gied`	形容肌肉或果實很結實的樣子；形容食物或材料很黏很稠的樣子。例如：佢腳囊肚摸起來結結，定著當有力。例如：水梨打到結結，最驚風搓來吹。例如：紅毛泥攪到結結，淋啊上去，毋使幾久就燥。				
8-122	堅 gienˇ	耐 ngai`	堅韌、能夠承受。例如：佢盡堅耐，擔頭較重乜揸起來。例如：這支擔竿當堅耐，用咧十年咧，還當砸。				
8-123	金 gimˇ	脂 zhiˇ	百 bag`	亮 lang`	物品的外貌亮晶晶。例如：厥公司个招牌粹到金脂百亮，生理定著好！		
8-124	金 gimˇ	皙 siag`	皙 siag`	仔 er`	物品的外貌亮晶晶。例如：新娘戴个骰鍊金皙皙仔，當靚。		

8-125	涇 gin`	碩 gung`		狀聲詞，用來指石頭的聲音較多。 例如：提隻大石牯擲落深潭，斯聽著涇碩一聲。		
8-126	緊 gin`	拚 biang`	拚 biang`	仔 er`	需要趕工而時間很急迫的樣子。例如：做事情緊拚拚仔，較會出差錯。	
8-127	緊 gin`	搨 chug`	搨 chug`	仔 er`	倉卒、匆忙的樣子。例如：做麼个事情就恁樣緊搨搨仔毋先規劃好來，仰會做得好？	
8-128	緊 gin`	衝 chung`	衝 chung`	仔 er`	匆匆忙忙的樣子。例如：佢緊衝衝仔走出去，毋知到底發生麼个事情。	
8-129	薑 giong`	根 gin`			細瘦的樣子。例如：細人仔胃腸毋好，畜到薑根薑根。	
8-130	過 go`	套 tau`			過時了。例如：這東西過套咧，無人愛買。	
8-131	高 go`	低 de`	巒 ngad`		差異標示。例如：這雙鞋著久嘎高低巒，盡毋好著。	
8-132	高 go`	溜 liu`			高高瘦瘦的樣子。例如：阿祥生來盡高溜，著麼个衫都好脛。	
8-133	高 go`	溜 liu`	高 go`	溜 liu`	仔 er`	高而瘦的樣子。例如：厥妹仔生來高溜高溜仔，異蹬線。
8-134	高 go`	天 tien`	天 tien`	仔 er`	很高的樣子，可以指人或物。例如：都市个大樓高天天仔，強強會脛毋著天頂咧。例如：阿榮生到高天天仔，著西裝盡好脛。	

- 8-135 膏 膏  
go go  
混有粉狀物而形成黏稠的樣子。  
例如：焠三層肉搵膏膏个豆油膏當合味。
- 
- 8-136 脍 吮 吮 仔  
goi` rhiog` rhiog` er`  
張口想吃，流口水的樣子。例如：  
佢脍吮吮仔望等樹項个李仔，想到緊吞口涎水！
- 
- 8-137 脍 膨 膨 仔  
goi` pong` pong` er`  
【脍 嘔 嘔】  
【goi` pang` pang`】  
臉紅脖子粗，一副怒氣的狀態。例如：  
莫嫌佢哦，佢分人嫌啊著就脍膨膨仔。
- 
- 8-138 晃 晃 激 激  
gong gong gieb gieb  
液體因搖動溢出的樣子，通常指桶、杓、杯、碗等較小的容器因受外力激盪而濺出內容物的情形。「半桶水晃晃激激」則是比喻能力不足又愛喧嚷炫耀之人。
- 
- 8-139 古 琢 (古 古 琢 琢)  
gu` dog` (gu` gu` dog` dog`)  
【古 董  
【gu^ dung^  
(古 古 董 董)】  
(gu^ gu^ dung^ dung^)]  
滑稽貌，另言「古古琢琢」即形容人非常滑稽、幽默的樣子。例如：  
阿丑伯个表演當古琢，脛个人全笑到佇毋著。
- 
- 8-140 掛 屎 掛 尿  
gua` shi` gua` ngiau`  
未經篩選，一股腦兒地。例如：佢去摘菜，掛屎掛尿，歸擔核等轉。
- 
- 8-141 舂 舂 滾  
guag guag gun`  
形容皮鞋等硬物碰撞發出清脆的聲音。例如：佢著雙新皮鞋，行路舂舂滾，遠遠就聽得著。
- 
- 8-142 舂 硬  
guag ngang`  
堅硬貌。例如：你摘个杌仔還舂硬，食旨得。



- 8-143            𤛵    𤛵  
                  guang  guang            鼓凸貌。例如：這地泥仰粉到𤛵𤛵，無平。
- 
- 8-144            𤛵    起    來  
                  guang  hi'    loi            因病態造成由內而外鼓起來的狀態。例如：厥肚屎緊𤛵起來，怕異傷重咧。
- 
- 8-145            骨    惹    惹  
                  gud`  ngia`  ngia`            形容人很瘦，骨骼外露貌。例如：算來有病抑毋係？仰會瘦到骨惹惹呢？
- 
- 8-146            骨    頭    打    鼓  
                  gud`  teu  da`  gu`            指人過世很久，埋在土裡的骨頭都能拿來當鼓打了，喻人死很久了。例如：佢消忒完十年有咧，早就骨頭打鼓囉。
- 
- 8-147            耿    耿  
                  guen`  guen`            個性耿直的樣子。
- 
- 8-148            峪    汶  
                  gug    vun            水極為渾濁。例如：這溪壩水黃貢貢仔，脛起來峪汶峪汶，當屙糟。
- 
- 8-149                    𦉳  
                            gug`            動作快速；緊密。例如：脛該風車捩到恁𦉳，就知風當大。例如：這索仔掙到當𦉳，盡砸。
- 
- 8-150            貢    貢    滾  
                  gung`  gung`  gun`            轟隆轟隆的聲響。例如：迎神該下大鼓班打到貢貢滾，全毋驚會吵人。
- 
- 8-151            狹    極    極    仔  
                  hab    kid    kid    er`            形容空間狹窄。比「狹狹仔」更窄。例如：這間灶下狹極極仔，裝毋落恁大个冰箱。
- 
- 8-152            狹    狹    仔  
                  hab    hab    er`            空間狹窄的樣子。例如：這灶下狹狹仔，莫入來尖燒。

- 8-153 焔 燒  
hem` shau` 燙熱、灼熱的感覺。例如：這種天時，行在炙到焔燒个打馬膠地泥，連鞋就會著毋核哦！
- 8-154 纏 繃 繃 仔  
hen bang` bang` er` 形容經濟拮据，或事情緊迫。例如：阿秀想愛出國讀書，屋下纏繃繃仔，哪有錢好繳佢讀？
- 8-155 後 生 遙 遙  
heu` sang` rhiau rhiau 形容年紀還很輕。例如：你還後生遙遙咧，就這疾該疾，仰結煞正好？
- \* 8-157 虛 虛  
hi` hi` 脆弱，孱弱的樣子。例如：這恁多日仔屙痢肚，歸隻人試著虛虛。
- 8-158 顯 當 當 仔  
hien` dong` dong` er` 裸露顯現的樣子。例如：鎖匙就顯當當仔放在桌頂，仰般會尋毋著呢？
- 8-159 顯 顯  
hien` hien` 很明顯的樣子。例如「衫忒短，肚屎顯顯」。
- 8-160 翹 卻 【翹 角】  
hiau` hiog` 【kiau^ gog`】 平板狀物翹起其中一邊的現象。例如：這鉛筆盒仔个蓋仔翹卻忒，拿毋得。
- 8-161 靴 背 爪 癢  
hio` boi` zau` rhiong` 隔靴搔癢。
- 8-162 卻 卻  
hiog` hiog` 物品表面翹起的樣子。例如：這樹皮分日頭晒啊去，兩片卻卻。例如：這紙仔捲過嘎卻卻，舞毋會平。
- 8-163 當 豺  
dong` sai 貪吃的樣子。例如：莫恁當豺驚食毋著樣仔，愛等阿爸先擎箸正做得食！

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

- 8-164 好 洩 洩 仔  
ho` sied` sied` er`  
很適切，最好不過的，猶如說「好端端的」。例如：佢昨晡日脛著佢就還好洩洩仔，仰今晡日就講無忒？
- 8-165 好 死 毋 死  
ho` si` m si`  
該死的不死；很不湊巧。例如：今晡日衫著較少，好死毋死，辦公室个冷氣開到恁冷，害佢險險寒著。
- 8-166 吭 天 吭 地  
hong` tien` hong` ti`  
聲響喧天。例如：水泥廠个機器歸日仔吭天吭地，講話全聽無著。
- 8-167 一 一 二 二  
rhid` rhid` ngi` ngi`  
詳詳細細。例如：這件事情到底係仰仔發生，你愛一一二二摻佢報告。
- 8-168 一 天 一 地  
rhid` tien` rhid` ti`  
滿坑滿谷，喻很多。例如：這個東西無稀奇，在這位所一天一地，隨在你擇。
- 8-169 一 隔 一 跳  
rhid` gag` rhid` tiau`  
彼此相隔不連接。例如：佢兩公姐一儕在南一儕在北，一隔一跳，當毋利便。
- 8-170 一 頭 一 面  
rhid` teu` rhid` mien`  
滿頭滿臉。例如：細人仔爽泥漿，舞到一頭一面就係泥。
- 8-171 烏 麻 戰 筴  
vu` ma` zan` dab`  
形容數量極多；人山人海。例如：上阿里山个第一枋車，早早就烏麻戰筴个人，尋無位仔坐。
- 8-172 弛  
rhie`  
鬆弛，通常用來形容泥土、糕點等因太軟而坍塌的樣子。例如：若麵糰忒發咧，發到弛開來咧。

8-173	蠟 rhie	澆 goˊ		指稱物品自然融化的現象。例如： 烏糖砵無封好勢蠟澆忒，脛著斯較 毋想食。
8-174	弛 rhie	崗 gongˊ	打陣 daˊ chinˊ	成群結隊而來。例如：寮日一到， 弛崗打陣个人到這邊寮。
8-175	蠟 rhie	蠟 rhie		物體成黏稠滑溜的樣子。例如：鯛 鯪仔歸身蠟蠟，愛捉佢無恁該。
8-176	蠟 rhie	蠟 rhie	澆澆 dab dab	滿是汁液，濕漉漉的樣子。例如： 你仰還像細人仔樣，食水果食到蠟 蠟澆澆，還得人畏。
8-177	圓 vien (圓 (vien	律滾 ludˊ gunˊ	律滾仔 ludˊ gunˊ erˊ)	形容人長得福態矮胖很圓的樣子。
8-178	夭 rhiauˊ	夭 rhiauˊ		略帶水分而柔軟貌，也可形容物質 未凝固之前的狀態。例如「夭夭个 板仔」、「夭夭个紅毛泥」。
8-179	搖 rhiau	搖 rhiau	噹噹 dong dong	物品鬆脫而搖晃的樣子。例如：螺 絲仔搖搖噹噹會啟會啟樣仔，愛攞 纏來！
8-180	陰 rhimˊ	著 doˊ	【臆著】 【rhioŋˊ doˊ^】	想到，屬於事先的猜測，比較接近 往例。例如：佢早就陰著你會來， 斷真揣到準準。
8-181	因 rhinˊ	由 rhieu		原因。例如：佢這下會恁闕，定著 有因由，過兩日仔你正問佢脛啊。

- 8-182 洧 洧 洧 洧 水流不停的樣子，多用於形容口水或較細水流。例如：嬰兒仔个口涎水洧洧洧洧，故所四隻月个時節愛【弛 弛 洧 洧】  
[rhie` rhie` rhioŋ` rhioŋ`] 摻佢收涎。
- 
- 8-183 浴 浴 因水浸泡而呈現整個溼透的樣子。例如：衫褲愛先浸到浴浴，正較好洗。
- 
- 8-184 揚 揚 仔 土地地勢平順的樣子。  
rhioŋ rhioŋ er`
- 
- 8-185 幼 骨 細骨；體型骨架細小，其對稱為「粗骨」。例如：秋刀魚有當多幼骨，你食个時節愛注意，莫哽著。例如：阿姊生來幼骨，還合矮瘦矮瘦，顛倒脛起來比佢還較後生。  
rhiu` gud`
- 
- 8-186 悠 悠 仔 心平氣和地。例如：你毋使鬥緊，悠悠仔做斯好。  
rhiu~ rhiu~ er`
- 
- 8-187 有 擲 雙方旗鼓相當，有得拚的意思。例如：這場比賽，兩隊人馬就當慶，脛來斯有擲哦！  
rhiu~ bang~
- 
- 8-188 柔 柔 仔 從容不迫，不疾不徐的樣子。例如：離交貨个期限還恁久，大家柔柔仔做較工夫兜仔。  
rhiu rhiu er`
- 
- 8-189 油 臘 臘 仔 衣物、餐具沾染很多油脂的樣子。例如：這隻盤仔洗過咧還係油臘臘仔，愛仰結煞正好？  
rhiu lab lab er`
- 
- 8-190 油 啦 啦 仔 油膩膩的。例如：若頭那毛膏到油啦啦仔，愛去約會係無？  
rhiu leb leb er`

- 8-191 油 膩 膩 仔  
rhiu ne` ne` er` 油膩膩的。例如：鑊頭油膩膩仔，  
盡毋好洗。
- 
- 8-192 勻 大 勻 細  
vin tai` vin se` 大小很平均，不會差距很大。例如：  
阿嬤掙个雪圓仔，勻大勻細，實在  
還慶。
- 
- 8-193 嘍 嘍 啾 啾  
zi zi ziu` ziu` 形容多而嘈雜之聲。例如：該片嘍  
嘍啾啾，敢係發生麼个事情？
- 
- 8-194 嗟 嗟 仔 【斜 斜】  
zia zia er` 【cia` cia`】 無能的樣子。例如：莫睜這東西嗟  
嗟仔，佢斯幾好用你知無？
- 
- 8-195 尖 篤 篤 仔  
ziam` dug` dug` er` 物體外表呈現尖錐狀。例如「米張  
到尖篤篤仔」、「剪刀尖篤篤仔」。
- 
- 8-196 尖 尖 極 極  
ziam` ziam` kid kid 非常擁擠。
- 
- 8-197 靚 怪  
ziang` guai` 尷尬、出糗；喻糟糕了。例如：這  
擺就靚怪咧哪，開會時間伸五分鐘，  
聯絡主持人講還在屋下摸些。
- 
- \* 8-199 漬 漬 灑 灑  
zid` zid` ziog` ziog` 水多而積水。例如：正落過大水，  
幹對地下道去車頭，歸路仔漬漬灑  
灑有罇難行。
- 
- 8-200 節 節 仔  
zied` zied` er` 節省的。例「節節仔用」、「節節  
仔食」。
- 
- 8-201 箭 著  
zien` do` 為煞氣所衝或陽光所照。例如：這  
屋分對面个電火樞箭著，故所愛懸  
隻八卦來化忒。例如：分日頭箭著，  
擘日毋開。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

8-202	沁 sim`	青 ciang`	顏色很青綠。例如：這葱仔沁青， 脛起來當好食。		
8-203	趯 zio`	趯 zio`	斜斜的、不正的樣子。例如：排列 仔排到趯趯，愛排正、排直來。例 如：這條路趯趯，愛擲直來。		
8-204	灑 ziog	灑 ziog	水分過多。如「水板炊到灑灑」。		
8-205	皺 ziu`	腔 zhi`	郎 long	當 dong`	形容物皺巴巴不平整。例如：衫皺到 皺腔郎當，脛得係無？去換過一領。
8-206	啾 ziu`	紅 fung	很紅、深紅。例如：生生个蝦公一 落鑊，歸身變到啾紅，膻身也勾做 一團。		
8-207	足 ziug`	水 fi`	水分足夠；分量足夠。例如：水田 係足水，收成就會較好。		
8-208	趯 ka	稍 sau`	吝嗇；笨拙；低劣。（閩南語借詞） 例如：仰會恁趯稍，連粢粑仔都毋 盼得分人食。		
8-209	嶇 ki`	嶇 ki`	形容坡度陡。例如：這條崎嶇嶇， 騎自行車毋好直接溜啊下。		
8-210	奇 ki	巧 kau`	奇巧、特別的。例如：厥店項个水 果包山寨海，麼个奇巧个就有。		
8-211	肱 kia`	鬚 si`	毛筆的毛或毛髮分岔。		
8-212	岐 kia`	嶷 ngia`	聰明能幹的樣子。例如：阿美異岐 嶷，怪毋得大家愛選佢做班長。		

8-213	極 kid	極 kid	擁擠的樣子。例如「尖到極極」。		
8-214	極 kid	手 shiu`	極 kid	腳 giog`	喻空間不大，手腳活動都受到限制。例如：你這兜細人仔，去別位寮，毋好在這極手極腳。
8-215	缺 kied`	缺 kied`	指玻璃、陶瓷類之容器有破損或缺角。例如：這隻碗缺缺，毋好過用咧，係無割啊著無結無煞。		
8-216	缺 kied`	齧 ngad`	器物有小缺口。		
8-217	健 kien`	操 cau`	康健有神的樣子。例如：佢九十歲咧，還真健操，行路盡遽。		
8-218	聲 kin	聲 kin	鏘 kiang	鏘 kiang	形容金屬撞擊發出的聲音。例如：隔壁間个打鐵師傅，打鐵打到聲聲鏘鏘還吵人。
8-219	聲 kin`	聲 kin`	硿 kong`	硿 kong`	形容物體撞彼此撞擊發出的清脆響聲。例如：該臺貨車空車在石粒仔路行，歸路仔聲聲硿硿。
* 8-221	虬 kiu	虬 kiu	(毛)捲捲的。		
8-222	睷 ko`	睷 ko`	裸露突出的樣子。例如「面頰卵睷睷」、「壁頂个石頭睷睷」。		
8-223	困 kong`	泥 ni	空 kung`	喻死去了。	

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。



8-224	苦煎煎仔 ku` zien` zien` er`	形容窮苦無錢。例如：你該問屋買啊去，這下苦煎煎仔，想愛出國去遶寮怕無恁該咧。
8-225	孔孔 kung` kung`	形容翹得高高的樣子。例如：細人仔屙屎過後，尿朏孔孔，愛人搵手掙屎朏。
8-226	孔孔翹翹 kung` kung` kiau` kiau`	顛簸不平的樣子；或走路不穩，一跛一跛的樣子。例如：這條石崎路孔孔翹翹，你愛行好勢。例如：佢个腳分車仔撞著，這下行路孔孔翹翹。
8-227	罇啡 la` fud	常用在做不到、很難達成的事務上。例如：上回選舉佢落選，這擺過選，還係罇啡哦。
8-228	罇力 la` lid	力道夠。例如：佢哥係委員會个委員，佢講話異罇力。
8-229	裸裸反 la` la` fan`	反面。例如：佢趕赴該枋車仔，衫嘎著到裸裸反，還見笑。
8-230	臘醢醢仔 lab goi goi er`	形容皺褶多、不平整，多用於衣物。例如：衫褲無熨過，臘醢醢仔著等，見人毋得。
8-231	邐邐磕磕 lab lab kab kab	不平安。例如：這恁久仔，該房个人相賽出事，正經係邐邐磕磕。
8-232	躡熟 lab shug	滾瓜爛熟。例如：這課佢背到躡熟咧，你考佢毋橫。

- 8-233 癩 癩 刻 刻  
lad` lad` kad` kad`  
疤痕累累、凹凸不平整的樣子。例如：這條大路上禮拜挖水管，裝到癩癩刻刻，異危險。
- 
- 8-234 歷 載 【歷 屎】  
lag zai` 【lag sai`】  
底細。（閩南語借詞）例如：該人毋係好東西，厝歷載大家就知知。
- 
- 8-235 犁 犁  
le le  
低垂的樣子。例如：柑仔打到當結，連樹極都墜到犁犁咧！
- 
- 8-236 爛 瓠 勺  
lan` pu shog  
喻不堪使用的東西，也可比喻人。例如：擇來擇去，擇著一隻爛瓠勺。
- 
- 8-237 爛 扇 多 風  
lan` shan` do` fung`  
物雖破舊，卻頗有用處，一般用於「對人而言」。
- 
- 8-238 爛 巴 漬 潯  
lan ba` zid ziog  
泥濘的樣子。
- 
- 8-239 爛 醞 醞  
lan` goi goi  
(綿 醞 醞)  
(mien goi goi)  
形容破爛不堪貌。例如：布袋爛醞醞，用毋得咧。
- 
- 8-240 亮 線  
lang` sien`  
整齊亮麗。例如：阿哥逐日上班，都著到亮線亮線。
- 
- \* 8-242 冷 落  
len` log  
冷冷清清。亦可作「冷冷落落」、「冷落冷落」。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

8-243	郎 long 【郎 郎 郎 【long` long`	郎 long 郎 郎 郎 long`	律 lud 律 律 律 lud`	律 lud 律 律 律 lud`	零碎斷續的樣子，斷斷續續。例如：這擺錄音郎郎律律，怕用毋得。例如：桌席還言食忒，人客就郎郎律律先行咧。
8-244	啦 leb	啦 leb	涉 zeb	涉 zeb	因水分多而呈現濕漉漉的樣子，常用於形容本身濕漉漉的地面因受外力踩踏後之狀態。例如：正落過水个泥漿路啦啦涉涉，盡難行。
8-245		釐 li	絲 si~		形容細微。例如：差著該釐絲定定，有麼个好計較？
8-246	粒 liab	粒 liab	精 zin~		顆顆或每粒都是精實飽滿。
8-247	斜 cia`	稜 liam`			傾斜。例如：這山仔恁斜稜，脛起來有兜仔得人驚。
8-248	裂 lied	裂 lied	【必 【必 【bid` bid`】		裂開得嚴重的樣子。例如：地動過後，紅毛泥坪歸片裂裂。
8-249	涼 liong	涼 liong	仔 er`		從容不迫地、輕鬆輕鬆地，事情簡單容易。例如：這兜事頭對僮來講係輕可事，涼涼仔做就好。
8-250		搵 lo`			稀疏。如「網仔忒搵」表網子間的空隙很大。
8-251	搵 lo`	搵 lo`	仔 er`		稀疏貌；偶爾。例如：擘菜仁毋好擘忒賁，搵搵仔就做得。例如：這下腳毋方便，去街路，搵搵仔定定。

- 8-252 攞 花 攞 花  
lo` fa` lo` fa` 稀稀疏疏的樣子。例如：風搓過後，柚仔花開到攞花攞花，打乜無多。
- 8-253 攞 行 攞 行  
lo` hong lo` hong 行距很大的樣子。例如：你這擺種高麗菜，攞行攞行就好，正會生較大頭。
- 8-254 攞 粒 攞 粒  
lo` liab lo` liab 顆粒稀疏的樣子。可依照形容之物品調整量詞。例如：今年柑仔打毋結，攞粒攞粒，怕會種無好賣哦！
- 8-255 老 翹 翹 仔  
lo` kiau` kiau` er` 老老的，亦可形容人年紀大。例如：菜頭過熟老翹翹仔，埔毋得酪來食。
- 8-256 老 齧 齧  
lo` ngad` ngad` 形容人很老的樣子。例如：莫脛佢老齧齧，佢行路都毋使人扶等。
- 8-257 勞 碌  
lo lug` 勞苦與忙碌。例如：屋下恁多兄弟姊妹，就佢盡勞碌，一年透天無時間轉老屋。
- 8-258 落 著  
log chog 著落、事情的歸宿。例如：阿明這駁仔尋頭路，到今還無落著。
- 8-259 落 針 毋 得  
log zhim` m ded` 無處插針，喻密集得沒有間隙。「落腳毋得」也是相同用法。
- 8-260 落 喪 【落 衰】  
log song` 【log soi`】 失敗、不得志的樣子。也可說「落喪落喪」。例如：佢生理失敗，恁久脛著當落喪。
- 8-261 落 威  
log vui` 失勢的樣子。例如：這官員下臺以後，脛起來當落威。

8-262 犖 犖 确 确  
log` log` kog` kog` 破舊鬆脫的樣子。例如：老自行車犖犖确确，騎毋得，送去資源回收場。

8-263 朗 朗 滾  
long` long` gun` 形容聲音嘹亮。例如：落雨落毋會停，溪壩水朗朗滾。

8-264 窠 窠 康 康  
long` long` kong` kong` 空洞、過於寬鬆，用於衣物及器具。例如：褲恁大領，著到窠窠康康，盡壞脛。

8-265 朗 天 朗 地  
long` tien` long` ti` 喻聲音響亮。

8-266 朗 朗 膨 膨  
long` long` pong` pong` 形體很大但卻鬆散而不夠紮實的樣子。例如：分人請你還著到朗朗膨膨，當像著睡衫你知無？  
【朗 朗 糠 糠】  
[long^ long^ kong^ kong^]

8-267 狼 離 狼 犁  
long li long le 形容物品沒有收拾，凌亂不堪。例如：食酒過後个桌仔，狼離狼犁。

8-268 路 數  
lu` shu` 途徑、步驟、技巧。例如：你還有麼个路數，盡量展出來。

8-269 櫛 櫛 鼓 鼓  
lu lu gu` gu` 衣服穿太多，一層一層沒穿整齊的情形。例如：老弟衫褲著到櫛櫛鼓鼓，愛洗浴該下顛倒脫毋得下。

8-270 鹵 膏 捱 屎  
lu` geu` ngai sai 垢很多，髒兮兮的。例如：你一身鹵膏捱屎，無人敢摻你共下坐。

8-271 律 不  
lud bud 骯髒、邋遢不堪的樣子。亦可說「律律不不」。例如：有兜人律不慣咧，刷豬也這身，拜佛也這身。

8-272

敲 核  
lud` fud

吃有核的水果時，果肉與果核容易分離。敲核，通常表示水果已經成熟，如龍眼。也用以比喻事情容易完成或取得。

8-273

搵 落 去  
lui log kiu`

傾力去做，一頭栽入。

8-274

窿 窿 空 空  
lung lung kung` kung`

形容內部空空洞洞，不結實貌。例如：恁大隻个冰箱麼个就無，窿窿空空恁無採。

8-275

毋 係 爽  
m he` song`

不是在開玩笑的，很危險之意。例如：船仔係無燈塔，就會尋毋著方向來入港，盡毋係爽。

8-276

默 默 仔  
med med er`  
【恬 恬 仔】  
【diam` diam` e^】

默不作聲地。例如：龜仔毋驚人笑，默默仔行，總算分佢行到終點。

8-277

慢 行 遽 到  
man` hang giag` do`

穩步的走，反而容易到達。

8-278

蠻 皮  
man pi

因適應而沒效果、習以為常，亦可使用於藥效之效果減弱。例如：細人仔毋好動啊著就打，會蠻皮忒哦！

8-279

渺 渺 茫 茫  
miau` miau` mong mong

遠而不明的樣子。例如：昨暗晡發夢夢著過身个阿嬤，毋過渺渺茫茫，摸佢毋著。

8-280

密  
mi`

緊密無縫隙。如「門關密來」即把門關緊關密，「蓋仔拿密來」即把蓋子蓋密。

8-281	抹 鏢 抹 鏢 mi lo mi cad`	形容非常忙碌或匆匆忙忙的樣子。 例如：年三夜四个時節，大家人抹鏢抹鏢，當無閒。
8-282	微 末 mi mad	形容微細。例如：為著鼻屎蒂仔微末事，兩儕嘎逆著，事後知差乜來毋掣咧！
8-283	微 毛 末 節 mi moˊ(muˊ) mad zied`	形容微細的事情。例如：出國个行程先大概仔捉一下，微毛末節正定定仔來安排。
8-284	微 微 末 末 mi mi mad mad	瑣碎。重疊用法有加強的意義。例如：無上班，屋下生事微微末末，盡有好搵。
8-285	綿 綿 酪 酪 mien mien log` log`	食物煮到熟爛的程度。例如：這豬腳埔到綿綿酪酪，一等好食！
8-286	毛 虬 虬 moˊ(muˊ) kiu kiu	毛髮卷曲的樣子。例如：該隻人公仔毛虬虬，目珠大大粒，當得人惜。
8-287	毛 鬻 鬻 moˊ nung nung	頭髮雜亂。例如：佢言梳頭那毛，還毛鬻鬻就愛出門，恁樣當失禮。
8-288	毛 鬍 鬍 moˊ pang pang	頭髮蓬鬆的樣子。例如：若頭那毛電到毛鬍鬍，面脛起來細加當多。
8-289	毛 披 披 moˊ(muˊ) peˊ peˊ	披頭散髮的樣子，用於長髮者。例如：三更半夜毋好毛披披行出來，會嚇著人。
8-290	無 比 止 mo bi` zhi`	永遠比不上。例如：靚嬲無比止，中意較慘死。

- 8-291 無 抽 無 牽  
mo chiuˋ mo kienˋ  
【無 抽 間／  
【moˋ ciuˋ kienˋ/  
無 抽 牽】  
mo cuˋ kienˋ】  
無心抽出時間來做事。例如：頭那疾愛去分先生睭，做毋得無抽無牽，拖久會還較嚴重。
- 
- 8-292 無 運  
mo vinˋ  
運氣不好。例如：別人好運，種麼个就有價，佢無運，種麼个就了淨淨。
- 
- 8-293 無 額  
mo ngiagˋ  
分量不足、不夠，未達到所需求的標準。例如：歸抓个青菜炒啊去，伸一細盤，還無額。
- 
- 8-294 無 就 罔 哪  
mo ciuˋ mongˋ niˋ  
聊勝於無。例如：雖然講毋係異好食，無就罔哪！食兩口仔乜好。
- 
- 8-295 無 時 恬  
mo shi diamˋ  
靜不下來。例如：細人仔食乳該下蠕蠕動，無時恬，掙就毋核。
- 
- 8-296 無 時 無 節  
mo shi mo ziedˋ  
不定時或隨時，喻搞不清楚時間場合、無法把握適當的時刻或機會。例如：無時無節，你在該打麼个紙炮？當吵你知無？
- 
- 8-297 無 慫  
mo tauˋ  
無意義、無趣味。例如：這擺旅行，大部分時間在坐車仔，還無慫哪！
- 
- 8-298 無 爨 用  
mo siau rhiungˋ  
毫無用處。例如：畜你畜到恁大，三兩重就攞毋停動，無爨用啦！



8-299	無 mo	時 shi	閒 han	無法靜下來、沒有空閒的時間，用以表示很忙的樣子。例如：四、五歲仔个細人仔像蠕屎蟲樣仔蠕蠕鑽，異無時閒。例如：六月天公，大家做到無時閒。	
8-300	罔 mong`	靚 ziang`		蠻漂亮的。	
8-301	罔 mong`	罔 mong`	仔 er`	還不錯。例如：這條牛罔罔仔，聽話又耐操。	
8-302	歿 mud`	綿 mien		稀巴爛。例如：好好个西瓜提來擲到歿綿，拖都拖毋起來咧。	
8-303	目 mug`	白 pag	白 pag	眼睜睜地。	
8-304	目 mug`	睏 dab`	睏 dab`	仔 er`	眼皮沉重想睡的樣子。例如：嬰兒仔目睏睏仔，緊食乳緊睡目。
8-305	目 mug`	珠 zhu`	瞌 kab`	瞌 kab`	因疲倦而想睡的樣子。例如：昨暗晡晝夜，今晡日上課目珠瞌瞌。
8-306	目 mug`	睨 mi`	睨 mi`	仔 er`	形容小眼睛或眯眯眼的樣子。例如：阿珠仔雖然生來目睨睨仔，毋過笑容盡靚盡得人惜。
8-307	目 mug`	屎 shi`	浙 zhab	濟 zhe`	滿眼眼屎的樣子。例如：阿姆哀！目屎浙濟還敢去學校，自家去照鏡仔脛啊咧！
8-308	目 mug`	側 zed`	側 zed`	仔 e`	指側眼看的樣子，該動作亦有鄙視他人的樣子。例如：毋好目側側仔脛人，恁樣當無禮貌。

8-309	濛 mung	線 sien`	形容邈遠樣；多得像霧般遮蔽天空，引申為嚴重、極點。例如：驚阿姆喊佢洗摯，老弟食啊飽就走到濛線。例如：今晡日發月給，半路仔嘎跌忒，轉去分佢舖娘刻到濛線。	
8-310	耐 nai`	囤 kong`	指物品可以儲藏很長的時間；也可用來形容人。例如：係講這包起來放冰箱，比無放冰箱還較耐囤。	
8-311	囊 囊 nang nang (一 囊 rhid` nang	砣 砣 kid kid 一 砣) rhid` kid)	外觀看起來凹凸不平的樣子。例如：若袋仔張恁多麼个啊！仰脛起來囊囊砣砣？	
8-312	鬧 nau`	摠 cai	摠 cai	鑼鼓喧天的熱鬧景象，形容非常熱鬧。例如：莊肚做大戲，鬧摠摠。
8-313	餒 ne`	忒 ted`	衰退或萎縮。例如：火餒忒咧！遽遽窿兜仔樵落去。例如：食藥過後，傷口就定定仔餒忒。	
8-314	脰 nem	脰 nem	內部熟爛的樣子。例如：你這疔仔脰脰咧，肚項怕貢膿咧。例如：這粒梨仔脰脰咧，肚項怕熟忒咧。	
8-315	滄 盆 nem` pun	滄 鉢 nem` bad`	容器皆盛滿的樣子。	
8-316	滄 滄 nem` nem`	淳 淳 pud pud	形容盛滿盈溢的樣子，通常指容物超出容器而將要溢出的狀態。也可說「滄淳淳」或「淳滄」。例如：阿庚嫂實在還細義，送佢一碗公滄滄淳淳个黃豆豉。	

8-317

脰 濟 脰 濟  
nem zi nem zi

物體摸起來帶彈性的感覺。例如：這粒番樣脰起來靚靚，摸起來脰濟脰濟，裡肚怕會過澇咧。

8-318

醃 合 汔  
neu gag` kied

汁液濃稠，用於指好運或好事接踵而來。例如：這擺斯醃合汔，討舖娘又降俵仔。

8-319

醃 膠 膠  
neu ga ga

指澱粉類的食品，透過工具攪拌變濃稠狀。例如：麥片浸滾水用湯匙搥到醃膠膠，佢試著味道異好。

8-320

牙 離 牙 豺  
nga li nga sai

形容物品參差不齊，尖銳突出的樣子。例如：這東西正做啊好，還盲修邊，牙離牙豺。

8-321

牙 研 目 皺  
nga ngien mug` ziu`

咬著牙根，眉頭緊鎖，一種痛苦的表情。例如：恁酸个李仔，食到牙研目皺。

8-322

牙 絲 絲 仔  
nga si` si` er`

牙齒微露貌，指得意愉快的笑貌或因寒冷而牙齒微露。例如：阿榮牯恁久每日就牙絲絲仔，敢怕係著著彩券。

8-323

鬱 調  
ngad` tiau`

節制與準則。例如：做事情愛有鬱調，毋好儘採滅。

8-324

臭 羴  
ngad` hien`

臭味的一種，屬臭蟲的臭味，例如「螻蛄臭」。或陳腐的油味，例如「油臭」。例如：佢當久無洗浴，乜無換衫褲，臭羴當重。

8-325

硬 拚 拚 仔  
ngang` biang` biang` er`

硬邦邦的，指人不知變通。例如：佢這人硬拚拚仔，全無法度參詳。

8-326	硬 程 ngang' chang	物質硬朗、結實；亦可指精神或個性威武不屈。例如：阿公太九十零歲咧，身體還已硬程。例如：該個法官當硬程，辦案鐵面無私。
8-327	硬 伢 伢 仔 ngang' dang' dang' er'	形容堅硬之物，多用於形容食物。例如：這杌仔硬伢伢仔，阿公咬毋落。
8-328	硬 結 結 仔 ngang' gied' gied' er'	形容硬朗結實，或指東西太硬。例如：佢逐日去溪壩脣騎自行車，騎到腳囊肚硬結結仔。
8-329	硬 確 確 仔 ngang' kog kog er'	堅硬如石的樣子。例如：豬肉冰到硬確確仔，爰等佢退冰正做得切。
8-330	咬 薑 啜 醋 ngau' giong' cod' cii'	喻生活儉苦，三餐以薑、醋拌飯過活。例如：頭擺人無恁多頭路好做，輒常咬薑啜醋，圖過三餐。
8-331	聳 梨 孃 瓜 ngau li fe' gua'	歪斜不正的樣子，可用於形容物品，亦可形容字體。例如：正開始寫到聳梨孃瓜，背尾緊寫緊靚。
8-332	惹 惹 杈 杈 ngia' ngia' ca' ca'	形容條枝物品橫七豎八、不整齊的樣子；形容多方阻礙的樣子。例如：竹園裡肚惹惹杈杈，行人毋得。
8-333	惹 目 ngia' mug'	引人注意。例如：佢著一領短褲，屎脬走出出，異惹目。
8-334	凹 凹 ngiab' ngiab'	形容凹陷不盈滿。例如：若車輪仔仰脛起來凹凹，怕係分鐵釘仔刺著？
8-335	黏 核 核 ngiam hed hed	黏得很緊。例如：阿華厥老妹當好跔，連屙堆尿就黏核核。

8-336 檻 檻 懸 懸  
lam lam vien` vien`  
【檻 檻 吊 吊】  
[lam` lam` diau^ diau^]

懸掛得很多，形容牽連拖累的樣子。例如：佢一群大細檻檻懸懸，生活異辛苦。

8-337 黏 黏 浹 浹  
ngiam ngiam giab` giab`

又濕又黏的感覺。例如：糖水倒到桌頂，一下仔就黏黏浹浹，還會錫蟻公。例如：熱天緊出汗，歸身仔黏黏浹浹，異毋鬆爽。

8-338 嚴 條  
ngiam tiau

規定嚴格。

8-339 入 軟 丟 韌  
ngib ngien` diu` ngiun`

表面柔軟，內部堅韌。例如：這粢粑仔打到入軟丟韌，無恁該噍哦！

8-340 入 骨  
ngib gud`

深入骨裡，比喻到極點。例如：寒流來，外背正八度定定，正式會寒到入骨。

8-341 入 軟  
ngib ngien`

形容物品十分柔軟，尤指食物；也可形容聲音柔和。例如：這粢粑仔入軟，當好食。例如：電臺个主持人，聲音入軟，聽著心情就當好。

8-342 目 贅 贅  
mug` zhui` zhui`

眼皮紅腫的樣子，可用於哭泣或煙燻到。

8-343 目 剷 剷 仔  
mug` can` can` er`

眼珠翻白微微向上直視的樣子。例如：佢正橫啊下，跔等就目剷剷仔，大家遽遽送佢去醫院。

\* 8-345 目 呆 呆  
mug` ngoi ngoi

眼神呆滯。例如：阿丑摻阿旦當會弄，大家睺到目呆呆。

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

8-346	人 ngin	暈 hin	氣 hi`	散 san`	暈厥、氣欲絕的樣子。例如：厥俵仔三兩日就惹一條大事出來，佢闕到人暈氣散。
8-347	人 ngin	困 kun`	馬 ma`	渴 kod`	喻全體都已疲憊不堪。例如：這擺工程忒複雜，撼到人困馬渴。
8-348	弱 ngiog`	漬 zid	漬 zid	仔 er`	身體孱弱的樣子，多用於形容女生生來無力貌。例如：討个新婦弱漬漬仔，愛仰般做田事？
8-349	軟 ngien`	斗 deu`	【軟 ngien`	嘎】 sa^`	喻事情很容易。「硬斗」則表困難。例如：這種頭路對你來講盡軟斗，愛使出麼个力？
8-350	軟 ngien`	怠 tai`	怠 tai`	仔 er`	身體有氣無力的樣子。例如：三餐無食，餓到軟怠怠仔。
8-351	軟 ngien`	摺 zhab	摺 zhab	仔 er`	人看起來軟趴趴、無力或不中用的。例如：做人男仔人，愛硬程，毋好軟摺摺仔。
8-352	軟 ngien`	粢 ci	搭 dab`	碓 doi`	喻軟綿綿的，無法著力的樣子。例如：嬰兒仔正降啊出，軟粢搭碓，愛細義搨好。
8-353	軟 ngien`	頭 teu	扁 bien`	摺 zhab`	嬌弱可憐的樣子。例如：該隻細妹仔，在男朋友面前，搨到軟頭扁摺，脛著會起雞嫲皮喲！
8-354	牛 ngiu	拖 to`	車 cha`	載 zai`	喻運用的物品數量極多。例如：厥屋下个書當多，搬屋該下，牛拖車載就還搬毋得忒。

8-355	肉 凸 凸 仔 ngiug` tud tud er`	形容人肌肉飽滿凸出的樣子。例如：你睇你肉凸凸仔，還敢盡命牯食恁多碗。例如：佢著領衫忒細領，肉凸凸仔，分人睇現現。
8-356	肉 卒 卒 仔 ngiug` zud` zud` er`	形容人體態肥胖多肉的樣子。例如：這個細人仔肉卒卒仔盡得人惜。
8-357	肉 雋 雋 仔 ngiug` zun` zun` er`	形容人體態肥胖多肉的樣子。例如：你講佢當窮苦？你睇佢肉雋雋仔，仰會窮苦？
8-358	肉 粽 粽 ngiug` zung` zung`	形容人體態肥胖多肉的樣子。例如：阿豪牯生來肉粽粽，力頭乜真大。
8-359	韌 鋸 鋸 仔 ngiun` gi` gi` er`	很有韌性的樣子，語意多用於正向。
8-360	忍 嘴 ngiun` zhe`	戒口、忍住不亂吃。例如：洗腰仔个人愛忍嘴，像楊桃汁就食毋得。
8-361	冗 冗 ngiung` ngiung`	沒有綁緊或是衣物寬鬆。例如：佢這駁仔瘦啊去，褲嘎變到冗冗。例如：勾帶仔用久咧，變到冗冗。
8-362	冗 線 ngiung` sien`	寬鬆、不擁擠。例如：今晡日坐早一枋車去，較冗線。例如：今晡日歸日仔正恁多事好做，當冗線。
8-363	濃 濃 ngiung ngiung	雜亂或煙霧瀰漫貌。例如：火煙濃濃，非常焗人。

8-364

哦 哦 哦 哦  
ngoˋ ngoˋ ngoˋ ngoˋ

講話語焉不詳，言詞恍惚，非天生狀態。例如：阿全叔公倒床忒久咧，講話變到哦哦哦哦，聽毋真。例如：佢分人請，淋到轉酒，講話哦哦哦哦，聽毋識講麼个。

8-365

戇 有 戇 有  
ngongˋ sio ngongˋ sio

傻呼呼的。例如：佢這人戇有戇有，逐項事情愛人一項一項教。

8-366

戇 霸  
ngongˋ baˋ

大而笨的樣子，亦可說「戇霸戇霸」。例如：該隻細俵仔睭起來戇霸戇霸哦，敢毋係？

8-367

戇 嗲 戇 嗲  
ngongˋ de ngongˋ de

個性呆愚的樣子。例如：該後生仔戇嗲戇嗲，無人愛嫁佢。

8-368

戇 當  
ngongˋ dongˋ

呆愚、傻呼呼，亦可說「戇戇當當」、「戇當戇當」。例如：仰佢戇當？借錢分這種人，毋使想愛提轉來咧。

8-369

芮 芮 仔  
niu niu erˋ

細小貌。

8-370

嫩 習 習  
nunˋ sibˋ sibˋ

幼嫩，可以指植物很嫩，也可以指人很年輕。例如：晨早摘个角菜嫩習習，兩下半就賣忒咧。例如：阿輝伯姆六十零歲還嫩習習，敢怕有食仙桃正得。

8-371

鬻 絞 絞 仔  
nung gau gau erˋ

亂糟糟的。例如：你在該尋麼个？仰搵到歸隻間鬻絞絞仔？



- 8-372 鬢 鬍 鬍 仔  
nung pang pang er`  
(鬢 鬢)  
(nung nung)  
散亂的樣子。例如「東西鬢鬍鬍仔」、「頭那毛鬢鬍鬍仔」、「頭路鬢鬍鬍仔」。
- 
- 8-373 膿 頭 不 律  
nung teu bud lud  
紛亂沒頭緒的樣子。
- 
- 8-374 鬢 頭 絞 髻  
nung teu gau` gi`  
原指蓬頭散髮，喻多而複雜。例如：佢頭那毛無梳，鬢頭絞髻走來上班，實在還見笑。例如：下禮拜愛辦活動，頭路一千擔，做到鬢頭絞髻。
- 
- 8-375 屙 膿 滑 血  
o` nung vad hied`  
(o` nung vad fied`、  
o` nung guad hied`、  
o` nung guad fied`)  
喻荒誕虛假。例如：佢講食兩粒烏豆仔就會後生二十歲，屙膿滑血得咧。
- 
- 8-376 屙 糟 齋  
o` zo` zai`  
骯髒素；因他人言行所導致的傷害。例如：佢食个係屙糟齋，全騙人个。例如：你毋照佢講个做，下二擺斯會食厥屙糟齋。
- 
- 8-377 白 術 術 仔  
pag sud sud er`  
指特定的部位白晰，主要指皮膚。例如：佢生到白術術仔，還得人惜哦。
- 
- 8-378 白 琢 琢 仔  
pag dog dog er`  
形容慘白的樣子。例如：佢正手術過啊忒，面色白琢琢仔。
- 
- 8-379 排 排  
pe pe  
形容瘦而無肉。例如：表哥个身形雖然排排，毋過當會打籃球。

8-380	拋 pau <sup>ˇ</sup> 【拋 【pau <sup>ˇ</sup>	心 sim <sup>ˇ</sup> 拋 pau <sup>ˇ</sup>	滾 gun <sup>ˋ</sup> 滾 gun <sup>ˆ</sup> 】	液體沸騰冒泡的樣子。例「鑊肚个水拋心滾」。	
8-381	縹 piau <sup>ˋ</sup>	縹 piau <sup>ˋ</sup>	仔 er <sup>ˋ</sup>	約略地、輕淺的樣子。例如：勸人該時節愛縹縹仔講，人正聽得入耳。	
8-382	凘 pi <sup>ˊ</sup>	著 dau	个 gai	以鼻涕黏著固定的。喻不夠堅牢。例如：若這梯仔凘著个係無？恁毋耐用。	
8-383	屁 pi <sup>ˊ</sup>	卵 lon <sup>ˋ</sup>	貢 gung <sup>ˋ</sup>	天 tien <sup>ˋ</sup>	形容放屁的聲音大而且連續不停。例如：阿爸緊行緊打屁，歸路仔屁卵貢天。
8-384	肥 pui	笏 ned <sup>ˋ</sup>	肥 pui	笏 ned <sup>ˋ</sup>	肥嫩的樣子。例如：這細妹仔生來肥笏肥笏，異得人惜。
8-385	肥 pui	脰 le	脰 le	仔 er <sup>ˋ</sup>	肥膩的樣子。例如：阿公買个豬肉肥脰脰仔，提去煎油怕較贏。
8-386	肥 pui	佻 dud <sup>ˋ</sup>	佻 dud <sup>ˋ</sup>	仔 er <sup>ˋ</sup>	形容人胖嘟嘟的樣子。例如：佢嫁隻老公肥佻佻仔，毋過盡有才情，合知好惜舖娘。
8-387	肥 pui	固 gu <sup>ˋ</sup>	固 gu <sup>ˋ</sup>	仔 er <sup>ˋ</sup>	形容人或動物肥胖的樣子。例如：公園肚个野狗，隻隻就食到肥固固仔。
8-388	肥 pui	儻 lui <sup>ˇ</sup>	肥 pui	儻 lui <sup>ˇ</sup>	形容人體型微胖的樣子。例如：阿豪牯生來矮頓矮頓、肥儻肥儻，做事盡煞猛。
8-389	片 pien <sup>ˋ</sup>	高 go <sup>ˇ</sup>	低 de <sup>ˇ</sup>	一邊高一邊低。例如：這條大路片高低，你騎車仔愛細義。	

- 8-390 並 令 砰 浪  
pin` lin` pong` long` 形容鞭炮聲。例如：外背打紙炮，並令砰浪還吵人哦。
- 8-391 平 平 仔  
piang piang er` 形容態勢安定無波動。例如：日仔過來平平仔，也算異好福氣咧。
- 8-392 浮 浮 冇 冇  
po po pang` pang` 形容漂浮的樣子。例如：大水過後，溪壩裡肚垃圾浮浮冇冇。
- 8-393 粕 粕  
pog` pog` 物質因失去油脂或水分，本質變乾的樣子。例如：這荔枝提落冷凍庫冰，肉嘎變到粕粕毋好食。
- 8-394 背 僻  
poi` pid` 偏僻。例如：該位當背僻，買隻東西就愛行幾下公里个路。
- 8-395 趣 怪  
ci` guai` 古怪而有趣。例如：恁趣怪个事情，到底係仰仔發生个？
- 8-396 萋 焯  
ci` ciog` 潔淨而乾爽的樣子。也可說「萋焯焯仔」。例如：日頭晒過个被骨異萋焯，蓋起來加異舒爽。
- 8-397 青 勾 勾 仔  
ciang` giu giu er` 綠綠的，主要是用來指稱食物。例如：這兜細人仔還爽人，杌仔青勾勾仔斯膠佢兜摘下來。
- 8-398 青 憨 青 憨  
ciang` ham` ciang` ham` 形容比較偏亮色系的淺綠色。例如：佢著領青憨青憨个長衫，睺起來當緣投。
- 8-399 青 里 里 仔  
ciang` li` li` er` 本指顏色青或綠，也可以引申臉色慘綠。例如：佢分該領白衫嚇著，歸面青里里仔。

- 8-400 七老八翹  
cid` lo` bad` kiau` 老老的、蒼老的，可用於形容人或物。例如：這番薯葉七老八翹，係無先絲絲啊，斯會嘍毋綿。
- 
- 8-401 錢水足  
cien fi` ziu` 資金充裕，指生活富裕。
- 
- 8-402 擎△  
ciu` cib 收拾整齊的樣子。例如：厰間房整理到當擎△，真好勢。
- 
- 8-403 蛇聲鬼唸  
sha shang` gui` vo` 形容怪里怪氣的聲音。例如：細人仔爽到蛇聲鬼唸，會吵著隔壁鄰舍。
- 
- 8-404 眨睡  
shab` fe` 倒成一片或倒地不起。例如：大雨過後，菜葉眨睡。例如：弓蕉分風搓掃到眨睡。
- 
- 8-405 煞力牯  
sad` lid gu` 用盡所有的力量。
- 
- 8-406 三千年个  
sam` cien` ngien gai` 喻陳年舊事。例如：三千年个老狗屎  
老狗屎  
lo` gieu` shi` 屌緊提出來講，異會樣仔。
- 
- 8-407 三下鑊頭  
sam` ha` giog` teu` 喻輕易之極，也喻做事能力強。例如：這件事情對你來講係三下鑊頭  
兩畚箕  
liong` bun` gi` 定定。
- 
- 8-408 三步腳  
sam` pu` giog` 指很短的距離。取自俗諺「三步腳一坎店」，喻繁華熱鬧。例如：這所在實在鬧熱，三步腳就有一坎店。

8-409

生 塵 打 灰  
sang<sup>ˇ</sup> chin da<sup>`</sup> foi<sup>ˇ</sup>

形容布滿了灰塵。例如：東西買著恁多用毋去，放在倉庫生塵打灰，將就提去送人好咧！

8-410

生 鹵 遇 礙  
sang<sup>ˇ</sup> lu<sup>ˇ</sup> ngi<sup>`</sup> ngai<sup>`</sup>

形容生鏽生得很嚴重。

8-411

打 肉  
da<sup>`</sup> ngiug<sup>`</sup>

漸漸變壯變胖、長肉。例如：阿姊頭擺忒瘦，這下較打肉，看起來乜較有精神。

8-412

生 成 个  
sang<sup>ˇ</sup> shang gai<sup>`</sup>

天生成的，原本是如此的。例如：榴槿个臭味係生成个，莫恁著係壞忒就擲忒。例如：細人仔大咧，愛離開爺衰出外絡食，係生成个。

8-413

生 定 个  
sang<sup>ˇ</sup> tin<sup>`</sup> gai<sup>`</sup>

原本如此或自然生成的。例如：一個人个命運，在落泥時就生定个。

8-414

生 正 个  
sang<sup>ˇ</sup> zhang<sup>`</sup> gai<sup>`</sup>

天生自然的。例如：靚嬲生正个，無比止个啦！

8-415

生 裝  
sang<sup>ˇ</sup> zong<sup>ˇ</sup>

長相，指外表、氣質整體而言。例如：厥妹仔生裝異好，莊項人都想愛摻佢做媒人。

8-416

眡 眡  
she<sup>`</sup> she<sup>`</sup>

眼睛斜視的樣子。例如：若俵仔脛人目珠眡眡，你有渡佢去分先生脛無？

8-417

嘶 胥 另 命  
se<sup>ˇ</sup> goi<sup>ˇ</sup> nang<sup>`</sup> miang<sup>ˇ</sup>

聲嘶力竭。例如：腳膝頭正溜皮定定，就倏到嘶胥另命。

8-418

燒 烱 燒 烱  
shau<sup>ˇ</sup> ho<sup>ˇ</sup> shau<sup>ˇ</sup> ho<sup>ˇ</sup>

溫度微熱的樣子，多用於身體及食物溫度。例如：若額頭摸起來燒烱燒烱，怕係發燒咧！

- 8-419 燒 爐 爐 仔  
shauˋ lug lug erˋ 形容熱或燙的樣子，猶如說熱呼呼的或燙滾滾的。例如：湯正煮啊好，燒爐爐仔，等一下正食。
- 8-420 燒 難 燒 難  
shauˋ nadˋ shauˋ nadˋ 微熱的樣子。例如「額頭燒難燒難」、「鑊仔燒難燒難」。
- 8-421 屎 棍 條  
shiˋ gunˋ tiau 傲慢、囂張的人。例如：細人仔毋好學該屎棍條个樣相，係無，出去準備分人打就有。
- 8-422 時 間 及 及  
shi gienˋ kib kib 離預定完成的時間很接近，時間很緊迫。例如：有閒時毋先做，這下時間及及仰做得出呢？
- 8-423 溼 浙 浙 仔  
shibˋ zheb zheb erˋ 濕漉漉的。例如：記得愛帶遮仔，係無涿到溼浙浙仔斯會寒著哦！
- 8-424 食 祿  
shed lugˋ 飲食的福氣。例如：你實在異有食祿哦！來啊到就有飯好食。
- 8-425 食 膩 胸  
shed neˋ goiˋ 吃膩了。
- 8-426 實 實 疊 疊  
shid shid tiab tiab 真真正正、確確實實。
- 8-427 實 疊  
shid tiab 紮實穩定。例如：若該疊書恁高咧，好摺佢整理到實疊來，正毋會人徑啊著就橫忒。
- 8-428 身 裝  
shinˋ zongˋ 身材裝扮。例如：身裝好个人，著麼个就靚。

8-429	承 shin	牙 nga	食物的口感很有嚼勁。例如：明豆炒豬肉，食起來脆脆，當承牙。		
8-430	神 shin	投 dau	投 dau	仔 er`	一本正經，煞有其事的樣子。例如：睇你神投投仔，無影个事情也會變做有影。
8-431	疏 so`	疏 so`	滾 gun`	形容細碎的聲音。例如：錢鼠仔疏疏滾，怕又偷挖佢衛生紙去做竇咧。	
8-432	肅 sog`	恬 diam`	安靜無聲的樣子。例如：先生一行入教室，學生仔黏時就肅恬，無人敢出聲。		
8-433	縮 sog`	結 gied`	精簡扼要；衣服穿得很貼身。例如：報告時間伸五分鐘，做得縮結兜仔無？		
8-434	睡 fe`	睡 fe`	斜置或斜倒。例如：風搓當嚴重，菜園肚个菜分風吹到睡睡。		
8-435	衰 soi`	慳 siau	倒楣；弱、看不起。例如：佢言有到恁衰慳哪，愛摻人擎腳。例如：自家愛較增志兜仔，正毋會分人睇衰慳。		
8-436	算 son`	數 sii`	事情的結果被認定有效。例如：幾下年前簽个約，到今還算數無？		
8-437	爽 song`	水 fi`	不積水、透水。例如：摻布仔來比，菜瓜布仔較爽水，故所較邊燥。		
8-438	爽 song`	平 piang	非常平整。例如：厰屋頭前有一坵爽平个草坪，異多細人仔在該走相逐。		

8-439

上 教  
shongˋ gauˋ

一教就會，指學習者領悟力很強。

8-440

上 合 合  
shongˋ kab kab

形容貪吃。例如：人客還在場，該細人仔毋知頭天上合合，還得人惱。

8-441

手 拖 拖 仔  
shiuˋ rhiaˋ rhiaˋ erˋ

手想要拿卻沒得拿的樣子，表手頭拮据，沒錢可用。例如：晨早無去領錢，無想著有人客來食夜，害佢手拖拖仔。

8-442

手 背 背  
shiuˋ poiˋ poiˋ

手偏向後面，不願伸手幫忙的樣子。例如：佢就淨企在該片脛，喊佢搵手就手背背，當驚做。

8-443

手 頭 好  
shiuˋ teu hoˋ

運氣好。例如：厥手頭好，做麼个生理斯賺錢。

8-444

輸 到 貼 貼  
shiuˋ doˋ dabˋ dabˋ

輸到谷底，輸得無翻身之力。例如：佢連屋仔都敢提去摻銀行借錢賭徼，背尾輸到貼貼，這下連睡个所在就無忒去咧。

8-445

輸 到 恹 恹  
shiuˋ doˋ tiamˋ tiamˋ

輸得慘兮兮。例如：這滿个籃球比賽，五十分比九十分，輸到恹恹。

8-446

窅 聲 仔  
sud shangˋ erˋ

倏的一聲，形容快速。例如：睜著阿姆提竹筱仔逐出來，佢窅聲仔就瀉走。

8-447

水 汀 汀 仔  
fiˋ dinˋ dinˋ erˋ

形容水多一直滴貌。例如：遮仔水汀汀仔，裝到地泥溼溼，提去外背懸等汀水。



8-448	水 漣 漣 fi` lien lien	水很多的樣子，常用於形容湖、水田、陂塘、水圳等水面較平靜的地方。例如：山下起屋面前田，私陂私圳水漣漣。
8-449	水 涉 涉 仔 fi` zheb zheb er`	水多潮濕且尚有淺水，常用於形容地面。例如：落雨落毋會停，滿那就水涉涉仔，異毋方便。
8-450	綏 忒 sui` ted`	布邊紗線鬆散。例如：這領衫著久咧，袖仔綏忒咧。
8-451	鬆 容 sung` rhiung	指能支配使用的錢財很多，過著比較富足的生活。例如：佢省儉打拚一生人，這下生活正較鬆容。
8-452	雙 燭 透 尾 sung` zhug` teu` mui`	指夫妻兩人共同生活到老，像雙燭燒到尾。又作「雙竹透尾」。
8-453	大 傲 tai` ngau`	很驕傲。例如：這儕人當大傲，你謬佢問好，佢正無愛搭你。
8-454	大 骼 tai` gag`	形容體型大。例如：厥俵仔生到當大骼，力頭乜異大。例如：大骼雞慢啼。（諺）
8-455	大 陸 性 tai` liug sin`	形容人動作慢吞吞。
8-456	搨 頭 ten` teu	使兩邊相等；形容雙方相等、相當。例如：孩擔愛搨頭正好孩。例如：該輛貨車一片高一片低，兩片脛起來毋搨頭。

- 8-457 頭 來 尾 去  
teu loi mui` kiu` 來龍去脈。
- 
- 8-458 頭 烏 面 暗  
teu vu` mien` am` 滿臉髒兮兮的，引申為灰頭土臉之意。
- 
- 8-459 頭 頷 尾 搖  
teu ngam` mui` chug 態度喜悅和順的樣子。例如：新進個員工異有禮貌，見經著人就頭頷尾搖當笑面。
- 
- 8-460 迪 迪 凸 凸  
tid tid tud tud 忽進忽止，進行不順暢的樣子。例如：厥車仔壞忒，歸路仔迪迪凸凸，愛駛去分人整咧！
- 
- 8-461 天 仔 隔 五 里  
tien` er` gag` ng` li` 喻距離非常遙遠。
- 
- 8-462 天 公 地 當  
tien` gung` ti` dong` 非常合理，天經地義。
- 
- 8-463 天 生 天 養  
tien` sen` tien` rhiong` 形容人或動物在極差之環境中仍能存活的本能。例如：該條流浪狗養十過隻狗子，逐隻就胖大胖大，正經係天生天養。
- 
- 8-464 拖 棚  
to` pang 拖拖拉拉、拖延時間。例如：這齣電視劇實在還拖棚。
- 
- 8-465 拖 拖 擲 擲  
to` to` bang` bang` 拉拉扯扯，引申為拖累。例如：係無屋下人拖拖擲擲，佢早就讀書讀忒，出社會賺錢咧。
- 
- 8-466 宕 時 間  
tong` shi gien` 浪費時間。例如：這種活動宕時間定定，佢正無愛去哪。

8-467	褪 tun`	色 sed`		顏色逐漸淡化，沒有光澤。例如： 衫褲著久，脛起來褪色。	
8-468	滑 vad	溜 liu`		流暢、流利。例如：佢去英國留學 幾下年，這下英文講到當滑溜。	
8-469	歪 vai`	哥 go`	淒 ci`	汙 ca`	形容歪斜不正，亦有形容不走正路 而鑽旁門走道的不良行為。
8-470	歪 vai`	心 sim`		心術不正。	
8-471	歪 vai`	哉 zai`		情況不好，可用於形容人或事。例 如：這擺地動盡歪哉，消忒當多人。	
8-472	歪 vai`	走 zeu`		偏離了。例如：佢無用尺畫直線， 歸條線仔歪走。	
8-473	彎 van`	彎 van`	糾 giu`	糾 giu`	彎彎曲曲、歪斜貌。例如：地動過 後，這條路嘎變到彎彎糾糾。
8-474	橫 vang`	貼 dab`	貼 dab`		完全倒下。例如：風搓一過，樹仔 做盡橫貼貼。
8-475	橫 vang	橫 vang			橫斜不正貌。
8-476	橫 vang	架 ga`	直 chid	架 ga`	東西凌亂沒有整理。例如：這兜竹 篙橫架直架，愛放好勢來。
8-477	橫 vang	橫 vang	劃 vag`	劃 vag`	形容枝條橫七豎八不整齊，礙人的 樣子。例如：風搓過後，樹桠滿哪 仔橫橫劃劃。

- 8-478 黃 呵 黃 呵  
vong hoˋ vong hoˋ  
微黃的樣子。例如：阿公種个香蕉黃呵黃呵，放加兩日就做得食咧。
- 8-479 黃 貢 貢 仔  
vong gungˋ gungˋ erˋ  
形容色彩呈現鮮明的黃色。例如：風搓正過啊忒，溪壩水黃貢貢仔。
- 8-480 黃 焦 焦 仔  
vong ziau ziau erˋ  
焦黃。例如：對面崗仔種个薑嫲黃焦焦仔，生毋靚。
- 8-481 黃 蠟 蠟 仔  
vong lab lab erˋ  
病人臉色泛黃，無血色貌。例如：偃爸著著肝病个時節，歸身變到黃蠟蠟仔。
- 8-482 黃 滄 滄 仔  
vong nemˋ nemˋ erˋ  
很黃。例如：醃缸肚个鹹菜黃滄滄仔，毋提起來炙，臭黃忒就打爽咧。
- 8-483 烏 黔 烏 黔  
vuˋ him vuˋ him  
灰黑色。例如：這臺車仔烏黔烏黔，脛起來異派頭。
- 8-484 武 頓  
vuˋ dunˋ  
(武 頓 車 槌)  
(vuˋ dunˋ chaˋ chui)  
形容身材粗壯結實的樣子。例如：佢武頓武頓，盡砸盡有力。
- 8-485 烏 黝 紅  
vuˋ duˋ fung  
深紅色，偏暗紅色。例如「烏黝紅个李仔」。
- 8-486 烏 黝 黝 仔  
vuˋ duˋ duˋ erˋ  
形容深黑色。例如：歸張桌仔雖然漆到烏黝黝仔，毋過排在這乜異好脛。
- 8-487 烏 黝 色  
vuˋ duˋ sedˋ  
深黑色。例如：阿爸著這身烏黝色个西裝，脛起來當斯文。

8-488

烏蠅拈烏蠅啄  
vu<sup>ˇ</sup> rhin kiam vu<sup>ˇ</sup> rhin dug<sup>ˇ</sup>

形容很髒不衛生。例如：西瓜放在這，烏蠅拈烏蠅啄，食著怕會屙痢肚哦！

8-489

烏刻刻仔  
vu<sup>ˇ</sup> kad kad er<sup>ˋ</sup>

形容膚色黝黑。例如：阿叔逐日去田項做事，又無著長袖，炙到烏刻刻仔。

8-490

烏胗胗仔  
vu<sup>ˇ</sup> kin<sup>ˇ</sup> kin<sup>ˇ</sup> er<sup>ˋ</sup>

形容深黑色。例如：佢炙到烏胗胗仔，暗晡頭淨脛得著牙齒定定。

8-491

烏疏滴落  
vu<sup>ˇ</sup> so did dab

形容烏漆麻黑、很黑的樣子。例如：若手爽到烏疏滴落，愛洗淨正做得食飯。

8-492

烏腔癩乾  
vu<sup>ˇ</sup> zhi<sup>ˇ</sup> lai<sup>ˋ</sup> gon<sup>ˇ</sup>

形容烏黑乾癟。例如：這領衫著到烏腔癩乾，還毋遽遽提來洗。

8-493

烏廩廩仔  
vu<sup>ˇ</sup> lim<sup>ˋ</sup> lim<sup>ˋ</sup> er<sup>ˋ</sup>

黑黑的。例如：厥頭那毛又長又烏廩廩仔，放下來乜當靚。

8-494

烏律律仔  
vu<sup>ˇ</sup> lud lud er<sup>ˋ</sup>

黑黑的。例如：你這駁仔走去哪位寮？炙到烏律律仔。

8-495

紊餒  
vun<sup>ˋ</sup> zun<sup>ˋ</sup>

吃過的東西弄得一團亂，比喻骯髒到令人厭惡。例如：實在還紊餒，食餐飯搥到衫褲油油，全洗毋會淨。

8-496

頭大面四方  
teu tai<sup>ˋ</sup> mien<sup>ˋ</sup> si<sup>ˋ</sup> fong<sup>ˋ</sup>

說人有福相。

8-497

四兩命  
si<sup>ˋ</sup> liong<sup>ˇ</sup> miang<sup>ˋ</sup>

四兩命，表示八字重，命格極好。例如：千斤力，毋當四兩命。（諺）

- 8-498      四      搵  
si`      ten`      指四肢勻稱。也可做「四搵四搵」。  
例如：厥妹仔生粧異四搵。
- 
- 8-499      四      四      散      散  
si`      si`      san`      san`      散落四處。例如：廳下个玩具四四  
散散，遽遽收擊來！
- 
- 8-500      四      髀      兩      賺  
si`      bi`      liong`      rhiam`      形容把東西撕得四分五裂、不完整。  
也可說「四髀兩析、四髀兩料」。  
例如：阿姊个課本分老弟扯到四髀  
兩賺。
- 
- 8-501      鮮      汶      朗      湯  
sien`      zhi`      long      tong`      形容湯之濃度稀薄。例如：這家自  
助餐个湯，鮮汶朗湯，當難食。  
【鮮      汁      朗      湯】  
[sen`      zib`      long`      tong`]
- 
- 8-502      相      慘  
siong`      cam`      相像。
- 
- 8-503      颯      颯      滾  
siu      siu      gun`      形容風吹拂快而急所發出的聲音。  
例如：窗門無關好，風颯颯滾緊灌  
落來。
- 
- 8-504      俗      拔      拔      仔  
siug      bad      bad      er`      形容很俗氣。例如：阿美珠仔逐擺  
就緊嫌自家名仔俗拔拔仔，當見笑。
- 
- 8-505      搵      腹  
zad      bug`      實心、紮實。例如：打地基愛搵腹，  
正會穩。
- 
- 8-506      搵      腹      實      落  
zad      bug`      shid      log      形容很紮實、很實在的樣子。例如：  
起屋打地基愛搵腹實落，起个屋仔  
正堅固。

8-507	搵	搵		很密很擠的樣子；喻指沉悶、不靈通，如「頭那搵搵」。例如：菜園肚个芥菜、高麗菜、蕓仔、蘿蔔仔，種到搵搵。
	zad	zad		
8-508	齋	囉	囉仔	形容食物沒有油分，也可以指飲食過素。例如：這碗菜無放油煮，齋囉囉仔盡毋好食。例如：這駁仔齋囉囉仔，無食麼个肉氣。
	zaiˊ	loˊ	erˊ	
8-509	湛	斗		很好，很優秀。
	zamˊ	deuˊ		
8-510	占	頭		預兆、兆頭，通常指不好的兆頭。例如：言出去就闕碗，占頭毋好哦！
	zamˊ	teu		
8-511	燥	毋	過骨	東西沒有徹底晒乾或乾燥。
	zauˊ	m	goˊ gudˊ	
8-512	燥	爽		指天氣乾燥舒爽。
	zauˊ	songˊ		
8-513	爭	大	碼	相差很大。例如：兩萬二毋好恠著係兩萬空二，兩個斯爭大碼哦！
	zangˊ	taiˊ	maˊ	
8-514	紙	膏	个	用紙糊的，形容薄弱不堅固。
	zhiˊ	go	gaiˊ	
8-515	腔	面	舐	恬不知恥。
	zhiˊ	mienˊ	sheˊ sheˊ	
8-516	註	死		注定死亡，喻倒楣透了。
	zhuˊ	siˊ		

- 8-517 阻 阻 隔 隔  
 zu` zu` gag` gag`  
 (阻 阻 擋 擋)  
 (zu` zu` dong` dong`) 很多障礙。
- 
- 8-518 豬 頭 面  
 zhu` teu mien` 喻人生氣時頭臉都漲紅。例如：佢這儕人，闕啊去就變豬頭面，你斯莫挑挑去惹佢。
- 
- 8-519 錐 錐  
 zui` zui` 形容容器盛的物品呈凸起尖尖的形狀，形容滿溢狀。例如：阿光來借米，佢喊自家張，佢就一隻鍋仔張到錐錐。
- 
- 8-520 種 草  
 zhung` co` 品種（表遺傳）。例如：厥種草異好，降个細人體格好又聰明。
- 
- 8-521 中 班 仔  
 zhung` ban` er`  
 【中 中】  
 【zung` zung`】 普普通通、中等。例如：阿明个成績中班仔，毋過佢整車个手藝當好。
- 
- 8-522 定 板  
 tin` ban` 不慌不忙，不疾不徐。
- 
- 8-523 密 密 幘 幘  
 mi` mi` mang` mang` 包得很密。例如：阿貴嫂見去田坵做事，歸個面包到密密幘幘，淨伸著兩粒目珠定。
- 
- 8-524 順 順 仔  
 sun` sun` er` 平順的樣子。
- 
- 8-525 闌 排  
 hia` bai` 囂張。



- |          |                            |                                    |
|----------|----------------------------|------------------------------------|
| * 8-527  | 邐 邐 雜 雜<br>lab lab cab cab | 拉拉雜雜，零零碎碎。例如：年到咧，屋肚邐邐雜雜，清清忒去。      |
| 8-528    | 烏 肉<br>vuˊ ngiugˊ          | 皮膚很黑。反之，為「白肉」。                     |
| 8-529    | 準 則<br>zhunˊ zedˊ          | 標準、原則。例如：這頭家無準則，厥底下个承勞毋知愛仰般做正合厥意。  |
| 8-530    | 鬧 棚<br>nauˊ pang           | 非常熱鬧。例如：戲棚頂高，做到當鬧棚。                |
| 8-531    | 熟 地 碼<br>shug tiˊ maˊ      | 熟悉的環境。                             |
| 8-532    | 黃 蠟<br>vong lab            | 黃澄澄有光澤貌。例如：阿伯種个桶柑，黃蠟黃蠟，賣相盡好。       |
| ** 8-535 | 時 制<br>shi zhiˊ            | 獨一無二、稀有的，稀有珍寶。例如：若手錶仔恁時制，仰毋分人脛一下仔？ |
| ** 8-543 | 泥 奴<br>niˊ nu              | 笨拙。例如：佢泥奴罔泥奴，毋過異肯做。                |

\* 序號以四縣腔為主，本腔調無此詞彙，則序號跳過。

\*\* 序號依各腔額外詞彙變動，本腔調無此詞彙，則序號跳過。



## 九、法律、政治與軍事



9-1	隘 ai`	丁 den`	隘丁，防守隘寮者。		
9-2	賊 ced	貨 fo`	贓物。		
9-3	打 da`	脫 tod`	字 sii`	簽訂脫離關係的字據（例如離婚）。 例如：今下人動啊著就講愛打脫字，實在衰過。	
9-4	落 lau`	屎 shi`	兵 bin`	不能打仗，一打即驚嚇而散的兵。	
9-5	謀 meu	人 ngin	計害殺人。例如：做人愛光明正大，毋好總係想愛謀人。		
9-6	剏 ngan	頭 teu	殺頭。		
9-7	搜 seu`	撫 vu	身 shin`	搜查身體。	
9-8	貼 diab` (tiab`	手 shiu`	掙 zang` (掙 zang`)	原指墊手肘，比喻賄賂。例如：你送這兜錢分佢，貼手掙就毋罇。	
9-9	歪 vai`	哥 go`	貪汙。		
9-10	眾 zhung`	人 ngin	眾 zhung`	事 sii`	大眾公家之事。







客語能力認證參考詞彙. 高級 (饒平腔). -- 初版. -- 新北市：客家委員會, 民111.05

冊：公分

ISBN 978-986-5434-67-0 (全套：平裝附隨身碟)

1.CST：客語 2.CST：詞彙 3.CST：能力測驗

802.52382

111007469

## 客語能力認證·高級 參考詞彙 (上冊) (饒平腔)

發行人：楊長鎮

出版：客家委員會

召集人：范佐銘

行政執行：孫于卿、孫國淞、曾貴惠、邱婉清、黃倬慧

客語能力分級認證制度推動委員會詞彙編修小組：

103-104年度「客語能力認證試題研發」推動委員會

105-106年度「題庫擴增及人才培訓」推動委員會

核校：111年度核校小組會議

錄音：宋菁玲、李坤錦、李幸妃、周碩興、徐姿華、徐敏莉、徐煥昇、張春泉、彭月春、詹佩芬、劉宏釗、劉嬌蓮 (以上排序依姓氏筆劃)

錄音督導：呂嵩雁、林伯殷、徐貴榮、陳玉英、陳志寧、詹淑女、廖烈震、劉玉蕉 (以上排序依姓氏筆劃)

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號北棟 17 樓

電話：02-8995-6988

網址：<http://www.hakka.gov.tw>

政府出版品展售處：

1. 國家書店：104 臺北市松江路 209 號 1 樓。電話：02-2518-0207

2. 五南文化廣場：400 臺中市中山路 6 號。電話：04-2226-0330

3. 南天書局：106 臺北市羅斯福路 3 段 283 巷 14 弄 14 號。電話：02-2362-0190

出版日期：中華民國 111 年 5 月

版次：初版一刷

設計印刷：加斌有限公司 電話：02-2325-5500

定價：新臺幣250元

ISBN：978-986-5434-67-0 GPN：1011100647

本著作係採「臺灣創用CC授權條款」之姓名標示－非商業性－禁止改作授權條款